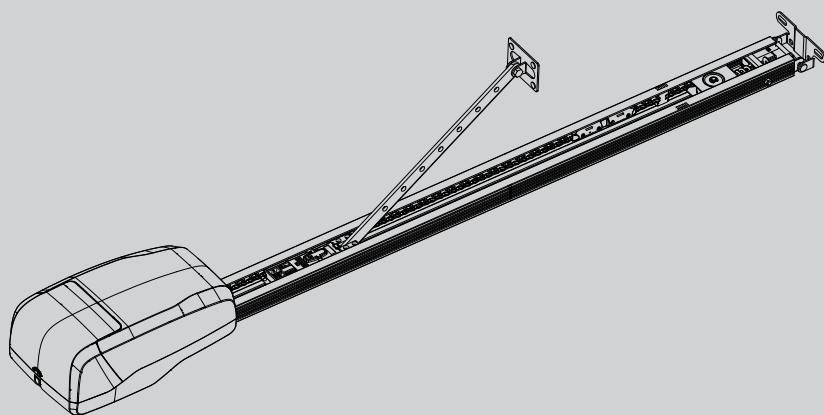




AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTAS BASCULANTES DE MOLAS E SECCIONAIS
 ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΜΟΝΟΚΟΜΜΑΤΕΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΣΠΑΣΤΕΣ ΠΟΡΤΕΣ ΟΡΟΦΗΣ
 AUTOMATYKA DO BRAM UCHYLNYCH I SEKCYJNYCH
 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ЭЛЕКТРОПРИВОДА ДЛЯ СЕКЦИОННЫХ ВОРОТ
 AUTOMATICKÉ SYSTÉMY PRO VÝKLOPNÁ A SEKČNÍ VRATA
 MONOBLOK VE SEKSIYONEL KAPILAR İÇİN OTOMASYON SİSTEMLERİ



INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
 РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
 INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
 KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

TIZIANO B GDA 260 S01

BFT

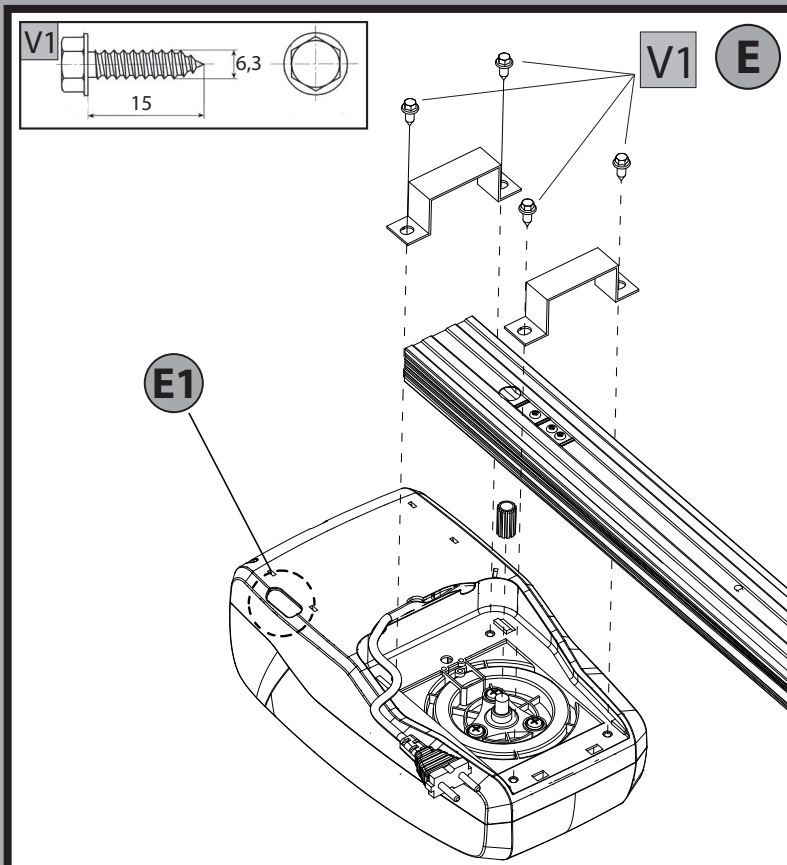
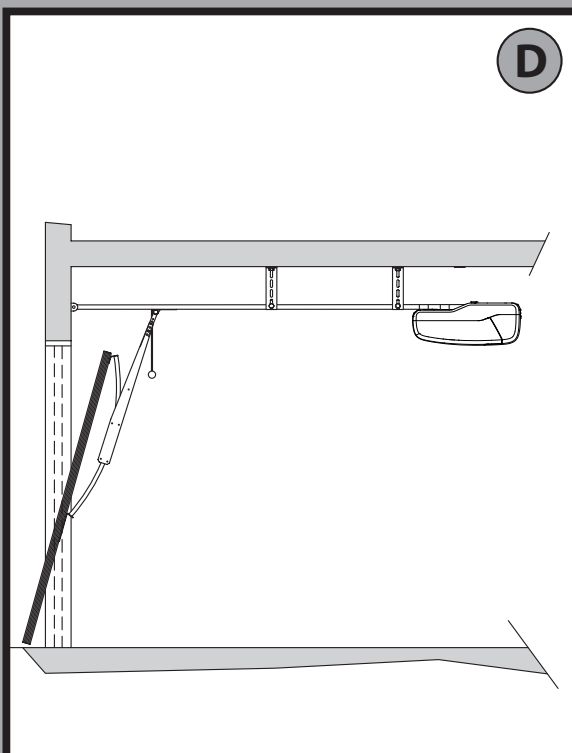
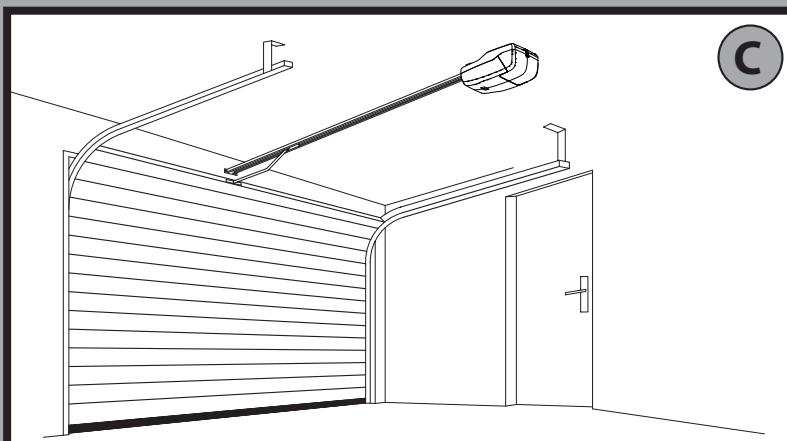
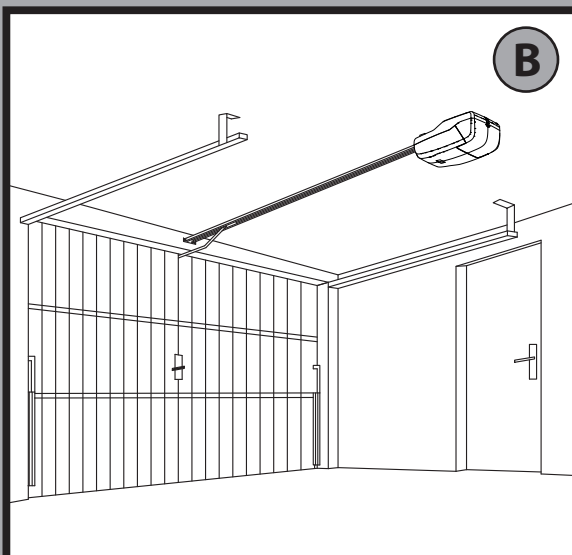
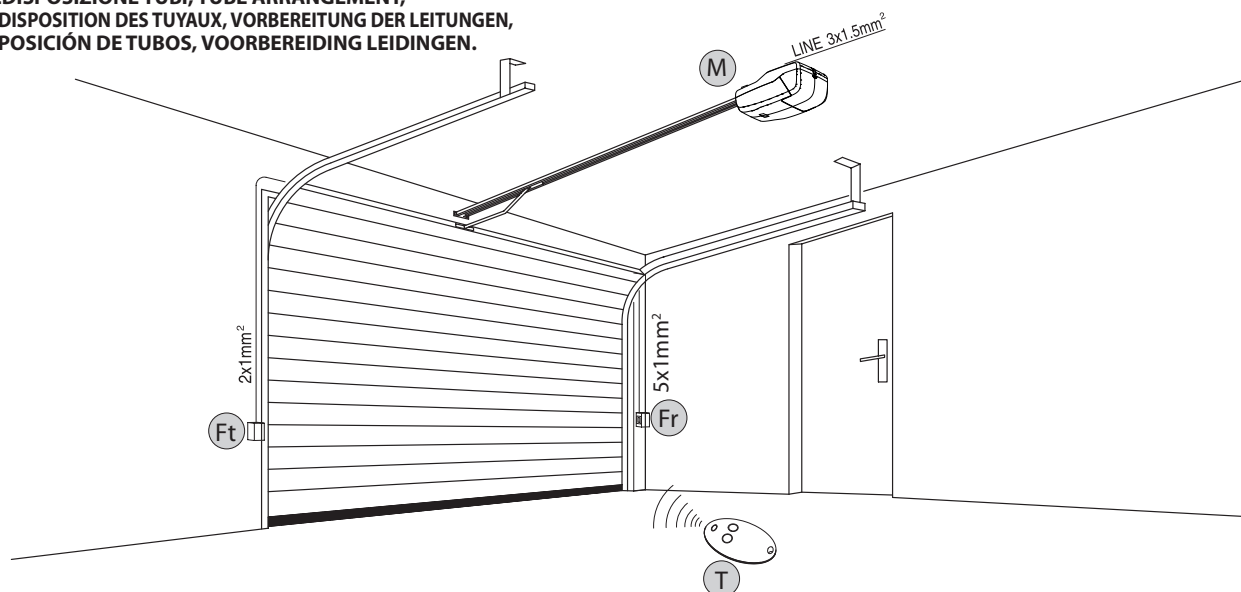


AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
 INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2008 =
 UNI EN ISO 14001:2004

INSTALAÇÃO RÁPIDA - ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - SZYBKA INSTALACJA - БЫСТРАЯ УСТАНОВКА - RYCHLÁ INSTALACE - HIZLI KURMA

D811796 00101_04

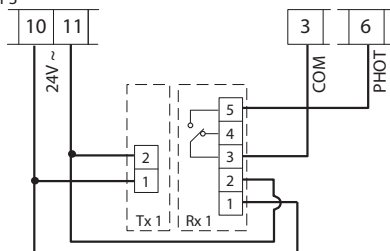
PREDISPOSIZIONE TUBI, TUBE ARRANGEMENT,
PRÉDISPOSITION DES TUYAUX, VORBEREITUNG DER LEITUNGEN,
DISPOSICIÓN DE TUBOS, VOORBEREIDING LEIDINGEN.



FOTOCÉLULAS-ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ-FOTOKOMÓREK-ФОТОЭЛЕМЕНТА-FOFOBUNÉK-FOTOSELLER

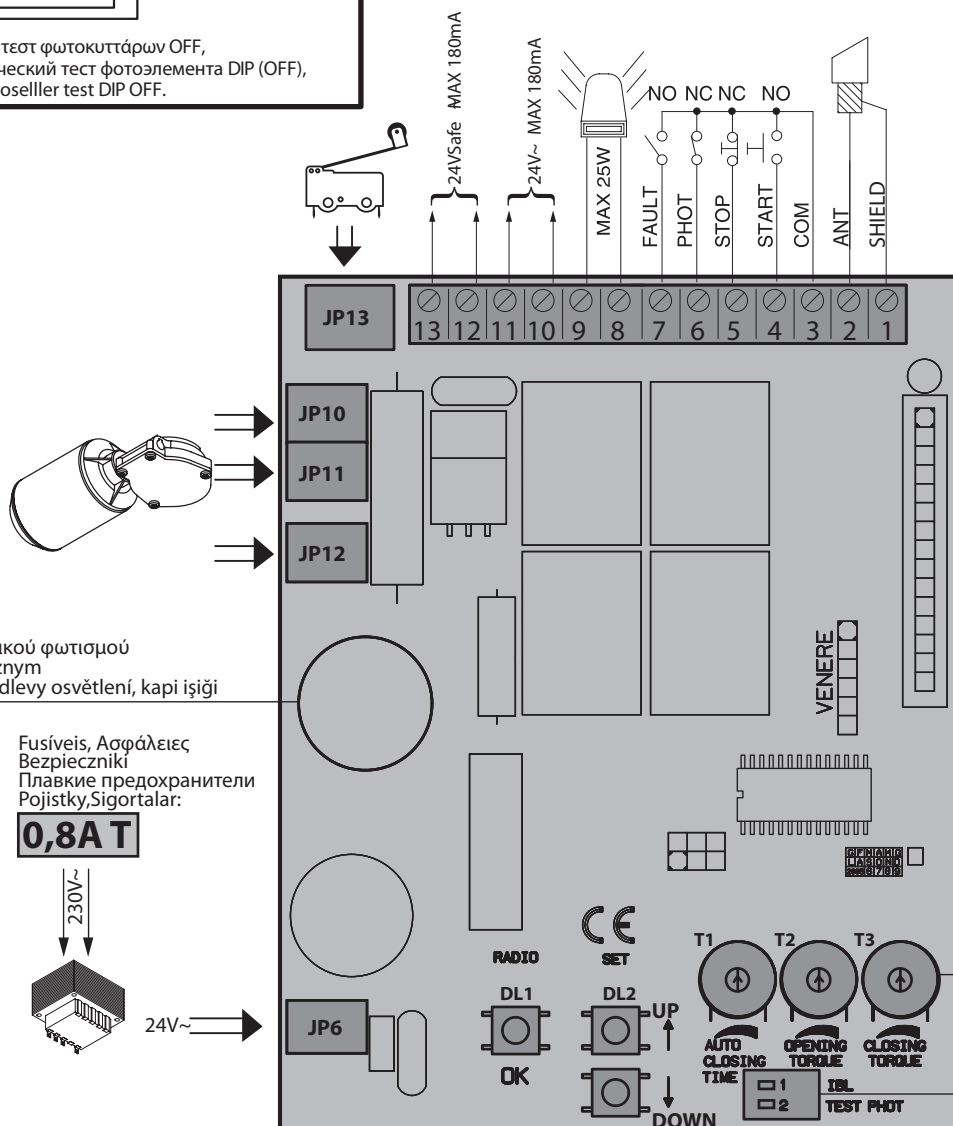
Ligação de 1 par de fotocélulas não verificadas,
Σύνδεση 1 ζεύγους μη ελεγμένων φωτοκυττάρων,
Podłączenie 1 pary niesprawdzonych fotokomórek,
Подсоединение 1 пары непроверенных фотоэлементов,
Připojení 1 páru fotobuněk bez funkce testu,
Test edilmemiş 1 fotosel çifti bağlantısı.

JP3



DIP teste fotocélulas OFF, DIP τεστ φωτοκυττάρων OFF,
DIP fotokomórek OFF, Логический тест фотоэлемента DIP (OFF),
DIP test fotobuněk OFF, Fotoselller test DIP OFF.

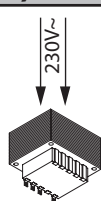
DIP TEST PHOT = ON



Luz de cortesia, εσωτερικού φωτισμού
oświetleniem wewnętrznym
лампы освещения, prodlevy osvětlení, kapi işığı

Fusíveis, Ασφάλειες
Bezpieczniki
Плавкие предохранители
Pojistky, Sigortalar:

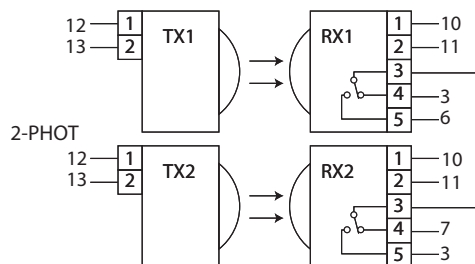
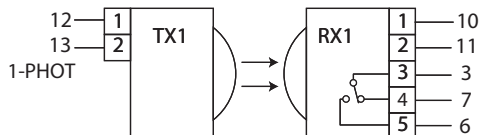
0,8AT

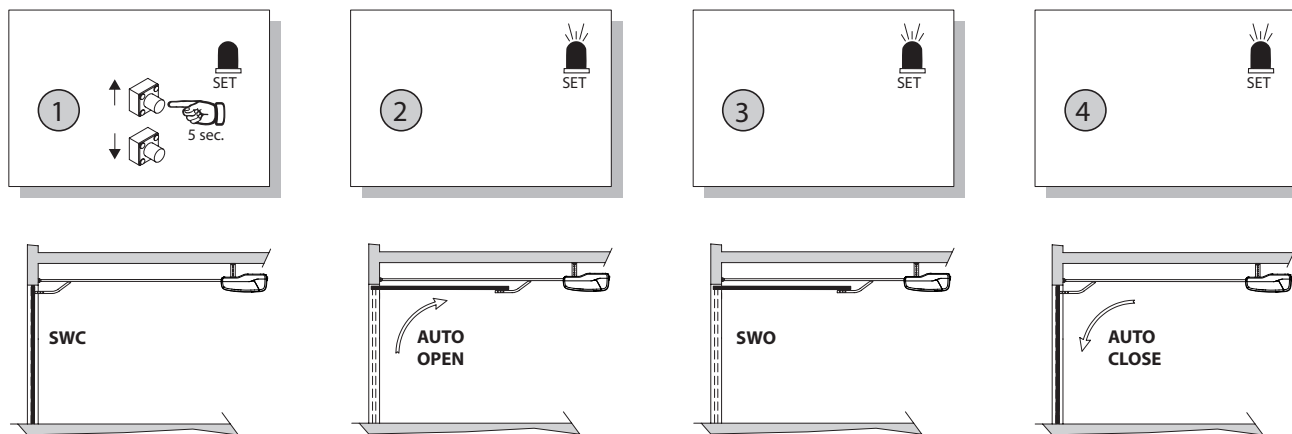
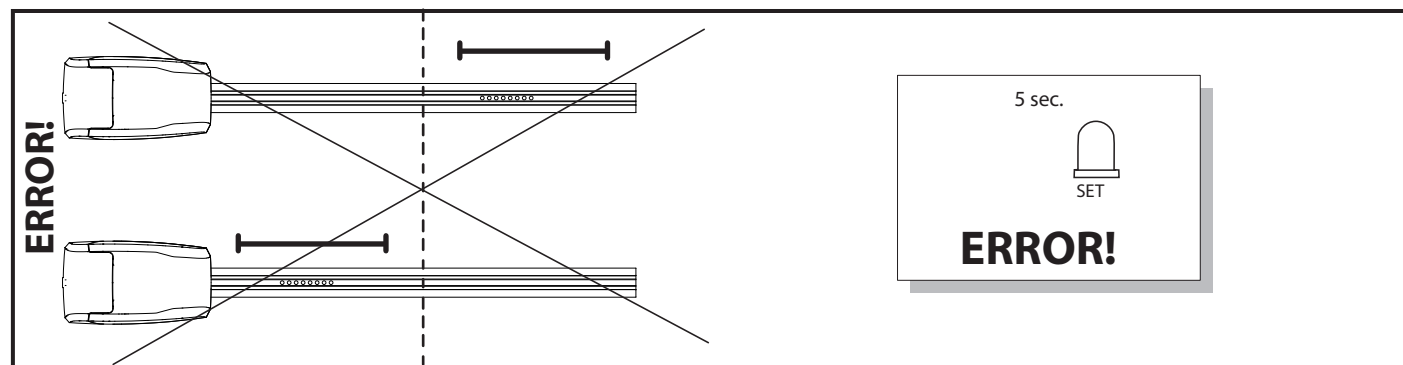
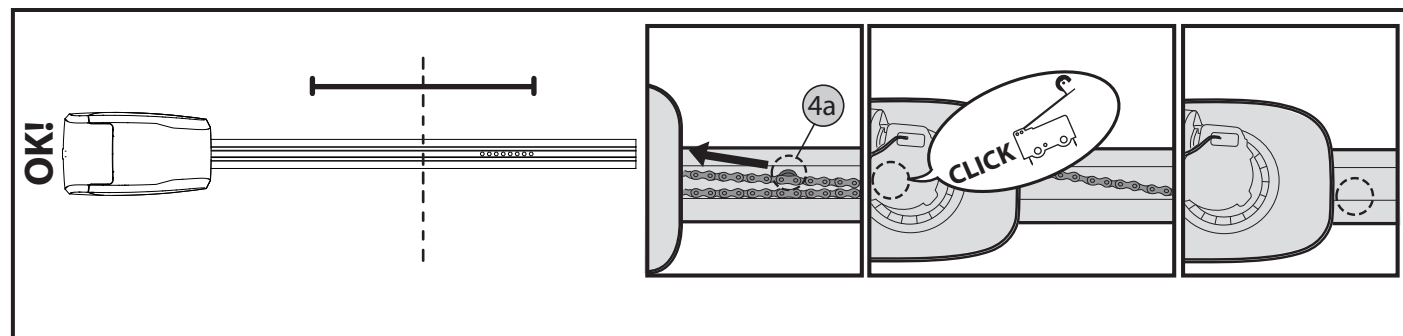
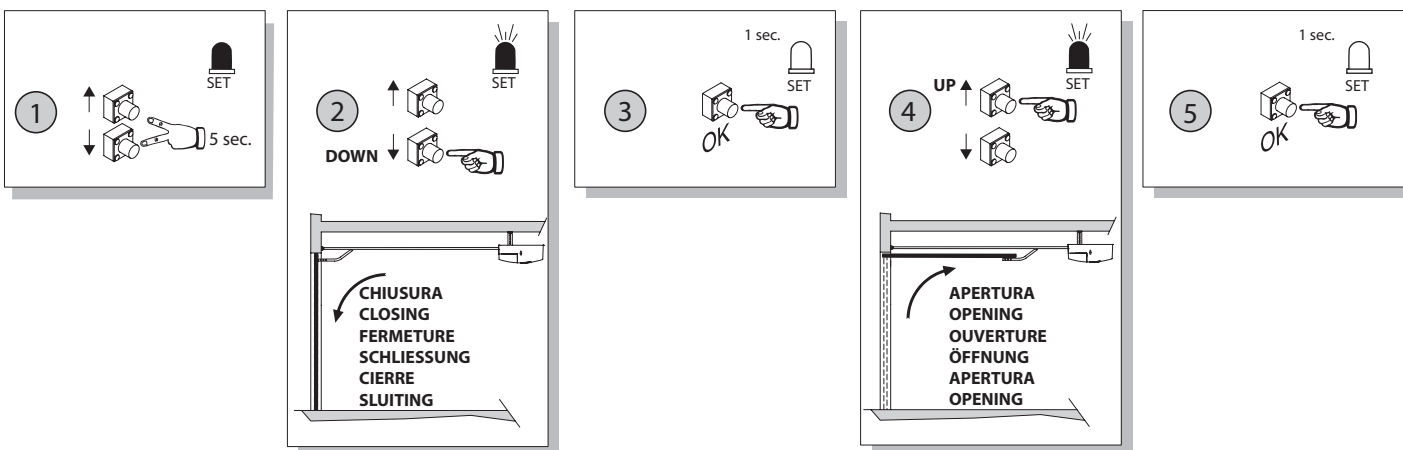


Trimmer regulações, Trimmer Ρυθμίσεων, Триммер регуляций,
Подстроечный резистор для регулировок, Trimmer pro nastavení, Ayarlama trimmer'i

Fig.F1

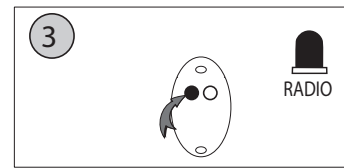
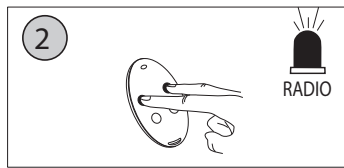
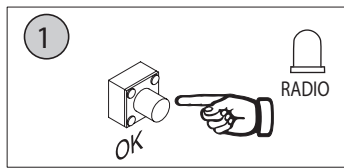
FOTOCÉLULAS-ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ-FOTOKOMÓREK-ФОТОЭЛЕМЕНТА-FOFOBUNÉK-FOTOSELLER



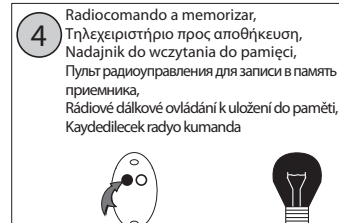
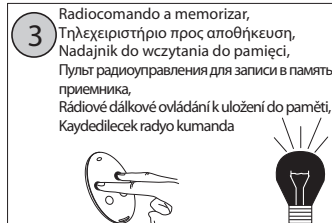
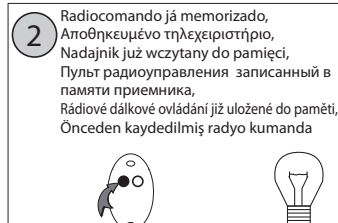
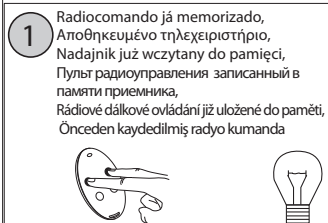


I

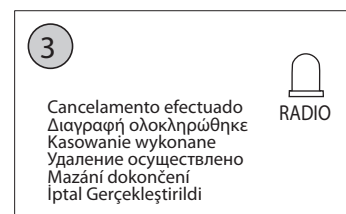
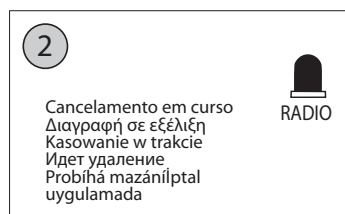
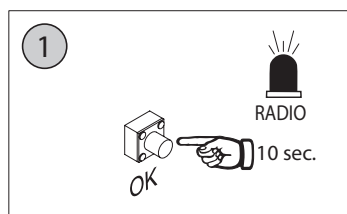
MEMORIZACIÓN DEL RADIOMANDO (START), ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ (START), WPROWADZANIE DO PAMIĘCI STEROWANIA DROGĄ RADIOWĄ (START), РЕГИСТРАЦИЯ ПУЛЬТА РАДИОУПРАВЛЕНИЯ (START), ULOŽIT DO PAMĚTI RÁDIOVÉHO OVLÁDÁNÍ (START), RÁDYO KUMANDA HAFIZAYA KAYDEDİLMESİ (START)



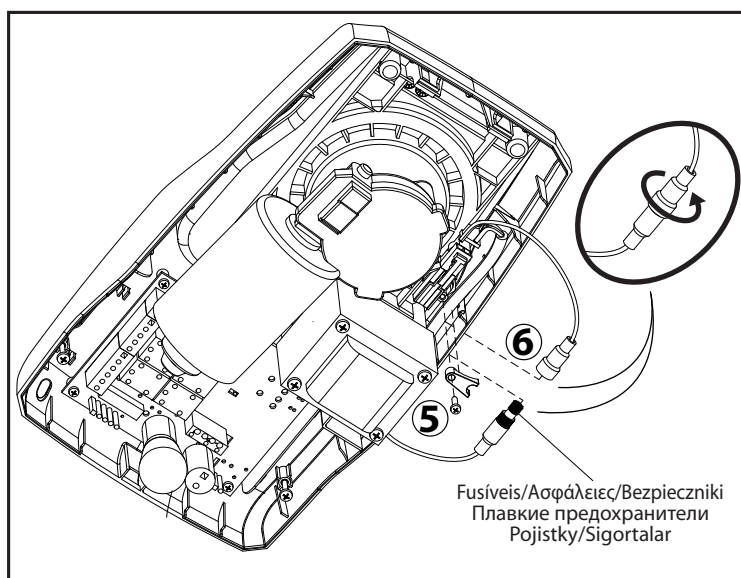
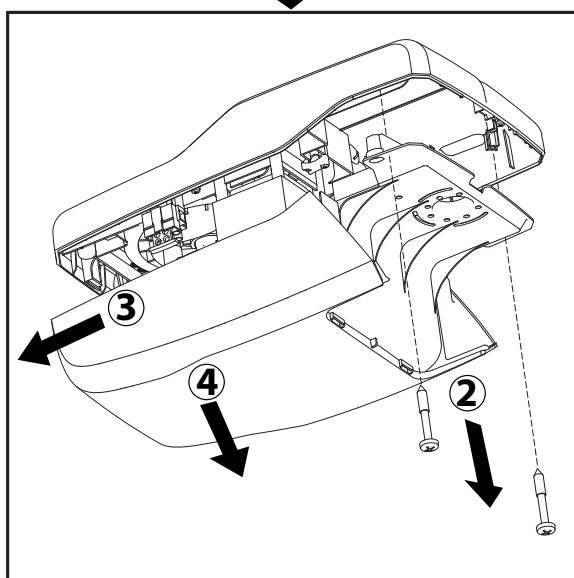
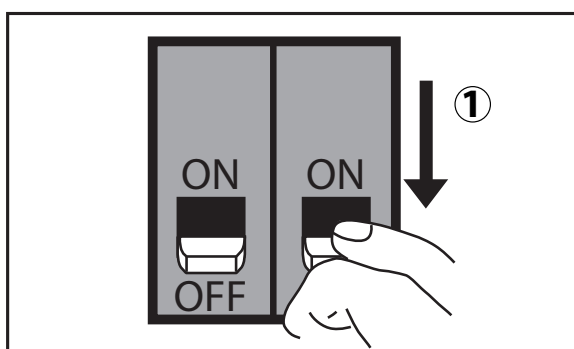
PROGRAMAÇÃO REMOTA DOS TRANSMISORES, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ, PROGRAMOWANIE ZDALNYCH NADAJNIKÓW, ДИСТАНЦИОННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТОВ, DÁLKOVÉ PROGRAMOVÁNÍ VYSÍLAČŮ, UZAKTAN VERİCİ PROGRAMLAMAMA

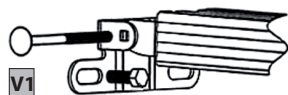


CANCELLAZIONE TRASMETTITORI, TRANSMITTER CANCELLATION, TION ÉMETTEURS, LÖSCHEN VON SENDERN, ANNULERING ZENDERS.

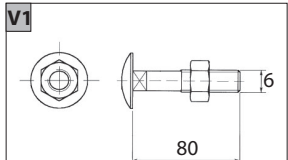
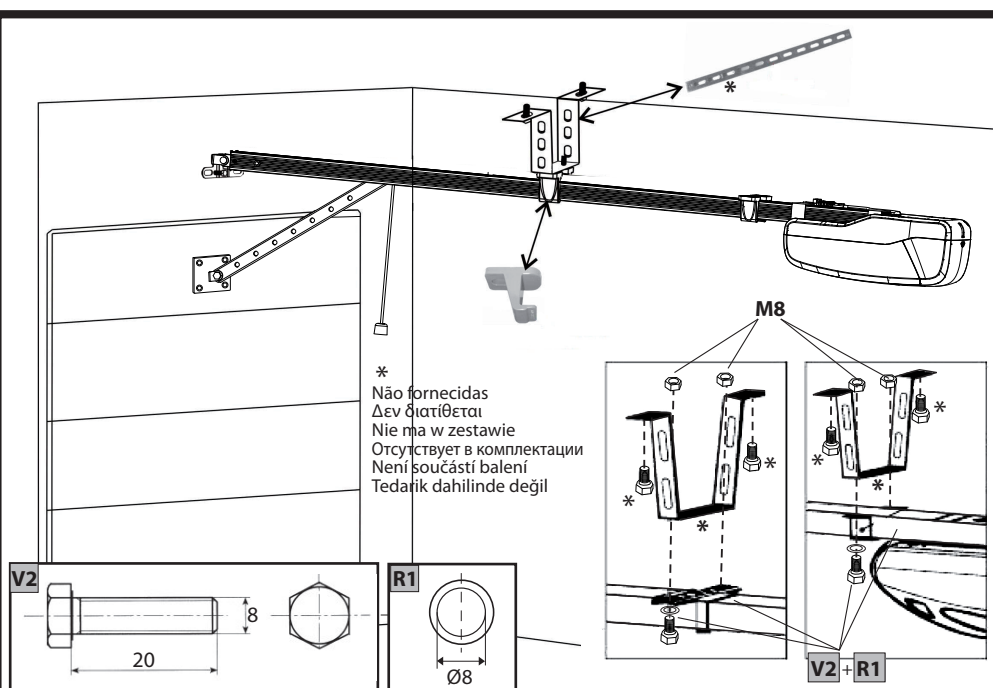


L

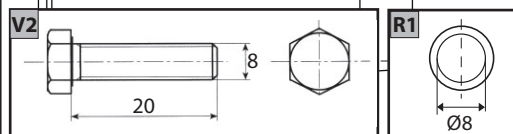


M

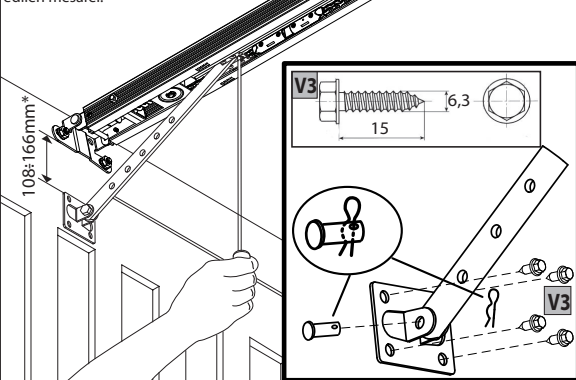
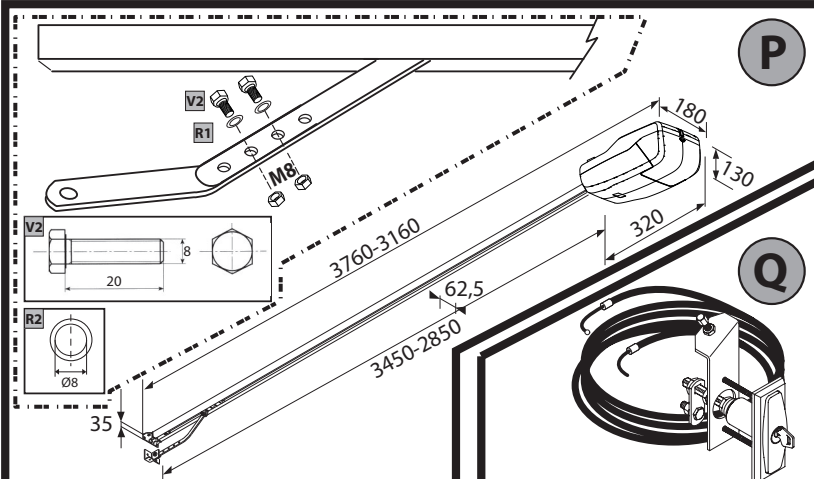
Não fornecidas /
Δεν διατίθεται /
Nie ma w zestawie
Отсутствует в комплектации /
Není součástí balení /
Není součástí balení /
Tedarik dahilinde değil

**N**

* Não fornecidas
Δεν διατίθεται
Nie ma w zestawie
Отсутствует в комплектации
Není součástí balení
Tedarik dahilinde değil



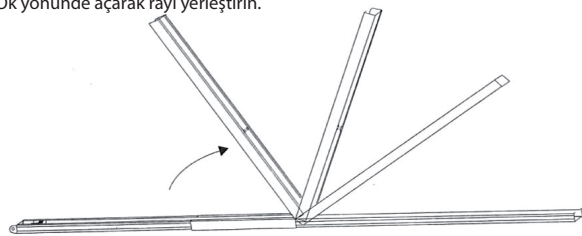
* Recomendadas. Συνιστώμενες.
Zalecane. Рекомендуемые.
Doporučeno.
Birakılması tavsiye
edilen mesafeler.

**P****Q**

- 1** Abrir a embalagem do grupo carril.
Ανοίξτε τη συσκευασία της ράγας.
Otwórzć opakowanie zespołu szyny.
Открыть упаковку с узлом рельса.
Otevřete balení s jednotkou kolejnice.
Ray grubunun ambalajını açın.

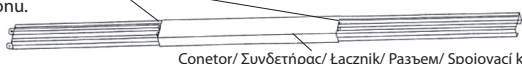


- 2** Posicionar o carril desdobrando-o no sentido da seta.
Τοποθετήστε τη ράγα αναπτύσσοντάς την προς την κατεύθυνση του βέλους.
Ustawić szynę rozwijając ją w kierunku wskazanym strzałką.
Установить рельс, идя в направлении стрелки.
Umístěte kolejnici a roztohněte ji ve směru šipky.
Ok yönünde açarak rayı yerleştirin.



- 3** Mover o conector para o centro do carril e entre as posições de fim de curso.
Μετακινήστε το συνδετήρα προς το κέντρο της ράγας και μεταξύ των θέσεων τερματισμού.
Przesunąć łącznik w stronę środka szyny i między punkty ustawienia wyłączników krańcowych.
Переместить разъем к центру рельса и между положениями конечных выключателей.
Posuňte spojovací kus do středu kolejnice a mezi polohy koncových spínačů.
Konektörü ray ortasına doğru ve strok sonu pozisyonları arasında hareket ettirin.

Posição de fim de curso
Θέση τερματικού
Miejsca wyłączników krańcowych/
Положение конечного выключателя.
Poloha koncového spínače.
Pozisyonu.

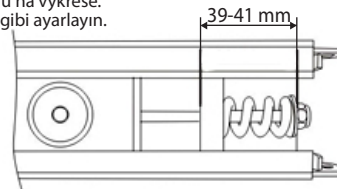


Conetor/ Συνδετήρας/ Łącznik/ Разъем/ Spojovací kus/ Konektör

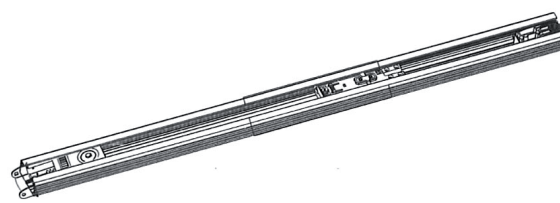
- 4** Apertar a porca com uma anilha Ø10.
Σφιχτείτε το παξιμάδι με ένα δακτύλιο Ø10.
Dokrećić nakrętkę tuleją Ø10.
Затянуть гайку со втулкой Ø10.
Dotáhněte matici s objímku Ø10.
Somunu, Ø10 çapında bir kovanla kilitleyin



- 5** Regular tal como indicado no desenho.
Ρυθμίστε όπως στο σχέδιο.
Wyregulować w sposób przedstawiony na rysunku.
Отрегулировать, как показано на рисунке.
Nastavte podle údajů na výkrese.
Resimde belirtildiği gibi ayarlayın.



- 6** Fim - Τέλος - Koniec - Окончание - Konec - Bitti.



ATENÇÃO! Instruções importantes relativas à segurança. Ler e seguir com atenção todas as advertências e as instruções que acompanham este produto pois que uma instalação errada pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. As advertências e as instruções fornecem indicações importantes relativas à segurança, à instalação, ao uso e à manutenção. Guarde as instruções para anexá-las ao fascículo técnico e para consultas futuras.

SEGURANÇA GERAL

Este produto foi projectado e construído exclusivamente para o uso indicado nesta documentação. Usos diversos do indicado poderiam constituir fonte de danos para o produto e fonte de perigo.

-Os elementos construtivos da máquina e a instalação devem estar em conformidade com as seguintes Directivas Europeias, quando aplicáveis: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2006/42/CE, 99/05/CE e respectivas modificações sucessivas. Para todos os Países extra Comunitários, além das normas nacionais vigentes, para se obter um bom nível de segurança também é oportuno respeitar as normas de segurança indicadas.

-O Fabricante deste produto (doravante "Empresa") declina toda e qualquer responsabilidade derivante de um uso impróprio ou diferente daquele para o qual está destinado e indicado nesta documentação, assim como, pelo incumprimento da Boa Técnica na construção dos sistemas de fecho (portas, portões, etc.) assim como pelas deformações que poderiam ocorrer durante o uso.

-A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado (instalador profissional, de acordo com EN12635) no respeito das prescrições de Boa Técnica e das normas vigentes.

-Antes de iniciar a instalação deve-se verificar que o produto esteja intacto.

-Antes de instalar o produto deve-se efectuar todas as modificações estruturais relativas à realização das barreiras de segurança e à protecção ou segregação de todas as zonas de esmagamento, tesourada, arrastamento e de perigo em geral. Verificar que a estrutura existente possua os requisitos necessários de robustez e estabilidade.

-A Empresa não é responsável pelo desrespeito da Boa técnica na construção e manutenção dos caixilhos a motorizar, assim como pelas deformações que podem ocorrer durante a utilização.

-Verificar que o intervalo de temperatura declarado seja compatível com o local destinado para a instalação do automatismo.

-Não instalar o produto em atmosfera explosiva: a presença de gases ou fumos inflamáveis constitui um grave perigo para a segurança.

-Interromper a alimentação eléctrica antes de efectuar qualquer intervenção na instalação. Desligar também eventuais baterias tampão se presentes.

-Antes de ligar a alimentação eléctrica, acertar-se de que os dados nominais correspondam aos da rede de distribuição eléctrica e que a montante da instalação eléctrica haja um interruptor diferencial e uma protecção contra as sobrecorrentes adequadas. Instalar na rede de alimentação do automatismo um interruptor ou um magnetotérmico omnipolar com uma distância de abertura dos contactos conforme ao previsto pelas normas vigentes.

-Verificar que a montante da rede de alimentação haja um interruptor diferencial com limiar de intervenção não superior a 0,03A. e ao previsto pelas normas vigentes.

-Verificar que a instalação de terra seja realizada correctamente: ligar à terra todas as partes metálicas do fecho (porta, portões, etc.) e todos os componentes da instalação equipados de borne de terra.

-A instalação deve ser feita utilizando dispositivos de segurança e comandos em conformidade com a normativa europeia EN 12978 e EN12453.

-As forças de impacto podem ser reduzidas através da utilização de bordas deformáveis.

-No caso em que as forças de impacto superem os valores previstos pelas normas, aplicar dispositivos electrosensíveis ou sensíveis à pressão.

-Aplicar todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc.) necessários para proteger a área de perigos de esmagamento, arrastamento, tesourada. Ter em consideração as normativas e as directivas em vigor, os critérios da Boa Técnica, a utilização, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pelo automatismo.

-Aplicar os sinais previstos pelas normativas vigentes para localizar as zonas perigosas (os riscos residuais). Cada instalação deve ser identificada de modo visível de acordo com o prescrito pela EN13241-1.

-Este produto não pode ser instalado em folhas que englobam portas (a menos que o motor possa ser activado exclusivamente com a porta fechada).

-Se o automatismo for instalado a uma altura inferior aos 2,5 m ou se é acessível, é necessário garantir um adequado grau de protecção das partes eléctricas e mecânicas.

-Instalar qualquer comando fixo em posição que não provoque perigos e distante das partes móveis. Especialmente, os comandos com homem presente devem ser posicionados à vista directa da parte guiada, e, a menos que sejam de chave, devem ser instalados a uma altura mínima de 1,5 m e de modo a não serem acessíveis ao público.

-Aplicar pelo menos um dispositivo de sinalização luminosa (luz intermitente) numa posição visível e, além disso, fixar um cartaz de Atenção na estrutura.

-Fixar permanentemente uma etiqueta relativa ao funcionamento do desbloqueio manual do automatismo e colocá-la perto do órgão de manobra.

-Acertar-se de que durante a manobra sejam evitados ou protegidos os riscos mecânicos e, em especial, o esmagamento, o arrastamento, a tesourada entre a parte guiada e as partes circunstantes.

-Depois de ter efectuado a instalação, acertar-se de que o ajuste do automatismo esteja correctamente definido e que os sistemas de protecção e de desbloqueio funcionem correctamente.

-Utilizar exclusivamente peças originais para efectuar qualquer manutenção ou reparação. A Empresa declina toda e qualquer responsabilidade relativamente à segurança e ao bom funcionamento do automatismo se são instalados componentes de outros produtores.

-Não efectuar nenhuma modificação nos componentes do automatismo se essas não forem expressamente autorizadas pela Empresa.

-Instruir o utilizador da instalação relativamente aos eventuais riscos residuais, os sistemas de comando aplicados e a execução da manobra de abertura manual caso ocorra uma emergência. entregar o manual de uso ao utilizado final.

-Eliminar os materiais da embalagem (plástico, cartão, poliestireno, etc.) em conformidade com o previsto pelas normas vigentes. Não deixar sacos de nylon e poliestireno ao alcance de crianças.

LIGAÇÕES

ATENÇÃO! Para a ligação à rede eléctrica: utilizar um cabo multipolar com uma secção mínima de 5x1,5 mm² ou 4x1,5 mm² para alimentações trifásicas ou 3x1,5 mm² para alimentações monofásicas (a título de exemplo, o cabo pode ser do tipo H05 VV-F com secção 4x1,5mm²). Para a ligação dos circuitos auxiliares, utilizar condutores com secção mínima de 0,5 mm².

-Utilizar exclusivamente botões com capacidade não inferior a 10A-250V.

-Os condutores devem ser fixados por uma fixação suplementar em proximidade dos bornes (por exemplo mediante braçadeiras) a fim de manter bem separadas as partes sob tensão das partes em baixíssima tensão de segurança.

-Durante a instalação deve-se remover a bainha do cabo de alimentação, de maneira a consentir a ligação do condutor de terra ao borne apropriado deixando-se, todavia, os condutores activos o mais curtos possível. O condutor de terra deve ser o último a esticar-se no caso de afrouxamento do dispositivo de fixação do cabo.

ATENÇÃO! os condutores com baixíssima tensão de segurança devem ser mantidos fisicamente separados dos condutores de baixa tensão.

O acesso às partes sob tensão deve ser possível exclusivamente ao pessoal qualificado (instalador profissional).

VERIFICAÇÃO DO AUTOMATISMO E MANUTENÇÃO

Antes de tornar o automatismo definitivamente operativo, e durante as operações de manutenção, deve-se controlar escrupulosamente o seguinte:

-Verificar que todos os componentes estejam fixos com firmeza.

-Verificar a operação de arranque e de paragem no caso de comando manual.

-Verificar a lógica de funcionamento normal e personalizada.

-Apenas para os portões corredeiros: verificar a correcta engrenagem cremalheira-pinhão com uma folga de 2 mm; manter o carril de deslizamento sempre limpo e sem detritos.

-Controlar o correcto funcionamento de todos os dispositivos de segurança (fotocélulas, perfis sensíveis, etc) e a correcta regulação da segurança anti-esmagamento verificando que o valor da força de impacto medido nos pontos previstos pela norma EN 12445, seja inferior ao indicado na norma EN 12453.

-Verificar a funcionalidade da manobra de emergência, se presente.

-Verificar a operação de abertura e de fecho com os dispositivos de comando aplicados.

-Verificar a integridade das conexões eléctricas e das cablagens, em especial o estado das bainhas isoladoras e dos prensa-cabos.

-Durante a manutenção deve-se efectuar a limpeza dos dispositivos ópticos das fotocélulas.

-Para o período de fora de serviço do automatismo, activar o desbloqueio de emergência (veja parágrafo "MANOBRAS DE EMERGÊNCIA") de modo a tornar livre a parte guiada e permitir assim a abertura e o fecho manual do portão.

-Se o cabo de alimentação estiver danificado, esse deve ser substituído pelo construtor ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, seja como for, por uma pessoa com qualificação semelhante, de maneira a prevenir qualquer risco.

DEMOLIÇÃO

A eliminação dos materiais deve ser feita de acordo com as normas vigentes. Caso se efectue a demolição do automatismo, não existem particulares perigos ou riscos derivantes do próprio automatismo. Caso se efectue a recuperação dos materiais, é recomendável que os mesmos sejam separados por tipo (partes eléctricas – cobre – alumínio – plástico – etc.).

DESMANTELAMENTO

No caso em que o automatismo seja desmontado para sucessivamente ser remontado noutra local, é preciso:

- Cortar a alimentação e desligar todo o sistema eléctrico.

- Retirar o accionador da base de fixação.

- Desmontar todos os componentes da instalação.

-No caso em que alguns componentes não possam ser removidos ou estejam danificados, tratar de substituí-los.

Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de instalação, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitados os dados indicados. A empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das indicações contidas neste manual.

Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

1) GENERALIDADES

O sistema **TIZIANO B GDA 260 S01** é apropriado para motorizar portas seccionais (fig.C), portas basculantes que se recolhem completamente (fig.B) e portas basculantes de contrapesos por meio de um especial braço de avançamento (fig.D). A altura máxima da porta basculante não deve superar os 3 metros. A instalação é de fácil execução e permite uma montagem rápida, sem que seja necessário efectuar nenhuma modificação na porta. O bloqueio no fecho é mantido pelo motorreductor irreversível.

2) DADOS TÉCNICOS

ACCIONADOR	
Alimentação	230V~ ±10%, 50/60Hz monofásica (*)
Tensão do motor	24V---
Potência máx. absorvida pela rede	100 W
Força de tracção e impulso	600N
Percurso útil	CARRIL L.=3000 percurso útil=2520 mm CARRIL L.=3600 percurso útil=3120 mm
Velocidade média	6.6 m/min
Reazione all'urto	Limitatore di coppia integrato su quadro comando
N° manobras em 24 horas	20
Final de curso	Electrónico de ENCODER
Luz de cortesia	Lâmpada 24V~ 25W max, E14
Temperatura de funcionamento	-20°C / +60°C
Grau de protecção	IPX0
Peso da cabeça do motor	5 kg
Ruído	<70dB(A)
Dimensões	Ver fig.P
QUADRO DE COMANDOS	
Alimentação dos acessórios	24V ~ (180 mA) 24Vsafe (180mA max)
Regulação do regulador de binário	no fecho e na abertura
Rádiorreceptor Rolling-Code incorporado	Frequência 433.92 MHz
Codificação	Algoritmo Rolling-Code
N° de combinações	4 biliões
N° máx radiocomandos armazenáveis	10
Espaço desaceleração	Fecho/ abertura: ~24 cm
Fusíveis	Fig. F

(*)Disponível em todas as tensões de rede.

3) PREDISPOSIÇÃO DOS TUBOS FIG.A

Predispor a instalação eléctrica tomando como referência as normas vigentes para as instalações eléctricas CEI 64-8, IEC364, harmonização HD384 e outras normas nacionais.

3.1) Montagem

- Extraia o ferrolho de bloqueio existente do espigão de cremona da porta.
- Para fixar correctamente o carril, marcar a linha central da porta, colocar o BIN no tecto e marcar os furos (Fig.6).
- Perfurar o tecto com uma ponta D.10 respeitando as referências marcadas anteriormente e inserir as buchas fischer.
- Bloquear o carril na base fig.E.
- Com o auxílio de um suporte adequado, levantar todo o motor, aparafusar os parafusos na braçadeira porta carril sem fixá-las ao aro da porta (Fig.M) ou, se a altura o consentir, montar a braçadeira fixando-a com buchas à viga em alvenaria.
- Levantar a cabeça motorizada até apoiar tudo no tecto e inserir os parafusos de fixação que bloqueiam o carril (incluídos os parafusos da braçadeira de fixação).
- No caso em que a fixação da cabeça do motor e do carril não estivessem fixados directamente no tecto, deve-se controlar a planicidade da base de apoio e retilinidade do carril.
- Para a fixação ao tecto, no caso em que o carril não fosse fixado directamente ao tecto, ver Fig. N.
- No caso em que o carril se apresentasse em duas metades consultar Fig.R, para os vários tipos de fixações consultar as figuras precedentes.
- Desbloquear o carro e fixar as braçadeiras de fixação à chapa da porta (Fig.O). A distância entre o carril e a porta seccionada pode ser de 108 a 166 mm. (Fig.O1).

4) REGULAÇÃO DO TENSOR DE CORREIA

A automatização é fornecida já calibrada e testada. No caso em que seja necessário ajustar a tensão da correia opere como indicado na fig.R 4-5.

ATENÇÃO: no caso em que fosse necessário reduzir o comprimento do carril e, consequentemente, o percurso do carro, cortar a corrente com a cortadora especial.

Aquando da remontagem da corrente cortada, deve-se prestar atenção a que a CAME DE REFERÊNCIA SEJA POSICIONADA PARA FORA (VER FIG. G Ref. 4º) E QUE DURANTE A MANOBRA A CAME INTERCETE O MICROINTERRUPTOR

SITUADO SOB A BASE DO MOTOR.**5) 8) DESBLOQUEIO MANUAL (Ver MANUAL DE USO -FIG.3-).****5.1) SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA (FIG.3)****6) PREDISPOSIÇÃO DA INSTALAÇÃO ELÉCTRICA Fig.A**

M) Accionador

Ft) Fotocélulas transmissor

Fr) Fotocélulas receptor

T) Transmissor 1-2-4 canais

Predispor a chegada das conexões dos acessórios, dos dispositivos de segurança e de comando ao grupo motor, mantendo bem separadas as ligações à tensão de rede das ligações de baixíssima tensão de segurança (24V), utilizando o passa-fios especial (fig. E1). Efectuar a ligação tal como está indicado no esquema eléctrico.

Os cabos de conexão dos acessórios devem ser protegidos com uma calha.

7) CONEXÕES NA PLACA DE BORNES Fig.F

TERMINAL	DESCRIÇÃO
JP6	cablagem do transformador
JP10, JP11	cablagem do motor
JP12	Encoder
JP13	Micro switch
1-2	Entrada antena para placa radorreceptor integrado (1:FIO TRANÇADO. 2: SINAL)
3-4	Entrada START (N.A.)
3-5	Entrada STOP (N.F.) Se não for utilizada deixar a ponte ligada.
3-6	Entrada FOTOCÉLULA (N.F.) Se não for utilizada deixar a ponte ligada.
3-7	Entrada FAULT (N.A.) Entrada para fotocélulas equipadas com contacto N.A. de verificação.
8-9	Saída 24 V~ para luz intermitente (25 W máx.)
10-11	Saída 24V~ 180mA máx. - alimentação fotocélulas ou outros dispositivos.
12-13	Saída 24V~Vsafe 180mA máx. - alimentação transmissores fotocélulas com verificação.

7.1) LED (Fig.F)

	LED	Funções
DL1	RADIO	Led radorreceptor incorporado.
DL2	SET	Led regulação fim-de-curso - presença tensão

7.2) SELECÇÃO DIP-SWITCH (Fig.F)

	DIP-SWITCH	Funções
DIP1	IBL Bloqueia impulsos	ON: Durante a fase de abertura não aceita os comandos de START.
		OFF: Durante a fase de abertura aceita os comandos de START.
DIP2	TEST PHOT	ON: Habilita a verificação das fotocélulas (é necessário utilizar fotocélulas de 5 terminais -ver Fig.F1-).
		OFF: Desabilita a verificação das fotocélulas.

7.3) REGULAÇÃO TRIMMER (Fig.F)

	Parâmetro			Descrição
T1	TCA	3s	120s	Regula o tempo de fecho automático, passado o qual, o portão fecha-se automaticamente. Se o trimmer está virado para a máxima posição, o TCA está desabilitado.
T2	BINÁRIO DE ABERTURA	0%	99%	Regula a sensibilidade do amperostop em abertura.
T3	BINÁRIO DE FECHO	0%	99%	Regula a sensibilidade do amperostop no fecho.

NOTA: Caso se detecte um obstáculo a função Amperostop, interrompe o movimento da folha, inverte o movimento por 1 seg. e pára no estado de STOP.



Uma errada definição da sensibilidade pode provocar danos a pessoas, animais ou objectos.

7.4) BOTÕES

	Funções
UP	regulação do fim-de-curso e comando de abertura. Uma pressão contínua por 5 segundos comanda um autosest do binário.
DOWN	regulação do fim-de-curso e comando de fecho.
OK	programação rádio.

7.5) LÂMPADA DE CORTESIA

LÂMPADA DE CORTESIA	DESCRIÇÃO	NOTAS
Tempo de ligação desde a última manobra	90s	
Sinalização térmica	3 luzes intermitentes no início da manobra	Aguardar o arrefecimento do automatismo
Sinalização Mau funcionamento Micro switch	3 luzes intermitentes no fim da manobra	Verificar ligação Micro switch

8) REGULAÇÃO DO FIM-DE-CURSO (Fig.G)

- 1) Pressionar temporaneamente as teclas "UP" e "DOWN" por 5 segundos. O Led "SET" pisca para indicar a activação da regulação do fim-de-curso.
- 2) Colocar a folha na posição de fecho pretendida utilizando os botões "UP" e "DOWN" da central, tendo presente que o botão "para baixo" fecha a folha, enquanto que o botão "UP" abre a folha.
- 3) Assim que a folha se encontra na posição de fecho pretendida, pressionar o botão "OK" de maneira a memorizar a posição de fim-de-curso de fecho. O Led "SET" confirma que a memorização foi efectuada piscando por 1 segundo.
- 4) Colocar a folha na posição de abertura pretendida utilizando os botões "UP" e "DOWN" da central, tendo presente que o botão "DOWN" fecha a folha, enquanto que o botão "UP" abre a folha.
ATENÇÃO: o came (Fig. G ref.4a) durante a manobra deve obrigatoriamente ativar o micro switch posicionado por baixo do motor e o Carro deve superar metade do Percurso total do carril, caso contrário a placa de KO.
- 5) Assim que a folha se encontra na posição de abertura pretendida pressionar o botão "OK" de maneira a memorizar a posição de fim-de-curso de abertura. O Led "SET" confirma que a memorização foi efectuada piscando por 1 segundo e depois volta a ficar aceso.

NOTA1: Estas manobras são executadas no modo "homem presente", a velocidade reduzida e sem a actuação dos dispositivos de segurança.

NOTA2: em caso de erros o Led "SET" fica apagado por 5 segundos.

9) AUTOSET BINÁRIO DE ABERTURA / FECHO (Fig.H)

- 1) Da posição de final de curso de fecho, carregar no botão "UP" por 5 segundos.
- 2) O Led "SET" pisca rapidamente e a folha inicia uma abertura até quando se chega ao final de curso de abertura.
- 3) Atendimento de 3 segundos.
- 4) O Led "SET" pisca rapidamente e a folha inicia um fecho até quando se chega ao final de curso de fecho.
- 5) No final do autosest regular os trimmer opening/closing torque de maneira a obter a sensibilidade desejada ao obstáculo

Qualquer activação de uma entrada (START, RADIOCOMANDO, STOP, FOTOCÉLULA) durante as manobras de autosest anula o próprio autosest.

10) RECEPTOR INTEGRADO

Versões dos transmissores utilizáveis:
Todos os transmissores Rolling Code .

10.1) PROGRAMAÇÃO MANUAL DOS TRANSMISORES (Fig. I)

- 1) Pressionar o botão "OK" na central.
- 2) Quando o Led "RADIO" piscar, pressionar a tecla escondida do transmissor; o Led "RADIO" ficará aceso em modo fixo.
- 3) Pressionar a tecla do transmissor a ser armazenada, o led "RADIO" recomeçará a piscar.
- 4) Para armazenar um ulterior transmissor repetir os passos 2) e 3).
- 5) Para sair do modo de armazenamento aguardar que o led se apague completamente.

10.2) PROGRAMMAZIONE TRASMETTITORI REMOTA (Fig. I)

- 1) Pressionar a tecla escondida de um transmissor já memorizado na modalidade standard através da programação manual.
- 2) Pressionar a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor já memorizado na modalidade standard através da programação manual.
- 3) A lâmpada de cortesia pisca. Pressionar dentro de 10s a tecla escondida de um transmissor a memorizar.
- 4) A lâmpada de cortesia fica acesa em modo fixo. Pressionar a tecla normal (T1-T2-T3-T4) de um transmissor a memorizar.

O receptor sai da modalidade programação depois de 10s, dentro deste tempo é possível inserir ulteriores novos transmissores.

Esta modalidade não requer o acesso ao quadro de comando.

10.3) CANCELAMENTO DOS TRANSMISORES (Fig. I)

Para cancelar completamente a memória da central, pressionar por 10 segundos o botão "OK" na central (o led "RADIO" pisca). O correcto cancelamento da memória será sinalizado pelo Led 11 aceso em modo fixo. Para sair do modo de armazenamento aguardar que o led se apague completamente.

11) VERIFICAÇÃO DA AUTOMATIZAÇÃO



Antes de tornar definitivamente operativa a automatização, controle escrupulosamente quanto segue:

- Verifique que o impulso (anti-esmagamento) da porta esteja dentro dos limites previstos pelas normas vigentes e em todo o caso não seja demasiado elevada em relação às condições de instalação e uso.
- Verificar que a mola se comprima completamente durante a manobra.
- Verifique o comando de abertura manual.
- Verifique a operação de abertura e fecho com os dispositivos de comando aplicados.
- Verifique a lógica electrónica de funcionamento normal e personalizada.

12) COMANDO

A utilização da automatização consente a abertura e o fecho da porta em modo motorizado. O comando pode ser de tipo diverso (manual, com radiocomando, controlo dos acessos com cartão magnético etc.) segundo as necessidades e as características da instalação. Para os vários sistemas de comando, veja as relativas instruções.

Os utilizadores da automatização devem ser instruídos ao comando e ao uso.

13) SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL Fig. L

14) ACESSÓRIOS

SET/S Desbloqueio externo de maçaneta reentrante para portas seccionais máx. 50mm (Fig.Q).

15) MANUTENÇÃO

Para efectuar qualquer manutenção, interrompa a alimentação ao sistema.

- Verifique periodicamente (2 vezes por ano) o tensionamento da correia.
- Execute de vez em quando a limpeza das ópticas das fotocélulas, se instaladas.
- Faça controlar por pessoal qualificado (instalador) a regulação correcta da fricção electrónica.
- Para qualquer anomalia de funcionamento, não resolvida, interrompa a alimentação ao sistema e peça a intervenção de pessoal qualificado (instalador). No período de fora serviço, active o desbloqueio manual para consentir a abertura e o fecho manual.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, esse deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou seja como for, por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε σχολαστικά όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν, καθώς η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή βλάβες. Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το τεχνικό φυλλάδιο για μελλοντική χρήση.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ο μηχανισμός έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για τη χρήση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Διαφορετικές χρήσεις μπορούν να προκαλέσουν βλάβες στο προϊόν και καταστάσεις κινδύνου.

-Τα συστατικά στοιχεία του μηχανισμού και η εγκατάσταση πρέπει να ανταποκρίνονται στις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες, όπου εφαρμόζονται: 2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ, 89/106/ΕΚ, 99/05/ΕΚ και επόμενες τροποποιήσεις τους. Στις χώρες εκτός ΕΟΚ, εκτός από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία πρέπει να τηρούνται τα παραπάνω πρότυπα για να επιτυγχάνεται επαρκές επίπεδο ασφαλείας.

-Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος (εφεξής η "Εταιρεία") δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη κατάλληλη χρήση ή για χρήση διαφορετική από εκείνη για την οποία προορίζεται και αναφέρεται στο παρόν φυλλάδιο, καθώς και τη μη τήρηση των κανόνων της Ορθής Τεχνικής στην κατασκευή των συστημάτων (πόρτες, καγκελόπορτες κλπ.) και για τις παραμορφώσεις που μπορούν να υποστούν κατά τη χρήση.

-Η εγκατάσταση θα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη, σύμφωνα με το EN12635), τηρώντας τους κανόνες Ορθής Τεχνικής και τους ισχύοντες κανονισμούς.

-Πριν αρχίσετε την εγκατάσταση βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος.

-Πριν από την εγκατάσταση του προϊόντος, προχωρήστε σε όλες τις δομικές τροποποιήσεις που αφορούν τα όρια ασφαλείας και την προστασία ή την απομόνωση όλων των περιοχών σύνθλιψης, ακρωτηριασμού, πρόσκρουσης και γενικά κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι η υπάρχουσα κατασκευή είναι ανθεκτική και σταθερή.

-Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για τη μη τήρηση των κανόνων της ορθής τεχνικής στην κατασκευή και τη συντήρηση των μηχανοκίνητων συστημάτων, καθώς και για τις παραμορφώσεις που μπορούν να υποστούν κατά τη χρήση.

-Βεβαιωθείτε ότι το δηλωμένο διάστημα θερμοκρασίας είναι συμβατό με τον τόπο εγκατάστασης του αυτοματισμού.

-Μην εγκαθιστάτε αυτό το προϊόν σε ερμηκτικά ατμόσφαιρα: η παρουσία εύφλεκτων αερίων ή αναθυμιάσεων αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για την ασφάλεια.

-Πριν από κάθε επέμβαση στην εγκατάσταση διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αποσυνδέστε επίσης τυχόν εφεδρικές μπαταρίες (εάν υπάρχουν).

-Πριν συνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της πινακίδας αντιστοιχούν με εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου και ότι πριν από την ηλεκτρική εγκατάσταση υπάρχει ένας κατάλληλος διαφορικός διακόπτης και μια ασφάλεια για προστασία από υπερεντάσεις. Το δίκτυο τροφοδοσίας του αυτοματισμού πρέπει να διαθέτει διακόπτη ή πολυπολικό θερμομαγνητικό διακόπτη με απόσταση ανοίγματος των επαφών που συμμορφούται με όσα προβλέπονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

-Βεβαιωθείτε ότι πριν το δίκτυο τροφοδοσίας υπάρχει διαφορικός διακόπτης με όριο επέμβασης όχι μεγαλύτερο από 0.03Α καθώς και ότι προβλέπεται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

-Ελέγξτε αν η εγκατάσταση γείωσης έχει γίνει σωστά: γειώστε όλα τα μεταλλικά μέρη του συστήματος (πόρτες, καγκελόπορτες κλπ.) και όλα τα εξαρτήματα της εγκατάστασης που διαθέτουν ακρόδεκτη γείωσης.

-Για την εγκατάσταση πρέπει να χρησιμοποιηθούν συστήματα ασφαλείας και χειρισμού βάσει του προτύπου EN 12978 και EN 12453.

-Οι δυνάμεις κρούσης μπορούν να μειωθούν με τη χρήση παραμορφώσιμων άκρων.

-Σε περίπτωση που οι δυνάμεις κρούσης υπερβαίνουν τις τιμές που προβλέπονται από τα πρότυπα, τοποθετήστε διατάξεις ευαίσθητες στον ηλεκτρισμό ή στην πίεση.

-Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας (φωτοκύτταρα, ανιχνευτές εμποδίων κλπ.) που είναι αναγκαία για την προστασία της περιοχής από κινδύνους κρούσης, σύνθλιψης, πρόσκρουσης και ακρωτηριασμού. Λάβετε υπόψη τους ισχύοντες κανονισμούς και οδηγίες, τα κριτήρια της ορθής τεχνικής, τη χρήση, το χώρο εγκατάστασης, τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος και τις δυνάμεις που αναπτύσσονται από τον αυτοματισμό.

-Εφαρμόστε τα σήματα που προβλέπονται από τους ισχύοντες κανονισμούς για τον προσδιορισμό των επικίνδυνων περιοχών (υπολειπόμενοι κίνδυνοι). Κάθε εγκατάσταση πρέπει να προσδιορίζεται εμφανώς σύμφωνα με το πρότυπο EN 13241-1.

-Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να εγκατασταθεί σε φύλλα που ενσωματώνουν πόρτες (εκτός και εάν το μοτέρ ενεργοποιείται μόνο όταν η πόρτα είναι κλειστή).

-Εάν ο αυτοματισμός εγκαθίσταται σε ύψος κάτω των 2,5 m ή εάν είναι προσπελάσιμος, θα πρέπει να διασφαλίζεται κατάλληλος βαθμός προστασίας των ηλεκτρικών και μηχανικών μερών.

-Τα σταθερά χειριστήρια πρέπει να τοποθετηθούν σε θέση που να μην προκαλεί κινδύνους και μακριά από κινούμενα μέρη. Ειδικά τα χειριστήρια με άτομο παρόν πρέπει να τοποθετηθούν σε σημείο από το οποίο να είναι ορατό το κινούμενο εξάρτημα, και, εκτός αν κλειδώνουν, πρέπει να τοποθετηθούν σε ελάχ. ύψος 1,5 m έτσι ώστε να μην είναι προσβάσιμα στο κοινό.

-Τοποθετήστε τουλάχιστον ένα σύστημα φωτεινής σήμανσης (φάρο) σε ορατή θέση, καθώς και πινακίδα με την ένδειξη "Προσοχή".

-Τοποθετήστε μόνιμη ετικέτα σχετικά με τη λειτουργία της χειροκίνητης απεμπλοκής του αυτοματισμού κοντά στο χειριστήριο.

-Βεβαιωθείτε ότι κατά τη διάρκεια του κύκλου αποφυγόντων οι μηχανικοί κίνδυνοι και ειδικά η κρούση, η σύνθλιψη, η πρόσκρουση, ο ακρωτηριασμός μεταξύ του κινούμενου τμήματος και των γύρω στοιχείων.

-Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ του αυτοματισμού έχει ρυθμιστεί σωστά και ότι τα συστήματα προστασίας και απεμπλοκής λειτουργούν σωστά.

-Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα για οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης ή επισκευής. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για την ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία του μηχανισμού σε περίπτωση χρήσης εξαρτημάτων άλλων κατασκευαστών.

-Μην εκτελείται καμία τροποποίηση στα εξαρτήματα του αυτοματισμού, εάν δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

-Εκπαιδεύστε το χρήστη της εγκατάστασης όσον αφορά τους ενδεχόμενους υπολειπόμενους κινδύνους, τα εφαρμόζόμενα συστήματα ελέγχου και την εκτέλεση του χειροκίνητου ανοίγματος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης: παραδώστε τις οδηγίες χρήσης στον τελικό χρήστη.

-Η διάθεση των υλικών συσκευασίας (πλαστικά, χαρτόνι, φελιζόλ κλπ.) πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Φυλάξτε τις νάιλον σακούλες και το φελιζόλ μακριά από παιδιά.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη σύνδεση στο δίκτυο χρησιμοποιήστε: ένα πολυπολικό καλώδιο με ελάχιστη διατομή 5x1,5mm² ή 4x1,5mm² για τριφασικό ρεύμα ή 3x1,5mm² για μονοφασικό ρεύμα (για παράδειγμα, το καλώδιο μπορεί να είναι τύπου H05 VV-F με διατομή 4x1,5mm²). Για τη σύνδεση των βοηθητικών στοιχείων χρησιμοποιείτε αγωγούς με ελάχιστη διατομή 0,5 mm².

-Χρησιμοποιείτε μπουτόν με ικανότητα τουλάχιστον 10Α-250V.

-Οι αγωγοί πρέπει να στερεωνονται με πρόσθετο σύστημα κοντά στους ακροδέκτες (για παράδειγμα με δεματικά καλωδίων) ώστε να κρατησετε σαφώς διαχωρισμένα τα τμήματα υπό τάση από τα τμήματα υπό πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας.

-Κατά την εγκατάσταση το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να απογυμνώνεται έτσι ώστε να επιτρέπει τη σύνδεση του αγωγού γείωσης στον ειδικό ακροδέκτη αφήνοντας ωστόσο τους ενεργούς αγωγούς όσο το δυνατόν πιο κοντούς. Ο αγωγός γείωσης πρέπει να είναι ο τελευταίος που θα τευτώνεται σε περίπτωση που λασκαρώσει το σύστημα στερέωσης του καλωδίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι αγωγοί πολύ χαμηλής τάσης ασφαλείας πρέπει να διαχωρίζονται από τους αγωγούς χαμηλής τάσης.

Η πρόσβαση στα τμήματα υπό τάση πρέπει να είναι εφικτή μόνον από εξειδικευμένο προσωπικό (επαγγελματία εγκαταστάτη)

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν θέσετε σε λειτουργία το σύστημα αυτοματισμού, και κατά τις επεμβάσεις συντήρησης, ελέγξτε σχολαστικά τα ακόλουθα:

-Ελέγξτε εάν όλα τα εξαρτήματα είναι καλά στερεωμένα,

-Ελέγξτε τη διαδικασία εκκίνησης και ακινητοποίησης σε περίπτωση χειροκίνητου ελέγχου.

-Ελέγξτε το σύστημα λειτουργίας με κανονική ή προσωπική διαμόρφωση.

-Μόνο για συρόμενες καγκελόπορτες: ελέγξτε το σωστό κομπλάρισμα κρεμαγιέρας-πινιόν με ένα διάκενο 2 mm. Διατηρείται τη ράγα μετακίνησης πάντα καθαρή.

-Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία όλων των συστημάτων ασφαλείας (φωτοκύτταρα, ανιχνευτές εμποδίων, κλπ.) και τη σωστή ρύθμιση της προστασίας από σύνθλιψη ελέγχοντας αν η τιμή της δύναμης κρούσης που μετρείται στα σημεία τα οποία ορίζει το πρότυπο EN 12445, είναι κατώτερη από την τιμή που προβλέπει το πρότυπο EN 12453.

-Ελέγξτε τη λειτουργικότητα του χειρισμού έκτακτης ανάγκης, όπου υπάρχει.

-Ελέγξτε τη διαδικασία ανοίγματος και κλεισίματος με τα χρησιμοποιούμενα χειριστήρια.

-Ελέγξτε την ακεραιότητα των ηλεκτρικών συνδέσεων και των καλωδιώσεων, ειδικά την κατάσταση των μανδύων και των στριπτεοθλιπών.

-Κατά τη συντήρηση καθαρίζετε τους φακούς των φωτοκυττάρων.

-Για την περίοδο εκτός λειτουργίας του αυτοματισμού ενεργοποιήστε το σύστημα αποσύμπτυξης έκτακτης ανάγκης (βλ. παρ. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ)

έτσι ώστε να απελευθερώσετε το μηχανοκίνητο τμήμα και να επιτρέψετε το χειροκίνητο άνοιγμα και κλείσιμο της καγκελόπορτας.

-Σε περίπτωση φθοράς του ηλεκτρικού καλωδίου, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή, στο Σέρβις ή σε εξειδικευμένο τεχνικό για να το αντικαταστήσει, προκειμένου να αποφύγετε κάθε πιθανό κίνδυνο.

ΔΙΑΛΥΣΗ

Η διάθεση των υλικών πρέπει να γίνει σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση διάλυσης του αυτοματισμού δεν υπάρχουν ιδιαίτεροι κίνδυνοι που απαιτούν προφυλάξεις. Τα υλικά για διάθεση πρέπει να χωρίζονται ανά κατηγορία (ηλεκτρικά - χαλκός - αλουμίνιο - πλαστικά - κλπ.).

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σε περίπτωση αποσυναρμολόγησης του μηχανισμού για να τοποθετηθεί σε διαφορετικό σημείο:

-Διακόψτε την τροφοδοσία και αποσυνδέστε όλη την ηλεκτρική εγκατάσταση.

-Βγάλτε το μοτέρ από τη βάση στήριξης.

-Βγάλτε όλα τα εξαρτήματα της εγκατάστασης.

-Σε περίπτωση που κάποια εξαρτήματα δεν μπορούν να αφαιρεθούν ή είναι ελαττωματικά, φροντίστε για την αντικατάστασή τους.

Όλα όσα δεν προβλέπονται ρητά από τις οδηγίες εγκατάστασης, πρέπει να θεωρούνται ως απαγορευμένα. Η καλή λειτουργία του ενεργοποιητή εξασφαλίζεται μόνον εάν τηρούνται τα στοιχεία που αναγράφονται. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Διατηρώντας αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις αλλαγές που θεωρεί αναγκαίες για την τεχνική, κατασκευαστική και εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς καμία υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος φυλλαδίου.

1) ΓΕΝΙΚΑ

Το σύστημα **TIZIANO B GDA 260 S01** είναι κατάλληλο για την κίνηση πολύσπαστων θυρών οροφής (εικ. C), μονοκόμματων θυρών οροφής με ελατήρια πλήρους απόσυρσης (εικ. B) και ανατρεπόμενων θυρών με αντίβαρα μέσω ειδικού βραχίονα μετακίνησης (εικ. D). Το μέγιστο ύψος της μονοκόμματης πόρτας οροφής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 3 μέτρα. Η απλή εγκατάσταση επιτρέπει τη γρήγορη τοποθέτηση χωρίς καμία τροποποίηση στην πόρτα. Η ασφάλιση σε κλειστή θέση διατηρείται από τον ηλεκτρομειωτήρα μιας κατεύθυνσης.

2) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοτέρ	
Τροφοδοσία	230V ±10%, 50/60Hz Μονοφασικό (*)
Τάση μοτέρ	24V ---
Μέγ. απορροφούμενη ισχύς από το δίκτυο	100 W
Δύναμη έλξης και ώθησης	600N
Ωφέλιμη διαδρομή	ΟΔΗΓΟΣ Μήκος=3000 ωφέλιμη διαδρομή=2520 mm ΟΔΗΓΟΣ Μήκος=3600 ωφέλιμη διαδρομή=3120 mm
Μέση ταχύτητα	6.6 m/min
Αντίδραση στην κρούση	Περιοριστής ροπής ενσωματωμένος στον πίνακα ελέγχου
Κύκλοι/ημέρα	20
Τερματικό διαδρομής	Ηλεκτρονικό με ENCODER
Εσωτερικός φωτισμός	Λαμπτήρας 24V 25W max, E14
Θερμοκρασία λειτουργίας	-20°C / +60°C
Βαθμός προστασίας	IPX0
Βάρος κεφαλής μοτέρ	5 kg
Θόρυβος	<70dB(A)
Διαστάσεις	Βλ. εικ. P
ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ	
Τροφοδοσία εξαρτημάτων	24V ~ (180 mA) 24Vsafe (180mA max)
Ρύθμιση περιοριστή ροπής	Σε κλείσιμο και άνοιγμα
Ενσωματωμένος ραδιοδέκτης Rolling-Code	Συχνότητα 433.92 MHz
Κωδικοποίηση	Αλγόριθμος Rolling-Code
Αρ. συνδυασμών	4 δις
Μέγ. αριθμός προγραμματιζόμενων τηλεχειριστηρίων	10
Απόσταση επιβράδυνσης	κλείσιμο/ άνοιγμα: ~24 cm
Ασφάλειες	βλέπε Fig. F

(*) Διαθέσιμο για όλες τις τάσεις δικτύου.

3) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΗ (ΒΛ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ -FIG.A-).

Προσοχή! Μη σπρώχνετε ΑΠΟΤΟΜΑ το φύλλο, αλλά ΣΥΝΟΔΕΨΤΕ το σε όλη τη διαδρομή του.

3.1) Τοποθέτηση

- Αφαιρέστε από τη σπανιολέτα της πόρτας τον πείρο κλειδώματος.
- Για να στερεώσετε σωστά τον οδηγό, σημειώστε τον κεντρικό άξονα της πόρτας, τοποθετήστε τον οδηγό στην οροφή και σημειώστε τις θέσεις των οπών.
- Τρυπήστε την οροφή με τρυπάνι 10 mm στα σημεία που έχετε σημειώσει και τοποθετήστε τα ούπατ.
- Ασφαλίστε τον οδηγό στη βάση εικ. E.
- Με τη βοήθεια κατάλληλου στηρίγματος ανυψώστε το μοτέρ, βιδώστε τις βίδες στη βάση του οδηγού χωρίς να τις σφίξετε στο πλαίσιο της πόρτας (Εικ. M) ή, εάν το ύψος το επιτρέπει, τοποθετήστε τη βάση και στερεώστε την στη δοκό με ούπατ.
- Ανυψώστε τη μηχανοκίνητη κεφαλή έως την οροφή και τοποθετήστε τις βίδες στερέωσης που μπλοκάρουν τον οδηγό (μαζί με τις βίδες της βάσης στηρίξης).
- Σε περίπτωση που η βάση της κεφαλής του μοτέρ και του οδηγού δεν στερεώνονται απευθείας στην οροφή, ελέγξτε τη σωστή οριζόντια θέση της βάσης στηρίξης και αν ο οδηγός είναι ευθύγραμμος.
- Για τη στερέωση του οδηγού στην οροφή, σε περίπτωση που ο οδηγός δεν είναι άμεσα στερεωμένος στην οροφή, βλ. Εικ. N.
- Σε περίπτωση που ο οδηγός είναι χωρισμένος σε δύο μέρη, βλ. Εικ. R, για τους διάφορους τύπους στερέωσης βλ. τις προηγούμενες εικόνες.
- Ξεμπλοκάρτε το φορέα και στερεώστε τις βάσεις σύνδεσης στο πάνω μέρος της πόρτας (Εικ. O). Η απόσταση ανάμεσα στον οδηγό και στην πολύσπαστη πόρτα μπορεί να είναι από 108 έως 166 mm (Εικ. O1).

4) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΝΥΣΤΗΡΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Ο αυτοματισμός διατίθεται ρυθμιζόμενος και δοκιμασμένος. Σε περίπτωση που απαιτεί ρύθμιση η τάση της αλυσίδας, ενεργήστε όπως στην εικ. R 4-5. ΠΡΟΣΟΧΗ: σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η μείωση του μήκους του οδηγού και επομένως της διαδρομής του φορέα, κόψτε την αλυσίδα με το ειδικό εργαλείο.

Κατά την τοποθέτηση της κομμένης αλυσίδας, βεβαιωθείτε ότι το ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ (ΒΛΕΠΕ FIG. G Αρ. 4a) ΚΑΙ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΟ ΕΚΚΕΝΤΡΟ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ ΤΟ ΜΙΚΡΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ.

5) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΗ (ΒΛ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ -FIG.3-).**5.1) ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ (FIG.3)****6) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ (Εικ. A)**

M) Μοτέρ

Ft) Πομπός φωτοκυττάρου

Fr) Δέκτης φωτοκυττάρου

T) Πομπός 1-2-4 καναλιών

Προετοιμάστε την είσοδο των συνδέσεων των εξαρτημάτων και των συστημάτων ασφαλείας και χειρισμού στη μονάδα του μοτέρ διαχωρίζοντας τις συνδέσεις με τάση δικτύου από τις συνδέσεις πολύ χαμηλής τάσης ασφαλείας (24V), χρησιμοποιώντας το ειδικό στυπιοθλίπτη καλωδίου (εικ. E1). Συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το ηλεκτρικό διάγραμμα.

Τα καλώδια σύνδεσης των εξαρτημάτων πρέπει να προστατεύονται με κανάλι καλωδίων.

7) ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΒΑΣΗΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ Fig.F

ΑΚΡΟΔΕΚΤΗΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
JP6	καλωδίωση μετασχηματιστή
JP10, JP11	καλωδίωση μοτέρ
JP12	Encoder
JP13	Micro switch
1-2	Είσοδος κεραίας για ενσωματωμένη κεραία ραδιοδέκτη (1: ΠΛΕΓΜΑ. 2: ΣΗΜΑ)
3-4	Είσοδος START (N.O.)
3-5	Είσοδος STOP (N.C.) Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα στη θέση του.
3-6	Είσοδος ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ (N.C.) Εάν δεν χρησιμοποιείται αφήστε το βραχυκυκλωτήρα στη θέση του.
3-7	Είσοδος FAULT (N.O.) Είσοδος για φωτοκύτταρα με επαφή ελέγχου N.O.
8-9	Έξοδος 24 V~ για φάρο (25 W max)
10-11	Έξοδος 24V~ 180mA max – τροφοδοσία φωτοκυττάρων ή άλλων διατάξεων.
12-13	Έξοδος 24V~ Vsafe 180mA max - τροφοδοσία πομπών φωτοκυττάρων με έλεγχο.

7.1) LED (Fig.F)

	LED	Λειτουργίες
DL1	RADIO	Led ενσωματωμένου δέκτη ραδιοσημάτων
DL2	SET	Led ρύθμισης τερματικού διαδρομής-παρουσίας τάσης.

7.2) ΕΠΙΛΟΓΗ DIP-SWITCH (Fig.F)

	DIP-SWITCH	Λειτουργίες
DIP1	IBL Κλειδώμα σημάτων	ON: Στη φάση ανοίγματος δεν δέχεται τα σήματα START.
		OFF: Στη φάση ανοίγματος δέχεται τα σήματα START.
DIP2	TEST PHOT	ON: Ενεργοποιεί τον έλεγχο των φωτοκυττάρων (είναι αναγκαία η χρήση φωτοκυττάρων 5 ακροδεκτών - βλ. Fig.F1).
		OFF: Απενεργοποιεί τον έλεγχο των φωτοκυττάρων.

7.3) ΡΥΘΜΙΣΗ TRIMMER (Fig.F)

	Παράμετρος			Περιγραφή
T1	TCA	3s	120s	Ρυθμίζει το χρόνο αυτόματου κλεισίματος, μετά την πάροδο του οποίου η πόρτα κλείνει αυτόματα. Εάν το trimmer είναι γυρισμένο στη μέγιστη τιμή, το TCA είναι απενεργοποιημένο.
T2	ΡΟΠΗ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ	0%	99%	Ρυθμίζει την ευαισθησία του αμπεροστάτη στο άνοιγμα.
T3	ΡΟΠΗ ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ	0%	99%	Ρυθμίζει την ευαισθησία του αμπεροστάτη στο κλείσιμο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση εντοπισμού εμποδίου, η λειτουργία Amperestop διακόπτει την κίνηση της πόρτας, αντιστρέφει την κίνηση επί 1 δευτ. και ακινητοποιείται στην κατάσταση STOP.

⚠️ Η λανθασμένη ρύθμιση της ευαισθησίας μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή βλάβες.

7.4) ΜΠΟΥΤΟΝ

	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
UP	ρύθμιση θερματικού διαδρομής και σήματος ανοίγματος. Η συνεχής πίεση επί 5 δευτ. εκτελεί την αυτορρύθμιση της ροπής.
DOWN	ρύθμιση θερματικού διαδρομής και σήματος κλεισίματος.
OK	ραδιοπρογραμματισμός.

7.5) ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΦΩΤΙΣΜΟΣ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
Χρόνος ανάμματος από την τελευταία κίνηση	90s	
Θερμική σήμανση	3 αναλαμπές στην αρχή της κίνησης	Περιμένετε να κρυώσει το σύστημα αυτοματισμού
Σήμανση δυσλειτουργίας Micro switch	3 αναλαμπές στο τέλος της κίνησης	Ελέγξτε τη σύνδεση Micro switch

8) ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ (Fig.G)

- Πιέστε ταυτόχρονα τα μπουτόν "UP" και "DOWN" επί 5 δευτ. Το Led "SET" αναβοσβήνει επισημαίνοντας την ενεργοποίηση της ρύθμισης του θερματικού.
- Μετακινήστε την πόρτα στην επιθυμητή θέση κλεισίματος με τα μπουτόν "UP" και "DOWN" της κεντρικής μονάδας, έχοντας υπόψη ότι το μπουτόν "DOWN" κλείνει την πόρτα, ενώ το μπουτόν "UP" την ανοίγει.
- Όταν η πόρτα βρεθεί στην επιθυμητή θέση κλεισίματος, πιέστε το μπουτόν "OK" για να αποθηκεύσετε τη θέση του θερματικού διαδρομής κλεισίματος. Το Led "SET" επιβεβαιώνει την αποθήκευση με μια αναλαμπή διάρκειας 1 δευτερολέπτου.
- Μετακινήστε την πόρτα στην επιθυμητή θέση ανοίγματος με τα μπουτόν "UP" και "DOWN" της κεντρικής μονάδας, έχοντας υπόψη ότι το μπουτόν "DOWN" κλείνει την πόρτα, ενώ το μπουτόν "UP" την ανοίγει.
ΠΡΟΣΟΧΗ: το έκκεντρο (Fig. G αρ.4α) κατά την κίνηση πρέπει υποχρεωτικά και ενεργοποιήσει το μικροδιακόπτη που βρίσκεται κάτω από το μοτέρ και ο φορέας πρέπει να ξεπεράσει το μισό της συνολικής διαδρομής του οδηγού, διαφορετικά η πλακέτα στέλνει σήμα ΚΟ.
- Όταν η πόρτα βρεθεί στην επιθυμητή θέση ανοίγματος, πιέστε το μπουτόν "OK" για να αποθηκεύσετε τη θέση του θερματικού διαδρομής ανοίγματος. Το Led "SET" επιβεβαιώνει την αποθήκευση με μια αναλαμπή διάρκειας 1 δευτερολέπτου και παραμένει αναμμένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1: οι χειρισμοί αυτοί εκτελούνται με τη λειτουργία "παρουσίας ατόμου" με μειωμένη ταχύτητα και χωρίς επέμβαση των ασφαλειών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2: σε περίπτωση σφάλματος το Led "SET" παραμένει σβηστό επί 5 δευτ.

9) ΑΥΤΟΡΡΥΘΜΙΣΗ ΡΟΠΗΣ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ/ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ (Fig.H)

- Από τη θέση θερματισμού διαδρομής κλεισίματος, πιέστε το μπουτόν "UP" επί 5 δευτ.
- Το Led "SET" αναβοσβήνει γρήγορα και η πόρτα αρχίζει να ανοίγει. Σταματά όταν φτάσει στο θερματικό διαδρομής ανοίγματος.
- Αναμονή 3 δευτερολέπτων.
- Το Led "SET" αναβοσβήνει γρήγορα και η πόρτα αρχίζει να κλείνει. Σταματά όταν φτάσει στο θερματικό διαδρομής κλεισίματος.
- Στο τέλος της αυτορρύθμισης, ρυθμίστε τα trimmer opening/closing torque έτσι ώστε να επιτευχθεί η επιθυμητή ευαισθησία σε εμπόδιο.

Η αυτορρύθμιση ακυρώνεται σε περίπτωση ενεργοποίησης μιας εισόδου (START, ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ, STOP, ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΟ) κατά την εκτέλεσή της.

10) ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΣ ΔΕΚΤΗΣ

Εκδόσεις πομπών που χρησιμοποιούνται:
Όλοι οι πομποί ROLLING CODE.

10.1) ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ (Fig. I)

- Πιέστε το μπουτόν "OK" στην κεντρική μονάδα.
- Όταν αρχίσει να αναβοσβήνει το Led "RADIO" πιέστε το κρυφό μπουτόν του τηλεχειριστηρίου. Το Led "RADIO" παραμένει σταθερά αναμμένο.
- Πιέστε το μπουτόν για αποθήκευση του τηλεχειριστηρίου. Το led "RADIO" αρχίζει να αναβοσβήνει πάλι.
- Για την αποθήκευση νέου τηλεχειριστηρίου, επαναλάβετε τα βήματα 2) και 3).
- Για έξοδο από τη λειτουργία αποθήκευσης, περιμένετε έως ότου σβήσει το led.

10.2) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ (Fig. I)

- 1- Πιέστε το κρυφό μπουτόν ενός ήδη αποθηκευμένου τηλεχειριστηρίου σε λειτουργία στάνταρ μέσω του χειροκίνητου προγραμματισμού.
 - Πιέστε το κανονικό μπουτόν (T1-T2-T3-T4) ενός ήδη αποθηκευμένου τηλεχειριστηρίου σε λειτουργία στάνταρ μέσω του χειροκίνητου προγραμματισμού.
 - Ο εσωτερικός φωτισμός αναβοσβήνει. Πιέστε εντός 10 δευτ. το κρυφό μπουτόν ενός τηλεχειριστηρίου προς αποθήκευση.
 - Ο εσωτερικός φωτισμός παραμένει σταθερά αναμμένος. Πιέστε το κανονικό μπουτόν (T1-T2-T3-T4) ενός τηλεχειριστηρίου προς αποθήκευση.
- Ο δέκτης διακόπτει τη λειτουργία προγραμματισμού μετά από 10 δευτ. Εντός του χρόνου αυτού μπορείτε να προγραμματίσετε και νέα τηλεχειριστήρια.
Η λειτουργία αυτή δεν απαιτεί πρόσβαση στον πίνακα χειρισμού.

10.3) ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ (Fig. I)

Για να διαγράψετε τελειώς τη μνήμη της κεντρικής μονάδας, πιέστε επί 10 δευτ. το μπουτόν "OK" της μονάδας (το led "RADIO" αναβοσβήνει). Η σωστή διαγραφή της μνήμης επισημαίνεται από το σταθερό άναμμα του Led "RADIO". Για έξοδο από τη λειτουργία αποθήκευσης, περιμένετε έως ότου σβήσει το led.

11) ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΥ

⚠ Πριν θέσετε σε λειτουργία το σύστημα αυτοματισμού, ελέγξτε σχολαστικά τα ακόλουθα:

- Βεβαιωθείτε ότι η ώθηση (προστασία από σύνθλιψη) της πόρτας βρίσκεται εντός των ορίων που προβλέπουν τα πρότυπα και ότι δεν είναι πολύ υψηλή σε σχέση με τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.
- Βεβαιωθείτε το ελατήριο δεν συμπιέζεται εντελώς κατά τη διάρκεια της κίνησης.
- Ελέγξτε το χειριστήριο χειροκίνητου ανοίγματος.
- Ελέγξτε τη διαδικασία ανοίγματος και κλεισίματος με τα χρησιμοποιούμενα χειριστήρια.
- Ελέγξτε το ηλεκτρονικό σύστημα λειτουργίας με κανονική και προσωπική διαμόρφωση.

12) ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η χρήση του συστήματος αυτοματισμού επιτρέπει το μηχανοκίνητο άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας. Το χειριστήριο μπορεί να είναι διαφόρων τύπων (χειροκίνητο, τηλεχειριστήριο, μαγνητική κάρτα κλπ.) αναλόγως με τις ανάγκες και τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης. Για τα συστήματα χειρισμού βλ. τις σχετικές οδηγίες. Οι χρήστες του συστήματος αυτοματισμού πρέπει να γνωρίζουν τη χρήση του.

13) ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Fig. L

14) ΑΞΕΣΟΥΡΑ

SET/S Εξωτερικό χειριστήριο με αποσυρόμενο χερούλι για πολύσπαστες πόρτες οροφής max. 50mm (εικ. Q).

15) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης στην εγκατάσταση, διακόψτε την τροφοδοσία και αποσυνδέστε την μπαταρία.

- Ελέγχετε κατά περιόδους (2 φορές το χρόνο) την τάνυση της αλυσίδας/ιμάντα.
- Καθαρίζετε κατά περιόδους τους φακούς των φωτοκυττάρων (εάν υπάρχουν).
- Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό (εγκαταστάτη) για να ελέγξει τη σωστή ρύθμιση του ηλεκτρονικού συμπλέκτη.
- Για οποιαδήποτε ανωμαλία λειτουργίας που δεν αντιμετωπίζεται, διακόψτε την τροφοδοσία του συστήματος και αποσυνδέστε την μπαταρία. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό (εγκαταστάτη). Στην περίοδο εκτός λειτουργίας, ενεργοποιήστε τη χειροκίνητη αποσύμπλεξη για να επιτρέπεται το χειροκίνητο άνοιγμα και κλείσιμο της πόρτας.

⚠ Σε περίπτωση φθοράς του ηλεκτρικού καλωδίου, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή, στο Σέρβις ή σε εξειδικευμένο τεχνικό για να το αντικαταστήσει, προκειμένου να αποφύγετε κάθε πιθανό κίνδυνο.

UWAGA! Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy przeczytać i dokładnie stosować się do zaleceń oraz do instrukcji dołączonych do produktu, ponieważ nieprawidłowa eksploatacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt oraz uszkodzenie przedmiotów. Dostarczają one ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji oraz konserwacji. Instrukcje należy zachować w celu ich dołączenia do dokumentacji technicznej oraz do wglądu w przyszłości.

BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany wyłącznie w celach użytkowych przedstawionych w niniejszej dokumentacji. Sposoby eksploatacji inne, niż omówione mogą być przyczyną uszkodzenia produktu oraz zagrażać bezpieczeństwu.

- Elementy konstrukcyjne urządzenia oraz instalacja muszą spełniać wymogi poniższych Dyrektyw Europejskich (jeżeli znajdują one zastosowanie): 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2006/42/WE, 89/106/WE, 99/05/WE z późniejszymi zmianami. W celu zachowania odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa stosowanie wymiennych norm, oprócz obowiązujących przepisów krajowych, jest zalecane również we wszystkich krajach nie należących do EWG.
- Producent niniejszego produktu (dalej „Producent”) uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania opisanego w niniejszej dokumentacji, jak również w przypadku niestosowania się do Zasad Technicznych podczas wykonywania zamknięć (drzwi, bramy, itp.) oraz w przypadku deformacji, które mogą pojawić się podczas eksploatacji.
- Montaż należy powierzyć osobom o odpowiednich umiejętnościach (zawodowy monter, zgodnie z wymogami normy EN12635), które stosują się do Zasad Technicznych oraz do obowiązujących przepisów.
- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.
- Przed zainstalowaniem produktu wykonać wszystkie modyfikacje struktury związane z zabezpieczeniami, osłonami oraz wydzielić wszystkie strefy, w których istnieje ryzyko przysięgnięcia, wciągnięcia lub zagrożenia natury ogólnej. Sprawdzić, czy istniejąca struktura spełnia wymogi z zakresu wytrzymałości i stabilności.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za niestosowanie Zasad Techniki podczas wykonywania i konserwacji napędzanych silnikowo zawiasów, ani za odkształcenia, które mogą się pojawić podczas eksploatacji.
- Sprawdzić, czy zadeklarowany przedział temperatur jest zgodny z warunkami panującymi w miejscu przeznaczonym do montażu automatyki.
- Nie instalować w środowisku wybuchowym: obecność gazu lub łatwopalnych oparów stanowi poważne zagrożenie bezpieczeństwa.
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności na urządzeniu należy odłączyć zasilanie elektryczne. Wyjąć również ewentualne baterie zapasowe, jeżeli są.
- Przed podłączeniem zasilania elektrycznego sprawdzić, czy dane z tabliczki znamionowej są zgodne z danymi sieci elektrycznej, oraz czy przed wejściem do instalacji elektrycznej znajduje się wyłącznik różnicowo-prądowy oraz odpowiednie zabezpieczenie przed przetężeniami. W sieci zasilającej automatykę należy zainstalować wyłącznik lub wielobiegunowy wyłącznik różnicowo-prądowy o odległości rozłączania styków zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów.
- Sprawdzić, czy przed wejściem do sieci zasilania znajduje się wyłącznik różnicowo-prądowy o progu zadziałania nie wyższym niż 0,03A oraz spełniający wymogi obowiązujących przepisów.
- Sprawdzić, czy uziemienie jest wykonane w prawidłowy sposób: połączyć wszystkie metalowe części zamknięcia (drzwi, bramy, itp.) oraz wszystkie komponenty instalacji wyposażone w zacisk uziemiający.
- Podczas instalacji należy wykorzystać zabezpieczenia i sterowniki spełniające wymogi norm EN 12978 i EN12453.
- Siłę uderzenia można zredukować przy pomocy odkształcających się listewek.
- Jeżeli siła uderzenia przekracza wartości przewidziane w przepisach, należy zastosować elektroczułe lub wykrywające nacisk urządzenia.
- Zastosować wszystkie zabezpieczenia (fotokomórki, czułe listwy, itp.) niezbędne do ochrony danego obszaru przed uderzeniem, przysięgnięciem, wciągnięciem, przecięciem. Należy uwzględnić obowiązujące przepisy i dyrektywy, zasady techniczne, sposób eksploatacji, otoczenie montażowe, zasadę działania urządzenia oraz siły wytwarzane przez automatykę.
- Zainstalować przewidziane obowiązującym prawem oznakowania wyznaczające strefy niebezpieczne (oraz ryzyko resztkowe). Każde urządzenie należy oznakować w sposób widoczny, zgodny z zaleceniami normy EN13241-1.
- Tego produktu nie można instalować na skrzydłach, w których są wbudowane przejścia (chyba że silnik jest uruchamiany wyłącznie przy zamkniętym przejściu).
- Jeżeli automatyczne urządzenie jest zainstalowane niżej niż 2,5 m, lub jeżeli pozostaje dostępne, należy zapewnić odpowiedni stopień ochrony części elektrycznych i mechanicznych.
- Wszystkie nieruchome sterowniki należy zainstalować w takim miejscu, aby nie stwarzały zagrożenia oraz z dala od ruchomych mechanizmów. W szczególności sterowniki uruchamiane wyłącznie przez człowieka należy umieścić w miejscu widocznym z miejsca obsługi i, z wyjątkiem sytuacji gdy są one wyposażone w klucz, należy je zainstalować na wysokości co najmniej 1,5 m oraz tak, aby nie były dostępne dla osób postronnych.
- W widocznym miejscu należy zainstalować co najmniej jeden sygnalizator świetlny (migający), a ponadto przymocować do struktury tabliczkę z napisem Uwaga.
- Po zakończeniu instalacji upewnić się, iż ustawienia pracy silnika są wykonane prawidłowo, oraz iż systemy ochronne i odblokowujące działają prawidłowo.
- Podczas konserwacji i napraw należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. W przypadku zastosowania części innych producentów, Producent uchyli się od wszelkiej odpowiedzialności z zakresu bezpieczeństwa i prawidłowego działania automatyki.
- Nie wykonywać żadnych modyfikacji części automatyki, jeżeli Producent nie wyraził na to zgody.
- Przeszkolić użytkownika urządzenia w zakresie zastosowanych systemów sterowania oraz z ręcznego otwierania awaryjnego. Przekazać instrukcję obsługi użytkownikowi ostatecznemu.
- Materiały opakowaniowe (plastik, karton, styropian, itp.) należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie zostawiać foliowych toreb ani styropianu w miejscach dostępnych dla dzieci.

POŁĄCZENIA

UWAGA! W celu podłączenia do sieci należy zastosować kabel wielobiegunowy o minimalnym przekroju 5x1,5mm² lub 4x1,5mm² dla zasilania trójfazowego lub 3x1,5mm² dla zasilania jednofazowego (przykładowo, może to być kabel typu H05 VV-F o przekroju 4x1,5mm²). W celu podłączenia obwodów pomocniczych należy zastosować przewody o minimalnym przekroju 1mm².

-Stosować wyłącznie przyciski o parametrach nie przekraczających 10A-250V.

-Przewody należy dodatkowo zamocować w pobliżu zacisków (na przykład przy pomocy chomątek), aby wyraźnie rozdzielić części pod napięciem od części pod najniższym napięciem bezpieczeństwa.

Podczas instalacji z kabla zasilającego należy ściągnąć osłonę, aby można było połączyć przewód uziemiający z odpowiednim zaciskiem, a przewody robocze powinny być jak najkrótsze. W przypadku poluzowania mocowania kabla przewód uziemiający powinien naprężyć się jako ostatni.

UWAGA! zabezpieczające przewody najniższego napięcia powinny być fizycznie odłączone od przewodów niskiego napięcia.

Dostęp do części pod napięciem mogą mieć wyłącznie osoby o odpowiednich uprawnieniach (zawodowy monter).

PRZEGŁĄD AUTOMATYKI I KONSERWACJA

Przed ostatecznym uruchomieniem automatyki oraz podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy dokładnie wykonać poniższe czynności:

- Sprawdzić, czy wszystkie części są dokładnie umocowane.
- Sprawdzić jak przebiega uruchamianie i zatrzymywanie w przypadku obsługi ręcznej.
- Sprawdzić kolejność działania w trybie zwykłym i z zastosowaniem ustawień osobistych.
- Tylko w przypadku bram przesuwanych: sprawdzić, czy zębata prawidłowo ząbienia się z kołem zębatym i czy jest zachowany luz 2 mm; szynę przesuwną należy utrzymywać w czystości i usuwać wszelkie zanieczyszczenia.
- Sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia działają prawidłowo (fotokomórki, czułe listwy, itp.) oraz czy zabezpieczenie chroniące przed przysięgnięciem jest właściwie wyregulowane. W tym celu sprawdzić, czy siła uderzenia, zmierzona w miejscach przewidzianych normą EN 12445 nie przekracza wartości podanych w normie EN 12453.
- Sprawdzić, czy ręczne sterowanie awaryjne przebiega bez problemów (jeżeli takie zastosowano).
- Sprawdzić otwieranie i zamykanie przy pomocy przeznaczonych do tego pilotów sterujących.
- Sprawdzić integralność połączeń elektrycznych oraz okablowania, w szczególności osłon izolujących oraz przepustów kablowych.
- Podczas wykonywania konserwacji wyczyścić układy optyczne fotokomórek.
- Na czas wykonywania automatyki z użytku włączyć ręczne odblokowanie awaryjne (patrz podrozdział „CYKL AWARYJNY”), aby część ruchoma nie była zablokowana. Dzięki temu bramę można będzie otwierać i zamykać ręcznie.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, tak aby zapobiec potencjalnemu zagrożeniu.

ROZBIÓRKA

Materiały należy usuwać stosując się do obowiązujących norm. Rozbiórka automatyki nie wymaga wykonania niebezpiecznych czynności i nie powoduje powstania sytuacji niebezpiecznych. W przypadku odzyskiwania materiałów powinny być one segregowane wg rodzaju (części elektryczne - miedź - aluminium - plastik - itp.).

DEMONTAŻ

W przypadku demontażu automatyki w celu jej późniejszego montażu w innym miejscu, należy:

- Odłączyć zasilanie i całą instalację elektryczną.
- Ściągnąć siłownik z podstawy montażowej.
- Ściągnąć wszystkie komponenty urządzenia.
- Jeżeli jakieś części nie mogą zostać ściągnięte lub są uszkodzone, należy je wymienić.

Wszelkie zagadnienia, które nie zostały wyraźnie przedstawione w instrukcji montażu należy uznać za niedozwolone. Prawidłową pracę urządzenia zapewnia wyłącznie przestrzeganie przedstawionych danych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie modyfikacji, dzięki którym poprawia się parametry techniczne, konstrukcyjne i handlowe produktu, pozostawiając niezmiennymi jego cechy podstawowe, bez konieczności aktualizacji niniejszej publikacji.

1) UWAGI OGÓLNE

System **TIZIANO B GDA 260 S01** nadaje się do napędu bram sekcyjnych (rys.C), bram uchylnych wystających wykorzystujących sprężyny całkowicie składanych (rys.B) oraz bram uchylnych z przeciwwagą i ze specjalnym ramieniem ciągnącym (rys.D). Maksymalna wysokość bramy uchylniej nie może przekraczać 3 metrów. Łatwość instalacji pozwala na jej szybkie wykonanie bez konieczności modyfikacji w drzwiach. Blokada w pozycji zamkniętej jest utrzymywana przez nieodwracalny motoreduktor.

2) DANE TECHNICZNE

SIŁOWNIK	
Zasilanie	230V ±10%, 50/60Hz jednofazowy (*)
Napięcie silnika	24V ---
Maksymalna moc pobierana z sieci	100 W
Siła ciągnięcia i pchania	600N
Suw roboczy	SZYNA L=3000 suw roboczy=2520 mm SZYNA L=3600 suw roboczy=3120 mm
Średnia prędkość	6.6 m/min
Reakcja na uderzenie	Ogranicznik momentu obrot. wmontowany w tablicę sterowniczą
Cykle manewrów w ciągu 24 godz	20
Ogranicznik	Elektroniczny z KODEREM
Oświetlenie wewnętrzne	Żarówka 24V maks.25W, E14
Temperatura działania	-20°C / +60°C
Stopień ochrony	IPX0
Ciężar silnika	5 kg
Głośność	<70dB(A)
Wymiary	Patrz rys.P
TABLICA STEROWNICZA	
Zasilanie akcesoriów	24V ~ (180 mA) 24Vsafe (180mA max)
Regulacja ogranicznika momentu obrotowego	Przy zamknięciu i otwarciu
Radioodbiornik Rolling-Code wbudowany	Częstotliwość 433.92 MHz
Kodowanie	Algorytm Rolling-Code
Liczba kombinacji	4 miliardy
Maks. liczba pilotów radiowych w pamięci	10
Odcinek hamowania	Zamykanie/ Otwieranie: ~24 cm
Bezpieczniki	patrz Rys. Fig. F

(*) Dostępny dla każdego napięcia sieci.

3) WYKONANIE PRZEWODÓW RUROWYCH RYS.A

Wykonać instalację elektryczną zgodnie z normami obowiązującymi dla instalacji elektrycznych CEI 64-8, IEC364, harmonizacją HD384 oraz innymi normami krajowymi.

3.1) Instalacja

- Usunąć z zasuw bramy istniejący rygiel blokujący.
- Aby szyna była prawidłowo przymocowana, zaznaczyć linię osiową bramy, ustawić SZYNĘ na suficie i zaznaczyć otwory.
- Wywiercić otwory w suficie wiertłem D.10, zachowując naniesione wcześniej punkty odniesienia i wprowadzić kołki.
- Zablokować szynę u podstawy rys.E.
- Za pomocą odpowiedniej podpory, podnieść cały silnik, wkręcić śruby do wspornika szyny nie dokręcając ich do ramy bramy (rys.M) lub, jeśli wysokość na to pozwoli, zamontować podnośnik do poziomej belki sufitu kołkami.
- Podnieść silnik, aż cały oprze się na suficie i wprowadzić do niego śruby mocujące blokując szynę (łącznie ze śrubami wspornika mocowania).
- Jeżeli elementy mocujące głowicę silnika oraz prowadnicę nie są zamocowane bezpośrednio do sufitu, należy sprawdzić płaskość podstawy podparcia oraz prostoliniowość prowadnicy.
- W przypadku montowania do sufitu a jeżeli szyna nie byłaby montowana bezpośrednio do sufitu: patrz rys.N.
- Jeżeli szyna składałaby się z dwóch części patrz rys.R, w kwestii różnych typów mocowań - patrz poprzednie rysunki.
- Odblokować wózek i przymocować wsporniki mocowania do poszycia bramy (rys.O). Odległość pomiędzy szyną a poszyciem może wynosić od 108 do 166 mm (rys.O1).

4) REGULACJA NAPINACZA ŁAŃCUCHA

Dostarczona automatyka jest już wyregulowana i po kontroli odbiorczej. Jeżeli okazałaby się potrzebna regulacja napięcia łańcucha należy postępować według wskazówek na rys.R 4-5.

UWAGA: jeżeli zachodzi potrzeba skrócenia prowadnicy, a co za tym idzie - odcinka, po którym przesuwają się suwaki, należy obciąć łańcuch specjalną obcinarką.

Podczas ponownego montażu obciętego łańcucha należy zwrócić uwagę, aby KRZYWKĄ ODNIESIENIA BYŁA SKIEROWANA NA ZEWNĄTRZ (ZOB. FIG. G ad. 4a), ORAZ ABY PODCZAS CYKLU KRZYWKĄ WYKRYWAŁA MIKROWYŁĄCZNIK ZNAJDUJĄCY SIĘ POD PODSTAWĄ SILNIKA.

5) ODBLOKOWANIE RĘCZNE (Patrz INSTRUKCJA OBSŁUGI -FIG.3-).**5.1) WYMIANA ŻARÓWKI (FIG.3)****6) PRZYGOTOWANIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ Fig.A**

M) Siłownik

Ft) Fotokomórka nadajnika

Fr) Fotokomórka odbiornika

T) Nadajnik 1-2-4 kanały

Przygotować podłączenia akcesoriów, urządzeń bezpieczeństwa i sterowniczych do zespołu silnika, wyraźnie oddzielając podłączenia do sieci zasilania od podłączeń niskonapięciowych bezpieczeństwa (24V), używając odpowiednich przelotek (rys. E1). Wykonać podłączenia tak jak to pokazano na schemacie elektrycznym. Kable podłączeniowe akcesoriów należy poprowadzić w korytku ochronnym

7) PODŁĄCZENIA TABLICY ZACISKOWEJ Fig.F

ZACISK	OPIS
JP6	okablowanie transformatora
JP10, JP11	okablowanie silnika
JP12	Encoder
JP13	Micro switch
1-2	Wejście anteny do wbudowanej karty radioodbiornika (1: OPLOT. 2: SYGNAŁ)
3-4	Wejście START (N.O.)
3-5	Wejście STOP (N.C.). Jeżeli nie jest używane, zostawić mostek założony.
3-6	Wejście FOTOKOMÓRKA (N.C.). Jeżeli nie jest używane, zostawić mostek założony.
3-7	Wejście FAULT (N.O.) Wejście na fotokomórki posiadające styk N.O. kontrolny
8-9	Wyjście 24 V~ dla migającej lampki (25 W max)
10-11	Wyjście 24V~ 180mA max – zasilanie fotokomórek lub innych urządzeń.
12-13	Wyjście 24V~ Vsafe 180mA max - zasilanie nadajników fotokomórek z kontrolą.

7.1) DIODA LED (Fig.F)

	LED	FUNKCJE
DL1	RADIO	Dioda LED wbudowanego radioodbiornika.
DL2	SET	Dioda LED regulacji wyłącznika krańcowego obecności napięcia.

7.2) WYBÓR PRZELĄCZNIKA DIP-SWITCH (Fig.F)

	DIP-SWITCH	FUNKCJE
DIP1	IBL Blokada impulsów	ON: Podczas fazy otwierania nie przyjmuje poleceń START.
		OFF: Podczas fazy otwierania przyjmuje polecenia START.
DIP2	TEST PHOT	ON: Ustawia w stan gotowości kontrolę fotokomórek (niezbędne jest zastosowanie fotokomórek 5-zaciskowych - patrz Rys.F1).
		OFF: Wyłącza sprawdzenie fotokomórek.

7.3) REGULACJA TRYMERA (Fig.F)

	PARAMETR			OPIS
T1	TCA	3s	120s	Reguluje czas automatycznego zamykania, po upływie którego brama zamyka się automatycznie. Jeżeli trymer jest przekreślony na ustawienie maksymalne, urządzenie TCA jest wyłączone.
T2	SIŁA OTWIERANIA	0%	99%	Reguluje czułość elektronicznego ogranicznika momentu obrotowego podczas otwierania.
T3	SIŁA ZAMYKANIA	0%	99%	Reguluje czułość elektronicznego ogranicznika momentu obrotowego podczas zamykania.

UWAGA: W przypadku wykrycia przeszkody elektroniczny ogranicznik momentu obrotowego zatrzymuje ruch bramy, na 1 sek. zmienia kierunek obrotów silnika oraz zatrzymuje się w pozycji STOP.

⚠ Nieprawidłowe ustawienie poziomu czułości może spowodować obrażenia osób lub zwierząt, albo uszkodzenie przedmiotów.

7.4) PRZYCISKI

	FUNKCJE
UP	regulacja wyłącznika krańcowego i polecenie otwarcia. Utrzymanie przycisku wciśniętego przez 5 sekund powoduje automatyczne ustawienie momentu obrotowego.
DOWN	regulacja wyłącznika krańcowego i polecenie zamknięcia.
OK	programowanie drogą radiową

7.5) LAMPA OŚWIETLENIA WEWNĘTRZNEGO

LAMPA OŚWIETLENIA WEWNĘTRZNEGO	OPIS	UWAGI
Czas zaświecenia od ostatniego cyklu	90s	
Sygnalizacja termiczna	3 mignięcia na początku cyklu	Poczekaj aż urządzenie ostygnie
Sygnalizacja nieprawidłowej pracy mikroprzełącznika	3 mignięcia na końcu cyklu	Sprawdź połączenie mikroprzełącznika

8) REGULACJA WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO (Fig.G)

- Nacisnąć jednocześnie przyciski „UP” i „DOWN” oraz trzymać wciśnięte przez 5 sekund. Dioda LED „SET” miga sygnalizując rozpoczęcie regulacji wyłącznika krańcowego.
 - Przy pomocy przycisków „UP” i „DOWN” centrali ustawić bramę w żądanej pozycji zamkniętej pamiętając, że przycisk „DOWN” zamyka bramę, a przycisk „UP” ją otwiera.
 - Jak tylko brama znajdzie się w pozycji zamkniętej nacisnąć przycisk „OK” tak, aby zapisać w pamięci pozycję ogranicznika zamykania. Dioda LED „SET” potwierdza zapisanie w pamięci migając przez 1 sekundę.
 - Przy pomocy przycisków „UP” i „DOWN” centrali ustawić bramę w żądanej pozycji otwartej pamiętając, że przycisk „DOWN” zamyka bramę, a przycisk „UP” ją otwiera.
- UWAGA: podczas cyklu krzywka (Fig. Gad.4a) powinna koniecznie aktywować mikrowyłącznik znajdujący się pod silnikiem, a suwak musi się przesunąć o ponad połowę całej długości prowadnicy, gdyż w przeciwnym razie karta przesyła sygnał błędny.
- Jak tylko brama znajdzie się w pozycji otwartej nacisnąć przycisk „OK” tak, aby zapisać w pamięci pozycję ogranicznika otwierania. Dioda LED „SET” potwierdza zapisanie w pamięci migając przez 1 sekundę, po czym znowu świeci światłem ciągłym.

UWAGA 1: te czynności należy wykonywać w trybie „człowiek obecny” oraz ze zmniejszoną prędkością, jak również nie powinny interweniować zabezpieczenia.

UWAGA 2: w przypadku wystąpienia błędów dioda LED „SET” gaśnie na 5 sekund.

9) AUTOMATYCZNE USTAWIANIE SIŁY OTWIERANIA / ZAMYKANIA (Fig.H)

- Przy całkowicie zamkniętej bramie nacisnąć przycisk „UP” i trzymać wciśnięty przez 5 sekund.
- Dioda LED „SET” szybko miga i brama rozpoczyna otwieranie. Aż do osiągnięcia pozycji ustalonej przez ogranicznik otwarcia.
- Oczekiwanie przez 3 sekundy.
- Dioda LED „SET” szybko miga i brama rozpoczyna zamykanie. Aż do osiągnięcia pozycji ustalonej przez ogranicznik zamykania.
- Po zakończeniu automatycznego ustawiania należy wyregulować trymer do ustawiania siły otwierania/zamykania w taki sposób, aby uzyskać żądaną czułość wykrywania przeszkód.

Jakakolwiek aktywacja wejścia (START, PILOT RADIOWY, STOP, FOTOKO-MÓRKA) podczas automatycznego ustawiania przerywa je.

10) WBUDOWANY ODBIÓRNIK

Stosowane wersje nadajników:
Wszystkie nadajniki ROLLING CODE.

10.1) PROGRAMOWANIE NADAJNIKÓW RĘCZNYCH (Rys. I)

- Nacisnąć przycisk „OK” umieszczony w centralce.
- Podczas migania diody LED „RADIO” nacisnąć ukryty przycisk nadajnika, dioda LED „RADIO” zaświeci światłem ciągłym.
- Nacisnąć przycisk służący do wprowadzania nadajnika do pamięci, dioda LED „RADIO” zacznie migać.
- Aby zapisać w pamięci następny nadajnik, powtórzyć kroki 2) i 3).
- Aby wyjść z trybu zapisywania, należy poczekać, aż dioda LED zgaśnie całkowicie.

10.2) PROGRAMOWANIE NADAJNIKÓW ZDALNYCH (Fig. I)

- Nacisnąć przycisk ukryty nadajnika już wcześniej wprowadzonego do pamięci w trybie standardowym poprzez programowanie ręczne.
 - Nacisnąć przycisk zwykły (T1-T2-T3-T4) nadajnika już wcześniej wprowadzonego do pamięci w trybie standardowym poprzez programowanie ręczne.
 - Lampka oświetlenia wewnętrznego miga. Nacisnąć w ciągu 10 sek. przycisk ukryty nadajnika, który ma być wczytany do pamięci.
 - Lampka oświetlenia wewnętrznego świeci się światłem stałym. Nacisnąć przycisk zwykły (T1-T2-T3-T4) nadajnika, który ma być wczytany do pamięci.
- Odbiornik wychodzi z trybu programowania po upływie 10 sek.; w tym czasie można wprowadzić inne nadajniki.
- Tryb ten nie wymaga dostępu do tablicy sterowania.

10.3) USUWANIE NADAJNIKÓW (Fig. I)

Aby całkowicie skasować pamięć centrali, należy przez 10 sekund trzymać wciśnięty przycisk „OK” umieszczony w centralce (dioda LED „RADIO” miga). Prawidłowe skasowanie pamięci jest sygnalizowane ciągłym świeceniem diody LED „RADIO”. Aby wyjść z trybu zapisywania, należy poczekać, aż dioda LED zgaśnie całkowicie.

11) KONTROLA AUTOMATYKI



- Przed ostatecznym uruchomieniem automatyki, należy dokładnie sprawdzić:
- Czy docisk drzwi (zapobiegający zgnieceniu) mieści się w granicach przewidzianych w obowiązujących przepisach i nie jest zbyt wysoki względem warunków instalacji oraz użytkowania.
 - Sprawdzić, czy podczas cyklu sprężyna nie ściska się całkowicie.
 - Polecenie otwarcia ręcznego.
 - Operację otwarcia i zamknięcia z zastosowanymi urządzeniami sterowniczymi.
 - Sprawdzić ustawienia elektroniczne działania w trybie normalnym i indywidualnym.

12) STEROWANIE

Automatyka umożliwia otwarcie i zamknięcie bramy za pomocą napędu. Sterowanie może być różnego typu (ręczne, przy pomocy pilota, kontrola dostępu za pomocą karty magnetycznej itp.) w zależności od potrzeb oraz właściwości instalacji. Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi danego systemu sterowania. Użytkownicy automatyki powinni zostać przeszkoleni na temat sterowania i użytkowania.

13) WYMIANA BEZPIECZNIKA Fig. L

14) AKCESORIA

SET/S Odblokowanie od zewnątrz przy pomocy chowającego się uchwyty dla bram sekcyjnych maks. 50 mm (Fig.Q).

15) KONSERWACJA

W celu przeprowadzenia jakichkolwiek prac konserwacyjnych na instalacji, należy wyłączyć zasilanie sieciowe i odłączyć akumulator.

- Sprawdzać okresowo (2 razy w roku) napięcie łańcucha/pasa.
- Czyścić regularnie układy optyczne fotokomórek, jeśli zostały zainstalowane.
- Wzywać wykwalifikowanych techników (instalatorów) do kontroli prawidłowości regulacji sprzęgła elektronicznego.
- W przypadku jakichkolwiek anomalii w działaniu, które nie zostały naprawione, należy wyłączyć zasilanie systemu i odłączyć akumulator. Wezwać do naprawy wykwalifikowanych techników (instalatorów). W okresie przestoju, aktywować odblokowanie ręczne, aby umożliwić otwarcie i zamknięcie ręczne.



Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub osobę o podobnych kwalifikacjach tak, aby zapobiec potencjalnemu niebezpieczeństwu.

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку неправильная установка может причинить вред людям, животным или имуществу. В рекомендациях и инструкциях приведены важные сведения, касающиеся техники безопасности, установки, эксплуатации и технического обслуживания. Храните инструкции в папке технической документацией, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное изделие было спроектировано и изготовлено исключительно для типа эксплуатации, указанного в данной документации. Использование изделия не по назначению может причинить ущерб изделию и вызвать опасную ситуацию.

- Конструктивные элементы машины и установка должны осуществляться в соответствии со следующими европейскими директивами, где они применимы: 2004/108/CEE, 2006/95/CEE, 2006/42/CEE, 89/106/CEE и их последующими изменениями. Что касается стран, не входящих в ЕС, то, помимо действующих национальных норм, для обеспечения надлежащего уровня техники безопасности, также следует соблюдать вышеуказанные нормы.
- Компания, изготовившая данное изделие (далее «компания»), снимает с себя всякую ответственность, происходящую в результате использования не по назначению или использования, отличного от того, для которого предназначено изделие и которое указано в настоящем документе, а также в результате несоблюдения надлежащей технической практики при производстве закрывающих конструкций (дверей, ворот и т.д.), и деформаций, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации. - Установка должна осуществляться квалифицированным персоналом (профессиональным установщиком, согласно стандарту EN12635) с соблюдением надлежащей технической практики и действующего законодательства.
- Перед началом установки проверьте целостность изделия.
- Перед установкой изделия проведите все структурные изменения, касающиеся создания границ безопасности и защиты или изоляции всех зон, в которых есть опасность раздавливания, разрубания, захвата и опасных зон в целом. Проверить, что существующая конструкция отвечает необходимым требованиям прочности и устойчивости.
- Компания не несет ответственность за несоблюдение надлежащей технической практики при создании и техобслуживании подлежащих моторизации переплетов, а также за деформации, которые могут произойти при эксплуатации.
- Проверить, чтобы заявленный интервал температуры был совместим с местом, предназначенным для установки автоматического устройства.
- Запрещается устанавливать это изделие во взрывоопасной атмосфере: присутствие легковоспламеняющегося газа или дыма создает серьезную угрозу безопасности.
- Перед проведением любых работ по оборудованию отключите подачу электроэнергии. Отсоедините также буферные батареи, если таковые имеются.
- Перед подключением электропитания убедитесь, что данные на паспортной табличке соответствуют показателям распределительной электросети, а также что выше по линии электроустановки имеется дифференциальный выключатель и защита от токовых перегрузок подходящей мощности. В сети питания автоматики необходимо предусмотреть прерыватель или однополюсный магнитно-термический выключатель с расстоянием размыкания контактов, соответствующим действующим нормам.
- Проверьте, чтобы до сети питания был установлен дифференциальный выключатель с порогом, не превышающим 0,03 А, и с иными характеристиками, предусмотренными действующим законодательством.
- Проверьте, чтобы заземление было сделано правильно: заземлить все металлические части закрывающегося устройства (двери, ворота и т.д.), а также все компоненты оборудования, снабженные заземляющими зажимами.
- Установка необходима и выполняется с использованием предохранительных и управляющих устройств, соответствующих стандартам EN 12978 и EN 12453.
- Сила импульса может быть уменьшена путем использования деформируемых кромок.
- В случае, если сила импульса превышает значения, предусмотренные законодательством, применяйте электрочувствительные или чувствительные к давлению приборы.
- Используйте все предохранительные устройства (фотоэлементы, чувствительные кромки и т.д.), необходимые для защиты участка от опасности удара, раздавливания, захвата, разрубания. Учитывайте действующее законодательство и директивы, принципы надлежащей технической практики, тип эксплуатации, помещение, в котором осуществляется установка, логику работы системы и силы, порождаемые автоматическим оборудованием.
- Установите знаки, предусмотренные действующим законодательством, чтобы обозначить опасные зоны (остаточные риски). Каждая установка должна быть обозначена заметным образом согласно предписаниям стандарта EN13241-1.
- Это изделие не может быть установлено на створках, в которые встроены двери (за исключением случаев, когда двигатель приводится в действие исключительно при закрытой двери).
- При установке автоматики на высоте менее 2,5 м или при наличии к ней свободного доступа, необходимо обеспечить надлежащую степень защиты электрических и механических компонентов.
- Установить любой стационарный привод вдали от подвижных частей в таком положении, чтобы это не могло создавать опасность. В особенности приводы, работающие в режиме «присутствия человека», должны быть расположены так, чтобы была непосредственно видна управляемая часть, и, за исключением приводов, которые закрываются на ключ, должны быть установлены на минимальной высоте 1,5 м и так, чтобы посторонние лица не имели к ним доступ.
- Установить на хорошо видном месте, по крайней мере, одно световое сигнальное (мигающее) устройство, а также прикрепить к корпусу табличку с надписью «Внимание».
- Прикрепить постоянную этикетку с информацией о работе ручного разблокирования автоматической установки, поместив ее вблизи привода.
- Убедиться, что во время операции не будет механических рисков или что была предусмотрена защита от них, в особенности таких, как опасность удара, раздавливания, захвата и разрубания между ведомой частью и окружающими частями.
- После осуществления установки убедитесь, что двигатель автоматики настроен надлежащим образом и что системы защиты и разблокирования правильно работают.
- При проведении любых работ по техническому обслуживанию или ремонту используйте только фирменные запасные части. Компания снимает с себя всякую ответственность, связанную с безопасностью и правильным функционированием автоматики, в случае использования компонентов других производителей.
- Нельзя вносить никакие изменения в компоненты автоматики, не получив явного разрешения от Компании.
- Проинструктируйте пользователя оборудования о возможных остаточных рисках, установленных системах управления и осуществлении операции открытия вручную при аварийной ситуации: передайте руководство по эксплуатации конечному пользователю.
- Утилизация упаковочных материалов (пластика, картона, полистирола и т.д.) должна выполняться согласно действующим нормам. Не оставляйте нейлоновые и полистироловые пакеты в доступном для детей месте.

СОЕДИНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Для подключения к сети используйте: многожильный кабель с минимальным сечением 5 x 1,5 мм² или 4 x 1,5 мм² для трехфазного питания или 3 x 1,5 мм² для однофазного питания (например, допускается использование кабеля типа H05 VV-F с сечением 4 x 1,5 мм²). Для подключения вспомогательного оборудования следует использовать провода с минимальным сечением 0,5 мм².

- Необходимо использовать только кнопки с пропускной способностью не менее 10А-250В.

- Провода должны быть связаны дополнительным креплением у клемм (например, с помощью комутров) для того, чтобы четко разделить части, находящиеся под напряжением, от частей с безопасным сверхнизким напряжением.

- Во время установки токоподводящий кабель должен быть освобожден от оболочки таким образом, чтобы позволить соединить заземляющий провод с соответствующей клеммой, оставив при этом активные провода как можно более короткими. В случае ослабления крепления кабеля провод заземления следует натягивать в последнюю очередь.

ВНИМАНИЕ! Провода с безопасным сверхнизким напряжением должны быть физически разобщены от проводов с низким напряжением.

Доступ к частям, находящимся под напряжением, должен предоставляться исключительно квалифицированному персоналу (профессиональному установщику).

ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед окончательным вводом автоматики в эксплуатацию и в ходе операций по техобслуживанию тщательно проверяйте следующие пункты:

- Проверить, чтобы все компоненты были прочно закреплены;
- Проверить операцию по запуску и остановке в случае ручного привода.
- Проверить логическую схему стандартной работы или работы в особом режиме.
- Только для раздвижных ворот: проверить правильность сцепления зубчатой рейки и шестерни с зазором 2 мм; всегда содержать ходовой рельс в чистоте, без дригров.
- Проверить правильность функционирования всех предохранительных устройств (фотоэлементы, чувствительные кромки и т.д.) и правильность регулировки устройств, предохраняющего от раздавливания, проконтролировав, чтобы сила импульса, измеренная в точках, предусмотренных стандартом EN 12445, была меньше предусмотренной стандартом EN 12453.
- Проверить функциональность аварийного управления, если есть.
- Проверить операции открытия и закрытия с установленными управляющими устройствами.
- Проверить целостность электрических соединений и кабельных проводов, в особенности состояние изолирующих оболочек и уплотнительных кабельных вводов.
- В ходе техобслуживания очистить оптические элементы фотоэлементов.
- На период нахождения автоматики в нерабочем состоянии необходимо включить аварийное разблокирование (см. параграф «АВАРИЙНОЕ УПРАВЛЕНИЕ») с тем, чтобы поставить на холостой ход ведомую часть и позволить открывать или закрывать ворота вручную.
- Если силовой кабель поврежден, его следует заменить у изготовителя или в службе технической поддержки, либо силами персонала, имеющего соответствующую квалификацию, чтобы не допустить возникновения каких-либо рисков.

СЛОМ

Уничтожение материалов должно осуществляться в соответствии с действующими нормами. В случае слома автоматики не имеется особых опасностей или рисков, вызываемых самой автоматикой. В случае вторичного использования материалов их следует рассортировать в зависимости от типа (электрооборудование - медь - алюминий - пластик и т.д.).

УТИЛИЗАЦИЯ

В случае если автоматическое оборудование демонтируется для того, чтобы быть смонтированным в другом месте, необходимо:

- Отключить электропитание и отсоединить все электрооборудование.
- Снять исполнительный механизм с крепежного основания.
- Снять с установки все компоненты.
- В случае, если некоторые компоненты не могут быть сняты или оказались поврежденными, их следует заменить.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

Оставляя неизменными существенные характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

1) ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Привод «TIZIANO B GDA 260 S01» предназначен для автоматизации секционных (fig.C), подъемно-поворотных полностью убирающихся ворот (fig.B), а также подъемно-поворотных ворот с противовесом, приводимых специальным тяговым доводчиком (fig.D). Максимальная высота проема подъемно-поворотных ворот не должна превышать 3 метра. Установка привода выполняется легко и быстро, монтаж не требует изменений конструкции ворот. При закрытии ворота блокируются/блокируются неперевесивным редукторным двигателем.

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ	
Питание	230В±10%, 50/60Гц, одна фаза (*)
Напряжение двигателя	24В
Макс. мощность	100 W
Тяговое усилие	600Вт
Рабочий ход	BIN GATENA=3000 рабочий ход =2520 mm BIN GATENA=3600 рабочий ход =3120 mm
Средняя скорость	6.6 м/мин
Реакция на препятствие	энкодер
Интенсивность в 24 часа	20
Концевой выключатель	Электронный, срабатывающий по сигналу энкодера
Освещение	Лампочка типа E14 на 24В, макс. мощностью 25 Вт
Рабочая температура	-20°C / +60°C
Класс защиты	IPX0
Вес привода	5 кг
Шумовой уровень	<70дБ(А)
Габариты	см. Fig..P
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ	
Питание дополнительного оборудования	24В~ (макс. 180 мА) 24В безопасного напряжения (макс.180мА)
Регулировка ограничителя момента	При закрывании и открывании
Встроенный радиоприемник Rolling-Code	частота 433.92 МГц
Кодирование	Алгоритм Rolling-Code
№ комбинаций	4 миллиарда
Макс. количество пультов, которые могут быть занесены в память	10
Расстояние замедления	закрывание/ открывание ~24 см
Предохранители	см. Fig.. F

(*) Открытая при любом сетевом напряжении.

3) УСТАНОВКА ТРУБ Fig. A

Электрическую систему подготавливают согласно действующим стандартам для электрических систем CEI 64-8, IEC364, унифицированному стандарту HD384 и другим национальным стандартам.

3.1) Монтаж

- 1) Снимите с ворот имеющуюся задвижку.
- 2) Чтобы правильно установить рейку, отметьте середину проема и разместите рейку на потолке посередине проема и отметьте отверстия. Сделайте отверстия в потолке (сверлом D.10) по отметкам, сделанным ранее и вставьте дюбеля.
- 3) Закрепите рейку к приводу Fig.E.
- 4) При помощи опоры, поднимите двигатель, закрутите винты на скобе крепления рейки не прикручивая его к воротному полотну (Fig. M) либо, если позволяет высота, закрепите скобу на потолке с помощью дюбелей.
- 5) Поднимите привод, разместив его на потолке и вставьте крепежные винты, удерживающие рейку (включая анкерные крепления).
- 6) В случае, если крепления головки двигателя и направляющей не были прикреплены непосредственно к потолку, проверить ровность опорного основания и прямолинейность направляющей.
- 7) Рейку можно закрепить непосредственно к потолку, а в случае, если рейка не крепится непосредственно к потолку, через дополнительные кронштейны см. Fig.N.
- 8) В случае если рейка состоит из двух частей, см Fig.R, варианты типовых креплений смотрите на предыдущих рисунках.
- 9) Разблокируйте каретку и закрепите тягу (Fig.O). Расстояние между рейкой и полотном должно составлять 108-166 мм (Fig.O1).

4) РЕГУЛИРОВКА ЦЕПИ НАТЯЖНОГО УСТРОЙСТВА

Автоматическое устройство поставляется после прохождения регулировки и технических испытаний. В случае необходимости отрегулировать натяжение цепи, следуйте указаниям на Fig.R 4-5.

ВНИМАНИЕ: в случае, если возникнет необходимость уменьшить длину направляющей с вытекающим из этого ходом тележки, перерезать цепь при помощи специального устройства для удаления звеньев.

При повторной сборке разрезанной цепи обратить внимание на то, чтобы КОНТРОЛЬНЫЙ КУЛАЧОК БЫЛ УСТАНОВЛЕН КНАРУЖИ (см. FIG. G Поз. 4а) И ЧТОБЫ ВО ВРЕМЯ МАНЕВРА КУЛАЧОК НАЖИМАЛ НА МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, РАСПОЛОЖЕННЫЙ ПОД ОСНОВАНИЕМ ДВИГАТЕЛЯ.

5) РУЧНАЯ РАЗБЛОКИРОВКА (см. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ -Fig. 3-).**5.1) ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ (Fig.3)****6) УСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ (Fig.A)**

M) Приводіг.

Ft) Передатчик фотоэлемента

Fr) Приемник фотоэлемента

T) Пульт на 1-2-4 канала

Подготовьтесь к выполнению подключений дополнительного оборудования, устройств безопасности и управления двигателем, разделяя подключения с сетевым напряжением (230В) от проводов низкого напряжения (24 В), используя кабельный ввод (Fig.E1). Выполните подключения как показано на электрической схеме.

Кабель подключения дополнительного оборудования должен быть помещен в защитный кабелепровод

7) СОЕДИНЕНИЯ КЛЕММНОЙ ПАНЕЛИ (Fig.F)

ВЫВОД	ОПИСАНИЕ
JP6	кабельная проводка трансформатора
JP10, JP11	кабельная проводка двигателя
JP12	Encoder
JP13	Micro switch
1-2	Вход антенны для платы встроенной приемной станции (1:ЭКРАН. 2: СИГНАЛ)
3-4	Вход сигнала СТАРТ (НР).
3-5	Вход сигнала СТОП (НЗ). Если не используется, оставьте перемычку 15-17 вставленной.
3-6	Вход сигнала ФОТОЭЛЕМЕНТ (НЗ). Если не используется, оставьте перемычку 15-17 вставленной.
3-7	Вход сигнала FAULT (Ошибка) (НР). Вход для фотоэлементов, снабженных НР контактом контроля.
8-9	Выход 24 В ~ световой сигнальной лампы (макс. мощность 25 Вт)
10-11	Выход 24 В ~ максимум 180 мА – питание фотоэлементов или других устройств
12-13	Выход 24 В ~ В безопасное напряжение максимум 180 мА – питание трансмиттеров фотоэлементов с диагностикой

7.1) СВЕТОДИОДЫ (Fig.F)

	LED	функции
DL1	“РАДИО” (RADIO)	Светодиод встроенного радиоприемника
DL2	“НАСТРОЙКА” (SET)	Светодиод регулировки концевого выключателя-наличия напряжения

7.2) ВЫБОР DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ (Fig.F)

	DIP-SWITCH	функции
DIP1	IBL Блокирует импульсы	ВКЛ. (ON): В фазе открывания не принимает команды СТАРТ. ВЫКЛ. (OFF): В фазе открывания принимает команды СТАРТ.
DIP2	TEST PHOT	ВКЛ. (ON): Включает проверку фотоэлементов (необходимо использовать фотоэлементы с 5 контактными выводами – см. Fig..F1). ВЫКЛ. (OFF): Отключает проверку фотоэлементов.

7.3) РЕГУЛИРОВКА ПОДСТРОЕЧНОГО РЕЗИСТОРА (Fig.F)

	Parametro	 min.	 max.	Descrizione
T1	TCA	3s	120s	Регулирует время автоматического закрытия, по истечении которого ворота автоматически закроются. Если подстроечный резистор повернут в максимальное положение, TCA выключен.
T2	МОМЕНТ УСИЛИЯ ПРИ ОТКРЫТИИ	0%	99%	Регулирует чувствительность электронного ограничителя момента при открытии.
T3	МОМЕНТ УСИЛИЯ ПРИ ЗАКРЫТИИ	0%	99%	Регулирует чувствительность электронного ограничителя момента при закрытии.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае обнаружения препятствия функция Antepstop (электронный ограничитель момента) останавливает движение створки, меняет на противоположное направление движение на 1 сек. и останавливается в состоянии СТОП.

 Ошибочный ввод пороговой чувствительности может привести к травмированию людей, животных либо повреждению предметов.

7.4) КНОПКИ

	функции
“UP” ВВЕРХ	регулирование концевого выключателя и привода открывания. Непрерывное нажатие в течение 5 секунд включает автоматическую настройку крутящего момента.
“DOWN” ВНИЗ	регулирование концевого выключателя и привода закрывания.
“OK”	радиопрограммирование

7.5) ПОДСВЕТКА

ПОДСВЕТКА	ОПИСАНИЕ	ПРИМЕЧАНИЯ
Время включения после последнего маневра	90 с	
Тепловая сигнализация	3 мигания в начале маневра	Подождать охлаждения автоматической установки
Сигнализация сбой в работе микровыключателя	3 мигания в конце маневра	Проверить подключение микровыключателя

8) НАСТРОЙКА КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (Fig.G)

- 1) Держать одновременно нажатыми кнопки “UP”/ВВЕРХ и “DOWN”/ВНИЗ в течение 5 секунд. Светодиод “SET” (НАСТРОЙКА) мигает, оповещая о включении настройки концевого выключателя.
- 2) Приведите полотно ворот в нужное закрытое положение, используя кнопки “UP”/ВВЕРХ и “DOWN”/ВНИЗ блока управления, учитывая, что кнопкой “DOWN”/ВНИЗ ворота закрываются, кнопкой “UP”/ВВЕРХ – открываются.
- 3) Как только ворота закроются до нужного положения, нажмите на кнопку «OK», чтобы занести в память положение концевого выключателя закрывания. Светодиод “SET” (НАСТРОЙКА) подтверждает осуществленную запись в память, мигая в течение 1 секунды. Приведите полотно ворот в нужное открытое положение, используя кнопки “UP”/ВВЕРХ и “DOWN”/ВНИЗ блока управления, учитывая, что кнопкой “DOWN”/ВНИЗ ворота закрываются, кнопкой “UP”/ВВЕРХ – открываются.

ВНИМАНИЕ: кулачок (Fig. G поз.4а) во время маневра должен обязательно включить микровыключатель, расположенный под двигателем, а тележка должна преодолеть половину общего хода направляющей, иначе плата даст сигнал неисправности (КО).

5) Как только ворота откроются до нужного положения, нажмите на кнопку «OK», чтобы занести в память положение концевого выключателя открывания. Светодиод “SET” (НАСТРОЙКА) подтверждает осуществленную запись в память, мигая в течение 1 секунды, и затем опять включается.

NOTA1: эти операции должны выполняться в режиме «визуальный контроль» на сниженной скорости, без срабатывания устройств безопасности.

NOTA2: в случае ошибок светодиод “SET” (НАСТРОЙКА) останется выключен в течение 5 секунд.

9) АВТОМАТИЧЕСКАЯ НАСТРОЙКА МОМЕНТА ОТКРЫВАНИЯ / ЗАКРЫВАНИЯ (Fig.H)

- 1) Из положения концевого выключателя закрывания держите нажатой кнопку “UP”/ВВЕРХ в течение 5 секунд.
- 2) Светодиод “SET” (НАСТРОЙКА) быстро мигает, и ворота начинают открываться. До достижения концевого выключателя открывания.
- 3) Ожидание в течение 3 секунд.
- 4) Светодиод “SET” (НАСТРОЙКА) быстро мигает, и ворота начинают закрываться. До достижения концевого выключателя закрывания.
- 5) После завершения автоматической настройки отрегулируйте подстроечные резисторы момента усилия при открытии/закрытии так, чтобы получить нужную чувствительность к препятствию.

Любое включение какого-либо входа (СТАРТ, РАДИОУПРАВЛЕНИЕ, СТОП, ФОТОЭЛЕМЕНТ) во время операций по автоматической настройке отменяет саму автоматическую настройку.

10) ВСТРОЕННЫЙ ПРИЕМНИК

Варианты используемых передатчиков:
Все передатчики ROLLING CODE.

10.1) ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПЕРЕДАТЧИКОВ В РУЧНОМ РЕЖИМЕ (Fig. I)

- 1) Нажмите на кнопку “OK” блока управления.
- 2) При мигании светодиода “РАДИО” нажмите на скрытую кнопку передатчика, светодиод “РАДИО” будет гореть, не мигая.
- 3) Нажмите на кнопку передатчика, чтобы записать в память, светодиод “РАДИО” начнет мигать.
- 4) Чтобы записать в память последующий передатчик, повторите шаг 2) и 3).
- 5) Для выхода из режима записи в память подождите, пока полностью не выключится светодиод.

10.2) ДИСТАНЦИОННОЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПЕРЕДАТЧИКОВ (Fig. I)

- 1) Нажмите на скрытую кнопку передатчика, уже сохраненного в памяти в стандартном режиме с помощью программирования в ручном режиме.
- 2) Нажмите на обычную кнопку (T1-T2-T3-T4) передатчика, уже сохраненного в памяти в стандартном режиме с помощью программирования в ручном режиме.

- 3) Замигает сигнальная лампа. Нажмите в течение 10 с скрытую кнопку передатчика, который должен быть сохранен в памяти.
- 4) Сигнальная лампа будет гореть, не мигая. Нажмите на обычную кнопку (T1-T2-T3-T4) передатчика, который должен быть сохранен в памяти. Приемник выходит из режима программирования через 10 с, в течение этого времени можно добавлять новые передатчики. Данный режим не требует доступа к щиту управления.

10.3) УДАЛЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКОВ (Fig. I)

Чтобы полностью стереть память блока управления, держать нажатой в течение 10 секунд кнопку “OK” блока управления (светодиод “РАДИО” мигает). О правильном удалении памяти оповестит светодиод “РАДИО”, который будет гореть, не мигая. Для выхода из режима записи в память подождите, пока полностью не выключится светодиод.

11) ПРОВЕРКА АВТОМАТИКИ

До окончательного ввода автоматики в эксплуатацию внимательно проверьте следующее:

- Проверьте, чтобы усилие привода не превышало допустимых норм.
- Проверить, чтобы пружина полностью не сжималась во время маневра.
- Проверьте устройства разблокировки привода.
- Проверьте работу средств управления при выполнении операций открывания и закрывания.
- Проверьте работу стандартных и специально запрограммированных логических схем.

12) УПРАВЛЕНИЕ

Используемая автоматика позволяет выполнять автоматическое открывание и закрывание ворот. Управление может быть разного типа (кнопка, радиоуправление, контроль доступа через магнитную карточку и т.д.) исходя из потребностей и требований к установке. За информацией по разным системам управления обратитесь к соответствующим инструкциям. Пользователи автоматической системы должны быть ознакомлены с управлением и правилами эксплуатации оборудования.

13) ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ Fig. L

14) ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

SET/5 Устройство внешней разблокировки для секционных ворот с толщиной полотна макс. 50 мм (Fig.Q).

15) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для выполнения технического обслуживания автоматики, отключите питание от сети, отсоедините батарею.

- Периодически (2 раза в год) проверяйте натяжение цепи/ремня.
- Периодически очищайте оптику фотоэлементов (при наличии).
- Периодически проверяйте правильную настройку электронной системы привода (данную работу должен проводить только квалифицированный специалист).
- При обнаружении неисправностей в работе привода, отключите питание от сети, отсоедините батарею. Обратитесь за помощью к специалисту. При отказе автоматики, действуйте вручную разблокировку, чтобы открывать и закрывать ворота вручную.

Если кабель электропитания поврежден, его замена должна выполняться специалистом сервисной службы, либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

UPOZORNĚNÍ PRO INSTALAČNÍHO TECHNIKA

POZOR! Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtěte a dodržujte všechna upozornění a pokyny, které doprovázejí tento výrobek, protože nesprávná instalace může způsobit škody na lidech, zvířatech nebo věcech. Upozornění a pokyny poskytují důležité informace o bezpečnosti, instalaci, používání a údržbě. Návod k obsluze si uchovejte a přiložte jej do technického svazku pro budoucí použití.

BEZPEČNOST OBECNĚ

Tento výrobek byl projektován a vyroben výlučně pro používání uvedené v této dokumentaci. Jiná používání, než je uvedeno, by mohla být příčinou poškození výrobku a vyvolat nebezpečí.

- Konstrukční prvky stroje a instalace musí být ve shodě s těmito evropskými směrnici, kde je lze použít: 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2006/42/ES, 89/05/ES, 99/05/ES a jejich následnými úpravami. Ve všech zemích mimo Evropskou unii se kromě platných národních předpisů musí pro udržení bezpečnosti dodržovat i výše uvedené evropské normy.
- Firma vyrábějící tento výrobek (dále "firma") odmítá jakoukoli odpovědnost vyplývající z nesprávného používání nebo používání jiného, než pro jaké byl výrobek určen a než je uvedeno v této dokumentaci, jakož i nedodržení správné technické praxe při konstrukci uzávěrů (dveří, bran atd.) a z deformací, k nimž by mohlo dojít během používání.
- Instalaci musí provést kvalifikovaný personál (profesionální instalační technik, podle EN 12635) s dodržением správné technické praxe a platných norem.
- Před zahájením instalace zkontrolujte neporušenost výrobku.
- Před instalací výrobku proveďte všechny konstrukční úpravy týkající se realizace bezpečnostních opatření a zakrytí nebo ohraničení všech oblastí nebezpečných stlačením, ustřížením, zachycením a obecně nebezpečných. Zkontrolujte, zda stávající konstrukce má potřebnou pevnost a stabilitu.
- Firma není zodpovědná za nedodržení dobré technické praxe při konstrukci a údržbě rámu, na které se má instalovat motorový pohon, a za jejich deformace, k nimž může dojít při používání.
- Zkontrolujte, zda rozsah uváděných teplot je v souladu s místem určeným pro instalaci automatického systému.
- Tento výrobek neinstalujte ve výbušném prostředí. Přítomnost hořlavého plynu nebo kouře představuje vážné nebezpečí pro bezpečnost.
- Před zahájením jakýchkoli prací na zařízení odpojte elektrický proud. Odpojte i případné vyrovnávací baterie, pokud jsou instalované.
- Před připojením přívodu elektrického proudu se ujistěte, že údaje na štítku odpovídají hodnotám v elektrické rozvodné síti a že před elektrickým zařízením je nainstalován vhodný diferenciální jistič a ochrana před nadproudem. Připojení automatického systému k elektrické síti musí být provedeno přes vypínač nebo tepelný jistič vypínající všechny fáze a mající vzdálenost rozpojených kontaktů v souladu s platnými normami.
- Zkontrolujte, zda je před přívodem elektrické sítě diferenciální jistič s prahovou hodnotou ne vyšší než 0,03 A a podle platných norem.
- Zkontrolujte, zda je zemnicí zařízení provedeno správně: připojte na zem všechny kovové části zavíracího systému (vrata, mříže atd.) se všemi komponenty systému majícími zemnicí svorku.
- Instalace se musí provádět s použitím bezpečnostních zařízení a ovládání podle EN 12978 a EN 12453.
- Sílu systému lze snížit použitím deformačních listů.
- V případě kdy síla systému překročí hodnoty uvedené v normách, použijte elektrická snímání zařízení nebo zařízení citlivá na tlak.
- Zajistěte všechna bezpečnostní zařízení (fotobuňky, bezpečnostní listy atd.) nutné pro ochranu prostoru před nebezpečím nárazu, stlačení, tažení, ustřížení. Respektujte platné normy a směrnice, kritéria správné technické praxe, používání, prostředí pro instalaci, logiku činnosti systému a síly vyvíjené automatickým systémem.
- Použijte signály uvedené v platných předpisech pro označení nebezpečných oblastí (zbytková nebezpečí). Každá instalace musí být viditelně označena podle předpisu normy EN 13241-1.
- Tento výrobek se nesmí instalovat na křídla vrat, v nichž jsou dveře (pokud motor nelze zapnout pouze se zavřenými dveřmi).
- Pokud je automatický systém instalován ve výšce menší než 2,5 m nebo je-li přístupný, musí se zaručit přiměřený stupeň ochrany elektrických a mechanických součástí.
- Pevné ovládací prvky instalujte v takové výšce, aby nemohly představovat nebezpečí a daleko od pohyblivých částí. Zvláště pak ovládání s přítomností člověka musí být umístěno v přímé viditelnosti ovládané části a, pokud nejsou vybavena klíčem, musí být ve výšce minimálně 1,5 m a umístěno takovým způsobem, aby nebylo přístupné veřejnosti.
- Použijte alespoň jedno zařízení pro světelnou signalizaci (blikač) ve viditelné poloze, na konstrukci kromě toho připevněte štítek s upozorněním.
- Připevněte trvale etiketu označující činnost ručního odjištění automatického systému a umístěte ji v blízkosti pohyblivého se mechanismu.
- Ujistěte se, že během pohybu jsou vyloučena nebo zakryta mechanická nebezpečí, zvláště pak nebezpečí nárazu, stlačení, tažení, ustřížení mezi vedenou částí a okolními částmi.
- Ujistěte se, že během pohybu jsou vyloučena nebo zakryta mechanická nebezpečí, zvláště pak nebezpečí nárazu, stlačení, tažení, ustřížení mezi vedenou částí a okolními částmi.
- Po provedení instalace se ujistěte, že motor automatického systému byl správně nastaven a že ochranné a odjišťovací systémy pracují správně.
- Pro jakoukoli údržbu nebo opravy používejte pouze originální díly. Firma odmítá jakoukoli odpovědnost za bezpečnost správnou činnost automatického systému, pokud se používají komponenty jiných výrobců.
- Neprovádějte žádné úpravy součástí automatického systému, pokud nejsou výslovně schváleny výrobcem.
- Poučte uživatele zařízení o možném zbytkovém nebezpečí, použitých systémech ovládání a provádění ručního otevření v případě nouze: předejte návod k obsluze konečným uživatelem.
- Obalový materiál (plast, kartón, polystyrén atd.) likvidujte podle platných předpisů. Silonové a polystyrénové sáčky nechte v dosahu dětí.

PŘIPOJENÍ

POZOR! Pro připojení k síti použijte: vícežilový kabel o minimálním průřezu 5x1,5 mm² nebo 4x1,5 mm² pro trojfázové napájení nebo 3x1,5 mm² pro jednofázové napájení (například kabel může být typu H05 VV-F s průřezem 4x1,5 mm²). Pro připojení ovládacích obvodů použijte vodiče s minimálním průřezem 0,5 mm².

-Používejte pouze tlačítka s výkonem minimálně 10 A - 250 V.

-Vodiče musí být uchyceny dalším připevněním v blízkosti svorek (například pomocí instalačních pásek), aby se jasně oddělily části vedoucí napětí od částí s velmi nízkým bezpečným napětím.

-Přívodní elektrický kabel se během instalace musí odizolovat tak, aby umožnil připojení zemnicího vodiče do příslušné svorky a fázové vodiče byly co nejkratší. Zemnicí vodič se v případě uvolnění připevňovacího prvku smí napnout jako poslední.

POZOR! zabezpečovací vodiče velmi nízkého napětí musí být fyzicky oddělené od vodičů nízkého napětí.

Přístup k částem pod napětím musí být možný pouze pro kvalifikovaný personál (profesionální instalační technik).

KONTROLA AUTOMATICKÉHO SYSTÉMU A ÚDRŽBA

Před definitivním spuštěním automatického systému a během činnosti údržby pečlivě zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte, zda všechny komponenty jsou pevně připojeny;
- Zkontrolujte činnost spouštění a zastavení v případě ručního ovládání.
- Zkontrolujte normální a individuálně upravenou činnost logiky.
- Pouze pro posuvná vrata: zkontrolujte správný záběr ozubené tyče a pastorku s vůlí 2 mm; pojezdovou kolejnici stále udržujte v čistotě a bez nečistot.
- Zkontrolujte správnou činnost všech bezpečnostních zařízení (fotobuňky, bezpečnostní listy atd.) a správné nastavení ochrany proti stlačení a zkontrolujte, jestli hodnota nárazu měřeného v místech stanovených normou EN 12445 je menší, než je uvedeno v normě EN 12453.
- Zkontrolujte činnost nouzového ovládání, pokud existuje.
- Zkontrolujte činnosti otvírání a zavírání s aplikovanými dálkovými ovladači.
- Zkontrolujte neporušenost elektrického připojení a kabeláže, zvláště pak stav izolací a kabelových průchodek.
- Během údržby kontrolujte čistotu optiky fotobuněk.
- Pro období, kdy je automatický systém mimo provoz, aktivujte nouzové odjištění (viz odstavec "NOUZOVÉ OVLÁDÁNÍ"), aby vedená část byla volná a umožnila tak ruční otvírání a zavírání vrat.
- Pokud je přívodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho oprávněný servisní středisko nebo osoba s obdobnou kvalifikací tak, aby se předešlo jakémukoli riziku.

LIKVIDACE

Materiál se smí likvidovat pouze s dodržением platných předpisů. V případě demolice automatického systému neexistují zvláštní nebezpečí nebo rizika vyplývající ze samotného systému. V případě recyklace materiálů se doporučuje jejich třídění podle typu (elektrické součásti - měď - hliník - plast - atd.).

DEMONTÁŽ

V případě, kdy se automatický systém demontuje pro opětovnou montáž na jiné místo, je zapotřebí:

- Vypnout elektrické napájení a odpojit veškerou elektrickou instalaci.
- Odpojit spouštěcí prvek od základny.
- Demontovat všechny komponenty instalace.
- V případě některých komponent, které nelze odstranit nebo jsou poškozené, zajistěte jejich náhradu.

Vše, co není výslovně uvedeno v návodu k instalaci, není dovoleno. Správná činnost systému je zaručena, pouze pokud se dodržují uvedené údaje. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením pokynů uvedených v této příručce.

Při neměnnosti základních vlastností výrobku si výrobce vyhrazuje právo provést kdykoli úpravy, které považuje za vhodné pro technické, konstrukční a obchodní zlepšení výrobku, aniž by musel upravovat tuto publikaci.

1) VŠEOBECNÉ ÚDAJE

Systém **TIZIANO B GDA 260 S01** je vhodný k motorovému pohonu sekčních vrat (obr. C), výkyvných vrat s pružinovým systémem a úplným zasouváním (obr. B) a výkyvných vrat s protizávažím s vlastním tažným ramenem (obr. D). Maximální výška výkyvných vrat nesmí překročit 3 metry. Instalace je snadná a umožňuje rychlou montáž bez úprav vrat. Vrata jsou v zavřené poloze zajištěna nevratným redukčním motorem.

2) TECHNICKÉ ÚDAJE

POHON	
Elektrické napájení	230 V ~ ±10%, 50/60 Hz, jednofázové (*)
Napětí motoru	24V ---
Max. příkon sítě	100 W
Tažná a tlačná síla	600N
Užitečný zdvih	KOLEJNICE délka=3000 užitečný zdvih=2520 mm KOLEJNICE délka=3600 užitečný zdvih=3120 mm
Průměrná rychlost	6.6 m/min
Reazione all'urto	Limitatore di coppia integrato su quadro comando
Počet cyklů za 24 hodiny	20
Koncový spínač	elektronický s ENKODÉREM
Prodleva zhasnutí	Žárovka 24 V ~ - 25 W max, E14
Provozní teplota	-20°C / +60°C
Stupeň krytí	IPX0
Hmotnost hlavy motoru	5 kg
Hlučnost	<70dB(A)
Rozměry	viz obr. P
OVLÁDACÍ PANEL	
Napájení příslušenství	24V ~ (180 mA) 24Vsafe (180mA max)
Seřízení omezovače točivého momentu	Při zavírání a otvírání
Zabudovaný rádiový přijímač Rolling-Code	Kmitočet 433,92 MHz
Kódování	Algoritmus Rolling Code
Počet kombinací	4 miliardy
Max. počet dálkových ovládní v paměti	10
Prostor pro zpomalení	zavírání/ otvírání: ~24 cm
Pojistky	viz obr. F

(*) K dispozici pro všechna napětí v síti.

3) PŘÍPRAVA VEDENÍ OBR. A

Elektrickou instalaci připravte v souladu s platnými normami pro elektrické instalace CEI 64-8, IEC 364, harmonizací HD384 a dalšími národními normami.

3.1) Montáž

- 1) Ze zámku vrat odstraňte stávající blokovací uzávěr.
- 2) Aby se kolejnice připevnila správně, vyznačte si střed vrat, na strop umístěte BIN a vyznačte díry.
- 3) Vyvrtejte díry do stropu vrtákem Ø 10 v dřívě vyznačených bodech a vložte hmoždinky.
- 4) Kolejnicí připevněte k základně obr. E.
- 5) Pomocí vhodné podpěry zvedněte celý motor, přišroubujte šroubky ke konzole nesoucí kolejnici, bez připevnění k rámu vrat (obr. M) nebo, pokud to výška dovoluje, namontujte konzolu a připevněte ji na pilíř ve zdi hmoždinkami.
- 6) Zvedněte hlavu s motorem, až vše bude přilíhat ke stropu a vložte připevňovací šrouby, které připevní kolejnici (včetně šroubů kotvicí konzoly).
- 7) V případě, kdy se hlava motoru a kolejnice nepřipevňuje přímo na strop, zkontrolujte, zda jsou nosná plocha i kolejnice rovné.
- 8) Při připevnění a v případě, kdy se kolejnice nepřipevňuje přímo k stropu viz obr. N.
- 9) V případě je kolejnice ze dvou kusů viz obr. R, pro různé typy připevnění viz předcházející obrázky.
- 10) Odjistěte pojezd a připevněte kotvici konzoly na rám vrat (obr. O). Vzdálenost mezi kolejnicí a skládacími vraty může být od 108 do 166 mm (obr. O1).

4) NASTAVENÍ NAPÍNAČE ŘETĚZU

Automatický systém se dodává již seřízený a vyzkoušený. V případě, když se napnutí řetězu musí upravit, postupujte podle pokynů na obr. R 4-5.

POZOR: pokud je zapotřebí zkrátit délku kolejnice a pojezdovou dráhu vozíku, zkratěte rovněž řetěz pomocí vhodné řezačky. Při montáži uříznutého řetězu dávejte pozor, aby REFERENČNÍ VAČKA BYLA OBRÁCENÁ SMĚREM VEN (VIZ OBR. G, bod 4a) A ABY BĚHEM ČINNOSTI VAČKA SEPULA MIKROSPÍNAČ UMÍSTĚNÝ POD ZÁKLADNOU MOTORU.

5) RUČNÍ ODJÍSTĚNÍ (viz NÁVOD K OBSLUZE - OBR. 3-).**5.1) VÝMĚNA ŽÁROVKY (OBR. 3)****6) PŘÍPRAVA ELEKTRICKÉHO ZAŘÍZENÍ Fig.A**

M) Pohon

Ft) Vysílající fotobuňka

Fr) Přijímající fotobuňka

T) Vysílač kanálů 1-2-4

Připravte budoucí připojení příslušenství, bezpečnostních zařízení a ovládání jednotky motoru tak, aby připoje síťového napětí byly odděleně od připojek nízkého napětí (24 V) a použijte vhodnou průchodku (viz obr. E1). Provedte jejich připojení, jak je uvedeno na elektrickém schématu.

Spojovací kabely příslušenství musí být chráněny v kabelovém kanálu.

7) ZAPOJENÍ SVORKOVNICE Fig.F

SVORKA	POPIS
JP6	kabely transformátoru
JP10, JP11	kabely motoru
JP12	Encoder
JP13	Micro switch
1-2	Anténní vstup pro integrovanou kartu rádiového přijímače 1:STÍNĚNÍ 2: SIGNÁL
3-4	Vstup START (spínací)
3-5	Vstup STOP (rozpínací). Pokud se nepoužívá, nechte můstek zastrčený.
3-6	Vstup FOTOCELLULA (rozpínací). Pokud se nepoužívá, nechte můstek zastrčený.
3-7	Vstup FAULT (spínací) Vstup pro fotobuňky vybavené kontrolním spínacím kontaktem
8-9	Výstup 24 V ~ pro majáček (max. 25 W)
10-11	Výstup 24V ~ max. 180 mA - napájení fotobuněk nebo jiných zařízení.
12-13	Výstup 24 V ~ Vsafe max. 180 mA - napájení vysílačů fotobuněk s kontrolou.

7.1) LED (Fig.F)

	LED	Funkce
DL1	RADIO	LED zabudovaného rádiového přijímače
DL2	SET	LED seřízení koncového spínače-přítomnost napětí

7.2) VOLBA DIP-SWITCH (Fig.F)

	DIP-SWITCH	Funkce
DIP1	IBL blokování impulsů	ON: Během fáze otvírání nepřijímá povely START.
		OFF: Během fáze otvírání přijímá povely START
DIP2	TEST PHOT	ON: Zapne test fotobuněk (nutné je použít fotobuňky s 5 svorkami - viz obr. F1).
		OFF: Vypne test fotobuněk.

7.3) SEŘÍZENÍ TRIMRU (Fig.F)

	PARAMETR	 min.	 max.	POPIS
T1	TCA	3s	120s	Nastavuje čas pro automatické zavírání, po jehož uplynutí se brána automaticky zavře. Pokud je trimr otočen do maximální polohy, TCA je vypnutý.
T2	TOČIVÝ MOMENT OTVÍRÁNÍ	0%	99%	Nastavuje citlivost amperstopu při otvírání.
T3	TOČIVÝ MOMENT PŘI ZAVÍRÁNÍ	0%	99%	Nastavuje citlivost amperstopu při zavírání.

POZNÁMKA: V případě zjištění překážky funkce Amperstop zastaví pohyb křídla, obrátí směr pohybu na 1 sekundu a zastaví se ve stavu STOP.

 Chybné nastavení citlivosti může způsobit škodu na osobách, zvířatech nebo věcech.

7.4) TLAČÍTKA

	Funkce
UP	nastavení koncového spínače a povel otevření. Trvalé stisknutí na dobu 5 sekund způsobí automatické nastavení točivého momentu.
DOWN	nastavení koncového spínače a povel zavření
OK	rádiové programování

7.5) PRODLEVA ZHASNUTÍ

PRODLEVA ZHASNUTÍ	POPIS	POZNÁMKY
Čas svícení od poslední činnosti	90s	
Tepelná signalizace	3 zablikání na začátku činnosti	Počkejte na ochlazení automatického systému
Signalizace chybné činnosti mikrospínače	3 zablikání na konci činnosti	Zkontrolujte připojení mikrospínače

8) SEŘÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNAČE (Fig.G)

- 1) Stiskněte současně tlačítka "UP" a "DOWN" na dobu alespoň 5 sekund. LED "SET" bliká pro signalizaci zapnutí seřizování koncového spínače.
- 2) Křídlo uveďte do požadované zavřené polohy použitím tlačítek "UP" a "DOWN" na řídicí jednotce, s tím že tlačítko "DOWN" zavírá vrata a tlačítko "UP" je otvírá.
- 3) Jakmile jsou vrata v požadované poloze zavření, stiskněte tlačítko "OK", aby se poloha koncového spínače při zavření uložila do paměti. LED "SET" potvrdí uložení do paměti blikáním 1 sekundu.
- 4) Křídlo uveďte do požadované otevřené polohy použitím tlačítek "UP" a "DOWN" na řídicí jednotce, s tím že tlačítko "DOWN" zavírá vrata a tlačítko "UP" je otvírá.
POZOR: vačka (obr. G, bod 4a) musí během činnosti sepnout mikrospínač umístěný pod motorem a vozík musí projet polovinu celkové dráhy kolejničky, jinak deska hlásí KO.
- 5) Jakmile jsou vrata v požadované poloze otevření, stiskněte tlačítko "OK", aby se poloha koncového spínače při zavření uložila do paměti. LED "SET" potvrdí uložení do paměti blikáním 1 sekundu a pak zase svítí.

POZNÁMKA 1: tyto cykly se musí provést v režimu "přítomnost člověka" při snížené rychlosti a bez zásahu bezpečnostních zařízení.

POZNÁMKA 2: v případě chyb LED "SET" po dobu 5 sekund nesvítí.

9) AUTOMATICKÉ NASTAVENÍ MOMENTU PŘI OTVÍRÁNÍ/ZAVÍRÁNÍ (Fig.H)

- 1) Z polohy koncového spínače při zavření stiskněte na 5 sekund tlačítko "UP".
- 2) LED "SET" bliká rychle a křídlo vrat se začne otvírat. Až do dosažení koncového spínače v otevřené poloze.
- 3) Prodleva 3 sekundy.
- 4) LED "SET" bliká rychle a křídlo vrat se začne zavírat. Až do dosažení koncového spínače v zavřené poloze.
- 5) Po ukončení automatického nastavení nastavte trim opening/closing/torque tak, aby se dosáhlo požadované citlivosti na překážku.

Jakékoli zapnutí vstupu (START, RÁDIOVÉ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ, STOP, FOTOBÚŇKA) během činnosti automatického nastavování toto nastavení zruší.

10) INTEGROVANÝ PŘIJÍMAČ

Verze použitelných vysílačů: všechny vysílače ROLLING CODE.

10.1) RUČNÍ PROGRAMOVÁNÍ VYSÍLAČŮ (Fig. I)

- 1) Stiskněte tlačítko "OK" na řídicí jednotce.
- 2) Při blikání LED "RADIO" stiskněte skryté tlačítko vysílače, LED "RADIO" svítí nepřerušovaně.
- 3) Stiskněte tlačítko pro uložení vysílače do paměti, LED "RADIO" začne znovu blikat.
- 4) Pro uložení posledního vysílače do paměti opakuje kroky 2) a 3).
- 5) Pro výstup z režimu ukládání do paměti počkejte do úplného zhasnutí LED.

10.2) DÁLKOVÉ PROGRAMOVÁNÍ VYSÍLAČŮ (Fig. I)

- 1) Stiskněte skryté tlačítko vysílače již uloženého do paměti standardním způsobem pomocí ručního programování.
- 2) Stiskněte normální tlačítko (T1-T2-T3-T4) vysílače již uloženého do paměti standardním způsobem pomocí ručního programování.
- 3) Žárovka osvětlení bliká. Do 10 sekund stiskněte skryté tlačítko na vysílači, který se ukládá do paměti.
- 4) Žárovka osvětlení svítí nepřerušovaně. Stiskněte normální tlačítko (T1-T2-T3-T4) vysílače, který se má uložit do paměti.

Přijímač vystoupí z režimu programování po 10 s, do této doby lze vložit další nové vysílače.

Tento režim nevyžaduje přístup do ovládacího panelu.

10.3) MAZÁNÍ VYSÍLAČŮ (Fig. I)

Pro úplné vymazání paměti řídicí jednotky stiskněte na 10 sekund tlačítko "OK" na řídicí jednotce (LED "RADIO" bliká). Správné vymazání paměti je signalizováno nepřerušovaně svítící LED "RADIO". Pro výstup z režimu ukládání do paměti počkejte do úplného zhasnutí LED.

11) KONTROLA AUTOMATICKÉHO SYSTÉMU

 Před definitivním spuštěním automatického systému pečlivě zkontrolujte následující:

- Zkontrolujte, zda tlak (proti stlačení) vrat je v rámci omezení stanovených platnými normami a ne příliš velký podle podmínek instalace a používání.
- Zkontrolujte, zda se pružina během cyklu nestlačí úplně.
- Zkontrolujte ruční povel pro otevření.
- Zkontrolujte činnosti otvírání a zavírání s použitými dálkovými ovladači.
- Zkontrolujte elektronickou logiku normální a upravené činnosti.

12) OVLÁDÁNÍ

Používání automatického systému umožňuje otvírání a zavírání vrat s motorovým pohonem. Ovládání může být různého typu (ruční, s rádiovým dálkovým ovládáním, kontrola přístupu magnetickou kartou atd.) podle potřeby a charakteristiky instalace. Pro různé systémy ovládání viz příslušné instrukce. Uživatelé automatického systému musí být poučeni o ovládání a používání systému.

13) VÝMĚNA POJISTKY Fig. L

14) PŘÍSLUŠENSTVÍ

SET/S enkovní odjištění se zapuštěnou klikou pro sekční vrata max. 50 mm (Fig.Q).

15) ÚDRŽBA

Při jakékoli údržbě systému odpojte elektrické napájení ze sítě a odpojte baterii.

- Pravidelně kontrolujte (2x ročně) napnutí řetězu/řemenu.
- Občas proveďte vyčištění optiky nainstalovaných fotobuněk.
- Kvalifikovaným personálem (instalátorem) nechte zkontrolovat správné nastavení elektronické spojky.
- V případě jakékoli závady v činnosti odpojte elektrické napájení ze sítě a odpojte baterii. Vyžádejte si pomoc kvalifikovaného personálu (instalátora). V období mimo činnost aktivujte ruční odjištění, aby se umožnilo ruční otvírání a zavírání.

 Pokud je přívodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho oprávněný servisní středisko nebo osoba s obdobnou kvalifikací tak, aby se předešlo jakémukoli riziku.

DİKKAT! Önemli güvenlik bilgileri. Bu ürünün hatalı kurulması insanlara, hayvanlara veya eşyalara zarar verebileceğinden ürünle birlikte verilen tüm uyarılar ve talimatlar dikkatle okunmalı ve uygulanmalıdır. Uyarılar ve talimatlar emniyet, kurma, kullanım ve bakım hakkında önemli bilgiler sağlarlar. Talimatların, teknik broşüre eklemek ve ileride gerektiğinde danışmak için saklayın.

GENEL EMNİYET

Bu ürün, sadece elinizdeki dokümantasyonda belirtildiği şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu dokümanda belirtilmeyen herhangi başka bir kullanımı ürüne hasar verebilir ve tehlike nedeni olabilir.

- Makinenin yapımında kullanılan parçaları ve kurma, aşağıdaki Avrupa Direktifleri'ne (uygulanabilir oldukları alanlarda) uymalıdır: 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2006/42/EC, 89/106/EC, 99/05/EC ve bunları izleyen değişiklikler. Avrupa Birliği'nin dışındaki tüm ilkelere iyi bir emniyet seviyesini elde etmek için yukarıda belirtilen standartlara ek olarak yürürlükteki ulusal standartlara da uyulmalıdır.
- Bu ürünün üreticisi firma (ileride "firma"), ürünün işbu dokümantasyonda belirtilen, tasarlanmış olduğu kullanımdan farklı veya uygunsuz kullanımından ve de kapanan konstrüksiyonları (bina kapıları, bahçe kapıları, vb.) inşa ederken iyi teknik usullerine uyulmamasından ve ayrıca kullanım esnasında meydana gelebilecek herhangi bir şekil değişikliğinden kaynaklanan her türlü sorumluluktan muafittir.
- Kurma, yürürlükteki standartlar ve iyi teknik usulleri uyarınca nitelikli personel (EN12635 uyarınca profesyonel kurucu) tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Kurmayla başlamadan önce ürünün sağlamlığını kontrol edin.
- Ürünü kurmadan önce, güvenlik kenarlarının gerçekleştirilmesine ve tüm ezilme, kesilme, sürüklenme ve genel olarak tehlike bölgelerinin korunmasına veya ayrılmasına ilişkin tüm yapısal değişiklikleri uygulayın. Mevcut yapının gerekli sağlamlık ve sabitlik özelliklerine sahip olduğunu kontrol edin.
- Firma, motorize edilecek çevrelerin üretiminde ve bakımında iyi teknik usullerine uyulmamasından ve ayrıca kullanım esnasında meydana gelebilecek herhangi bir şekil değişikliğinden sorumlu değildir.
- Beyan edilen sıcaklık aralığının, otomasyon sisteminin monte edileceği yere uygun olduğunu kontrol edin.
- Bu ürünü patlayıcı atmosfere sahip ortamlara kurmayın: Parlayıcı gaz veya duman mevcudiyeti, güvenlik açısından ciddi bir tehlike oluşturur.
- Sistem üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce elektrik beslemesini kesin. Mevcut olmaları halinde olası tampon aküleri de sökün.
- Elektrik beslemesini bağlamadan önce plaka verilerinin, elektrik dağıtım şebekesinin verilerine uygun olduğundan ve elektrik tesisinin başında uygun bir diferansiyel şalterin ve aşırı akıma karşı korumanın bulunduğundan emin olun. Otomasyon sisteminin besleme şebekesi üzerine, kontak açma mesafesi yürürlükteki kanunlar çerçevesinde öngörülenlere uygun bir omnipolar şalter veya bir termik manyetik şalter takın.
- Elektrik besleme şebekesinin başında, yürürlükteki kanunlar tarafından öngörülenlere uygun ve eşik değeri 0.03A'den fazla olmayan bir diferansiyel şalter takılı olduğunu kontrol edin.
- Topraklamanın doğru şekilde gerçekleştirilmiş olduğunu kontrol edin: Topraklama ucu bulunan kapanan kısımların (bina kapıları, bahçe kapıları, vb.) bütün metal parçalarını ve sistemin bütün komponentlerini toprak hattına bağlayın.
- Kurma, EN 12978 ve EN 12453 standartlarına uygun güvenlik ve kontrol cihazları kullanılarak gerçekleştirilmelidir.
- Çarpma kuvveti, şekil değiştirebilen kenarların kullanımı aracılığı ile azaltılabilir.
- Çarpma kuvvetinin, standartlar tarafından öngörülen değerleri aşması durumunda, basınca duyarlı veya elektro duyarlı cihazlar uygulayın.
- Alanı çarpma, ezilme, sürüklenme ve kesilme tehlikelerine karşı korumak için gerekli bütün emniyet cihazlarını (fotoseller, hassas güvenlik kenarları, vb.) uygulayın. Yürürlükteki yönetmelikleri ve direktifleri, iyi teknik kriterlerini, kullanımı, kurma ortamını, sistemin işleme lojisi ve otomasyon sistemi tarafından geliştirilen güçleri dikkate alın.
- Tehlikeli bölgeleri (giderilemeyen riskleri) belirlemek için yürürlükteki yönetmelikler tarafından öngörülen işaretleri uygulayın. Her kurma, EN 13241-1 standardı tarafından öngörülenler uyarınca görünür şekilde işaretlenmiş olmalıdır.
- Bu ürün, kapı bulunduran kanatlar üzerine monte edilemez (motorun sadece kapalı kapı ile işletilebilir olması durumu hariç).
- Otomasyon sisteminin 2,5 m'den alçak bir yüksekliğe monte edilmiş olması veya erişilebilir olması halinde, elektrikli ve mekanik parçaların uygun şekilde korunmalarını garanti etmek gerekir.
- Her türlü sabit kumandayı, hareketli parçalardan uzak, tehlike yaratmayacak pozisyonda monte edin. Özellikle "insan mevcut" durumunda kullanılan kumandalar, yönlendirilen kısmın doğrudan görünür yerinde konumlandırılmalıdır; anahtarlı olmaları dışında, herkes tarafından erişilebilir olmayacak şekilde, minimum 1,5 m yüksekliğe kurulmalıdır.
- En az bir adet ışıklı (flaşör) sinyal cihazını görünür pozisyona yerleştirin, ayrıca sistemin üzerine bir Uyarı tabelası takın.
- Otomasyon sisteminin elle serbest bırakılmasının işlemesine ilişkin bir etiketi kalıcı şekilde takın ve manevra organının yakınına yerleştirin.
- Manevra esnasında yönlendirilen kısım ve çevresindeki parçalar arasında mekanik riskler ve özellikle çarpma, ezilme, sürüklenme ve kesilmenin önlenmesi veya bunlara karşı korunma olduğundan emin olun.
- Manevra esnasında yönlendirilen kısım ve etrafındaki sabit parçalar arasında mekanik riskler ve özellikle ezilme, sürüklenme ve kesilmenin önlenmesi veya bunlara karşı korunma olduğundan emin olun.
- Kurmayı gerçekleştirdikten sonra, motor otomasyon sistemi ayarının doğru düzenlenmiş olduğundan, koruma ve serbest bırakma sistemlerinin doğru işlediklerinden emin olun.
- Her türlü bakım veya onarım işlemlerinde sadece orijinal parçalar kullanın. Başka üreticilerin komponentlerinin kullanılması halinde, otomasyon sisteminin doğru işlemesi ve emniyeti açısından firma hiçbir sorumluluk üstlenmez.
- Firma tarafından açıkça yetkilendirilmedikçe otomasyon sisteminin komponentleri üzerinde hiçbir değişiklik yapmayın. -Tesisin kullanıcılarını olası giderilemeyen riskler, uygulanmış kumanda sistemleri ve acil durum halinde elle açma işlemlerinin nasıl gerçekleştirilmesi gerektiği hakkında eğitim: Kullanım kılavuzunu nihai kullanıcıya teslim edin.
- Ambalaj malzemelerini (plastik, karton, polistirof, vb.), yürürlükteki standartlar bağlamında öngörülen hükümlere göre bertaraf edin. Naylon ve polistirof poşetleri çocukların ulaşabilecekleri yerlerde bırakmayın.

BAĞLANTILAR

DİKKAT! Şebekeye bağlantı için: trifaze beslemeler için minimum 5x1,5mm² veya 4x1,5mm² kesitli veya monofaze beslemeler için 3x1,5mm² kesitli çok kutuplu kablo kullanılmalıdır (örneğin kablo, 4x1,5mm² kesitli, H05 VV-F tip olabilir). Yardımcı düzenlerin bağlantısı için, minimum 0,5 mm² kesitli kondüktörler kullanın.

- Sadece minimum 10A-250V kapasiteli butonlar kullanın.
- Kondüktörler, gerilim altındaki parçaları çok alçak güvenlik gerilimindeki parçalardan net şekilde ayrı tutmak amacı ile klemensler yakınında ek bir sabitleme (örneğin kenetler aracılığı ile) aracılığı ile kenetlenmiş olmalıdır.
- Besleme kablosu, kurma esnasında etkin kondüktörleri olabildiğince kısa bırakarak, toprak kondüktörünün uygun klemense bağlanmasını sağlamak için soyulmalıdır. Toprak kondüktörü, kablounun sabitleme cihazının gevşemesi halinde en son gerilen kondüktör olmalıdır.

DİKKAT! Çok alçak güvenlik gerilimli kondüktörler, alçak gerilim kondüktörlerinden fiziksel olarak ayrılmalıdır.

Gerilim altındaki parçalara erişim, sadece nitelikli personel (profesyonel kurucu) için mümkün olmalıdır

OTOMASYON SİSTEMİNİN KONTROLÜ VE BAKIM

Otomasyon sisteminin kesin olarak işler kıldan önce ve bakım müdahaleleri esnasında aşağıdakileri titizlikle kontrol edin:

- Bütün komponentlerin iyice sabitlenmiş olduğunu kontrol edin;
- Elle kumanda durumunda start ve stop işlemini kontrol edin.
- Normal veya özelleştirilmiş işleme lojisi kontrol edin.
- Sadece yana kayar bahçe kapıları için: kremayer-pinyon dişli düzeninin doğru ve 2 mm oynama toleranslı olduğunu kontrol edin; kaydırma rayını daima artıklardan yoksun ve temiz tutun.
- Tüm güvenlik düzenlerinin (fotoseller, hassas güvenlik kenarları, vb.) doğru işlediklerini ve ezilmeyi önleyici güvenlik düzeninin doğru ayarlandığını kontrol edin; EN12445 standardı tarafından öngörülen noktalarda ölçülen çarpma kuvveti değerini, EN 12453 standardında belirtilenden daha düşük olduğunu kontrol edin.
- Acil durum manevrasının (mevcut ise) fonksiyonelliğini kontrol edin.
- Uygulanmış kumanda cihazları ile açılma ve kapanma işlemini kontrol edin.
- Elektrik bağlantılarının ve kabloların sağlamlığını ve özellikle yalıtıcı kılıfların ve kablo kenetlerinin durumunu kontrol edin.
- Bakım esnasında fotosellerin optiklerini temizleyin.
- Otomasyon sisteminin hizmet dışı olduğu dönem zarfında, yönlendirilen kısım boşa alıp, bahçe kapısının elle açılmasını ve kapanmasını sağlayacak şekilde acil durum serbest bırakılmasını ("ACİL DURUM MANEVRA" paragrafına bakın) etkinleştirin.
- Besleme kablosu hasar görmüş ise, her türlü riskin önlenmesi için kablounun üreticisi veya üreticinin teknik servisi tarafından ve her halükarda benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

BERTARAF ETME

Materyallerin bertaraf edilmesi, yürürlükteki standartlara uyularak yapılmalıdır. Otomasyon sisteminin bertaraf edilmesi halinde, otomasyon sisteminin kendisinden kaynaklanan özel tehlikeler veya riskler mevcut değildir. Materyallerin geri kazanılması halinde bunların tipe (elektrikli parçalar - bakır - alüminyum - plastik - vb.) göre ayrılması gerekir.

SÖKME

Otomasyon sisteminin, bir diğer yere yeniden monte edilmek için sökülmesi halinde aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- Elektrik beslemesini kesin ve bütün elektrik tesisatını sökün.
- Aktüatörü sabitleme tabanından çıkarın.
- Mekanizmanın tüm komponentlerini sökün.
- Bazı komponentlerin sökülmemesi veya hasarlı olması halinde, bunları değiştirin.

Bu kurma kılavuzunda açıkça öngörülmemelerin tümü yasaktır. İşletme mekanizmasının iyi işlemesi, sadece verilen bilgilere uyulması halinde garanti edilir. Firma, bu kılavuzda belirtilen bilgilere uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Firma, ürünün esas özelliklerini sabit tutarak, işbu yayımı güncellemek taahhüdünde bulunmaksızın ürünün teknik, imalat ve ticari nitelikleri açısından iyileştirmek için uygun gördüğü değişiklikleri her an uygulama hakkını saklı tutmuştur.

KURMA KILAVUZU

1) GENEL

TIZIANO B GDA 260 S01 sistemi, sekiyonel kapıların (res.C), komple giren yaylı, açıldığında yarısı dışarıda kalan monoblok kapıların (res.B) ve özel bir çekme kolu aracılığı ile karşı ağırlıklı monoblok kapıların (res.D) motorizasyonu için uygundur. Monoblok kapının maksimum yüksekliği 3 metreyi geçmemelidir. Kolay kurma, kapıda herhangi bir değişiklik yapmadan hızlı bir montaj sağlar. Otomasyon kapalı olduğunda, tersinemez motor redüktörü kapının dışardan açılmasına izin vermez.

2) TEKNİK VERİLER

AKTÜATÖR	
Besleme	230V ±10%, 50/60Hz Monofaz (*)
Motor gerilimi	24V--- Şebeke
Tarafından emilen maksimum güç	100 W
Çekme ve itme gücü	600N
Çalışma stroku	RAY L.=3000 çalışma stroku=2520 mm RAY L.=3600 çalışma stroku=3120 mm
Ortalama hız	6.6 m/dak
Çarpışma reaksiyonu	Kontrol paneli üzerindeki dahili tork sınırlayıcı
24 saatteki hareket sayısı	20
Limit şalteri	ENKODERLİ elektronik
Kapı ışığı	Ampul 24V 25W max, E14
İşleme sıcaklığı	-20°C / +60°C
Koruma derecesi	IPX0
Motor kafası ağırlığı	5 kg
kg Gürültü	<70dB(A)
Boyutlar	Bakın res.P
KONTROL PANELİ	
Aksesuar besleme	24V ~ (180 mA) 24Vsafe (180mA max)
Tork sınırlayıcı ayarı	Kapanma ve açılmada
Entegre Rolling (atlayan)-Code radyo alıcısı	Frekans 433.92 MHz
Kod	Algoritma Rolling-Code
Kombinasyon adedi	4 milyar
Hafızaya alınabilir maksimum radyo kumanda sayısı	10
Yavaşlama alanı	Kapanma/ Açılma: ~24 cm
Sigortalar	Fig. F

(*) Bütün şebeke gerilimlerinde mevcuttur.

3) BORULARIN HAZIRLANMASI RES.A

Elektrik tesisatını, elektrik tesisatları için yürürlükte bulunan CEI 64-8, IEC 364, HD 384 uyumlaştırma standartlarına ve diğer ulusal yönetmeliklere göre hazırlayın.

3.1) Montaj

- Mevcut blokaj zincirini kapının ispanyoletinden çıkarın.
- Ray, doğru sabitlenene kadar, kapının merkezini işaretleyin, RAYI tavana konumlandırın ve delikleri işaretleyin.
- Önceden işaretlenmiş referanslara uyarak tavanı çapı 10'luk bir uç ile delin ve fischer dübelleri geçirin.
- Rayı tabana sabitleyin res.E.
- Uygun bir dayanağın yardımı ile tüm motoru kaldırın; vidaları, kapının kasasına sabitlemeden ray braketine vidalayın (Res.M) veya yüksekliğin izin vermesi halinde braket, dübeller ile duvar örgüsü arşitrava sabitleyerek monte edin.
- Yapıyı tavana yaslayana kadar motorize kafayı kaldırın ve rayı bloke eden sabitleme vidalarını (sabitlenme braketinin vidaları dahil) takın.
- Motor kafası ve rayın tespit edilmesinin doğrudan tavana yapılmaması halinde, rayın yaslanma tabanının ve düz çizgiliğinin düzensizliği kontrol edilmelidir.
- Tavana sabitlenmesi için ya bakın ve rayın doğrudan tavana sabitlenmemiş olması halinde Res.N'ye bakın.
- Rayın ikiye ayrılmış olması halinde Res.R'e bakın; farklı sabitleme tipleri için önceki resimlere bakın.
- Taşıyıcı yapıyı debloke edin ve sabitleme braketlerini kapının kasasına sabitleyin (Res.O). Ray ve sekiyonel arasındaki mesafe 108 ve 166 mm arasında olabilir (Res.O1).

4) ZİNCİR GERİCİ AYARI

Otomasyon sistemi, önceden ayarlanmış ve test edilmiş olarak tedarik edilir. Zincir gerginliğinin düzeltilmesinin gerekmesi halinde res.R 4-5'te belirtildiği gibi işlem görün.

DİKKAT: Ray boyunun kısaltılmasının gerekmesi halinde ve buna bağlı olarak taşıyıcı mekanizmasının strokunun eksiltilmesi gerektiğinde, özel bir zincir bakla çıkartma aparatı ile zincir kesilmelidir.

Kesilmiş zincir yeniden monte edildiğinde, REFERANS KAMIN DIŞA DOĞRU YERLEŞTİRİLMESİNE (BAKINIZ FIG. G Ref. 4a) VE HAREKET ESNASINDA

KAMIN MOTOR TABANI ALTINDA BULUNAN MİKRO ŞALTERİ ALGILADIĞINA dikkat edilmelidir.

5) ELLE SERBEST BIRAKMA (Bakın KULLANIM KILAVUZU -RES.3-).

5.1) AMPULÜN DEĞİŞTİRİLMESİ (FIG.3)

6) ELEKTRİK TESİSİNİN HAZIRLANMASI Fig.A

M) Aktüatör

Ft) Verici fotosel

Fr) Alıcı fotosel

T) Verici 1-2-4 kanal Özel kablo kenedini (res.E1) kullanıp şebeke gerilimli bağlantıları, çok düşük gerilimli (24V) bağlantılardan net şekilde ayrı tutarak, aksesuarların, emniyet ve kontrol cihazlarının bağlantılarının motor grubuna gelişini hazırlayın. Elektrik şemasında belirtildiği gibi bunların bağlantısına geçin. Aksesuar bağlantı kabloları ufak kanal tarafından korunmalıdır.

7) KLEMENS KUTUSU BAĞLANTILARI Fig.F

KLEMENS	TANIM
JP6	Trafo kablağı
JP10, JP11	Motor kablağı
JP12	Encoder
JP13	Micro switch
1-2	Entegre radyo alıcı kartı için anten girişi (1: ÖRGÜ KABLO, 2: SİNYAL)
3-4	START girişi (N.O.)
3-5	STOP girişi (N.C.) Kullanılmadığında jumperi takılı bırakın.
3-6	FOTOSEL girişi (N.C.) Kullanılmadığında jumperi takılı bırakın.
3-7	FAULT girişi (N.O.). N.O. test kontağı ile donatılmış fotoseller girişi.
8-9	Çıkış 24 V~ flaşör lamba için (25 W max)
10-11	Çıkış 24V~ 180mA max - fotoselleri veya diğer cihazları besleme.
12-13	Çıkış 24V~ Vsafe 180mA max - test edilmiş fotosel vericileri besleme.

7.1) LED (Fig.F)

	LED	Fonksiyonları
DL1	RADIO	Entegre alıcı radyo ledi
DL2	SET	Gerilim mevcudiyeti-limit sviçi ayar ledi.

7.2) DIP-SWITCH SEÇİMİ (Fig.F)

	DIP-SWITCH	Fonksiyonları
DIP1	IBL Palsleri bloke eder	ON: Açılma sırasında START komutları kabul edilmez. OFF: Açılma sırasında START komutları kabul edilir.
DIP2	TEST PHOT	ON: Fotosellerin kontrolünü etkinleştirir (5 klemensli fotosellerin kullanılması gerekir -bakınız Res./ Fig.F1). OFF: Fotosellerin kontrolünü devreden çıkarır.

7.3) TRIMMER AYARI (Fig.F)

	Parametre	min.	max.	Tarif
T1	TCA	3s	120s	Otomatik kapanma süresini ayarlar; bu süre sona erdiğinde, kapı otomatik olarak kapanır. Trimmer maksimum pozisyonuna getirilmiş ise, TCA devre dışıdır.
T2	AÇILMA TORKU	0%	99%	Açılma esnasında stop ve geri hareketinin (engelleri ezmeme özelliği) hassasiyetini ayarlar.
T3	KAPANMA TORKU	0%	99%	Kapanma esnasında stop ve geri hareketinin (engelleri ezmeme özelliği) hassasiyetini ayarlar.

NOT: Bir engel algılanması halinde stop ve geri hareket fonksiyonu (engelleri ezmeme özelliği), kapının hareketini durdurur, hareketi 1 saniye için evirir ve STOP konumunda durur.



Hassasiyetin yanlış ayarlanmış olması kişilere, hayvanlara veya eşyalara hasar verebilir.

7.4) BUTONLAR

	Fonksiyonları
UP	Limit sviçi ayarı ve açma komutu. 5 saniye boyunca devamlı basma, torkun otomatik ayarını kumanda eder
DOWN	Limit sviçi ayarı ve kapama komutu.
OK	Radio programlama

7.5) ПОДСВЕТКА

ПОДСВЕТКА	ОПИСАНИЕ	ПРИМЕЧАНИЯ
Время включения после последнего маневра	90s	
Тепловая сигнализация	3 мигания в начале маневра	Подождать охлаждения автоматической установки
Сигнализация сбой в работе микровыключателя	3 мигания в концеманевра	Проверить подключение микровыключателя

8) LİMİT SVİÇ AYARI (Fig.G)

- 1) "UP" ve "DOWN" tuşlarına 5 saniye boyunca aynı anda basın. "SET" ledi, limit sviçinin ayarının etkinleştirildiğini bildirmek için yanıp söner.
- 2) Santralin "UP" ve "DOWN" butonlarını kullanarak kanadı arzu edilen kapama pozisyonuna getirin, "DOWN" butonunun kanadı kapattığını, "UP" butonunun ise kanadı açtığını unutmayın.
- 3) Kanat arzu edilen kapanma pozisyonuna geldiğinde, kapama limit sviçinin pozisyonunu hafızaya almak için "OK" butonuna basın. "SET" ledi, 1 saniyelik bir yanıp sönmeye ile hafızaya alma işleminin gerçekleştiğini onaylar.
- 4) Santralin "UP" ve "DOWN" butonlarını kullanarak kanadı arzu edilen açma pozisyonuna getirin, "DOWN" butonunun kanadı kapattığını, "UP" butonunun ise kanadı açtığını unutmayın.
DİKKAT: Hareket esnasında kamın (Fig. G ref.4a) zorunlu olarak motor altında bulunan mikro şalteri etkinleştirilmesi gerekir ve Taşıyıcı mekanizmasının rayın toplam Strokunun yarısını aşması gerekir, aksi takdirde kart KO sinyali verir.
- 5) Kanat arzu edilen açılma pozisyonuna geldiğinde, açma limit sviçinin pozisyonunu hafızaya almak için "OK" butonuna basın. "SET" ledi, 1 saniyelik bir yanıp sönmeye ile hafızaya alma işleminin gerçekleştiğini onaylar ve yanık kalır.

NOT1: Bu hareketler, emniyet mekanizmaları müdahale etmeden, düşük hız ile "insan mevcut" modunda gerçekleştirilir.

NOT2: Hata halinde "SET" ledi 5 saniye boyunca sönük kalır.

9) AÇILMA / KAPANMA TORKU OTOMATİK AYARI (Fig.H)

- 1) Kapama limit sviçi pozisyonundan, "UP" butonuna 5 saniye boyunca basın.
- 2) "SET" ledi hızlı şekilde yanıp söner ve kanat açılmaya başlar. Açılma, açma limit sviçine ulaşılan kadar devam eder.
- 3) 3 saniyelik bekleme gerçekleşir.
- 4) "SET" ledi hızlı şekilde yanıp söner ve kanat kapanmaya başlar. Kapanma, kapama limit sviçine ulaşılan kadar devam eder.
- 5) Otomatik ayar sonrasında torque opening/closing (açılma/kapanma torku) trimmer'lerini, arzu edilen engel hassasiyetini elde edecek şekilde ayarlayın.

Otomatik ayar hareketleri esnasında herhangi bir girişin (START, RADYO KUMANDA, STOP, FOTOSEL) etkinleştirilmesi otomatik ayarı iptal eder.

10) ENTEGRE ALICI

Kullanılabilir verici versiyonları: ROLLING (ATLAYAN) CODE.

10.1) VERİCİLERİN ELLE PROGRAMLANMASI (Fig. I)

- 1) Santraldeki "OK" butonuna basın.
- 2) "RADIO" ledi yanıp söndüğünde verici gizli P1 tuşuna basın, "RADIO" ledi sürekli yanık kalacaktır.
- 3) Vericide hafızaya alınacak olan tuşa basın, "RADIO" ledi yeniden yanıp sönmeye başlayacaktır.
- 4) Bir vericiyi daha hafızaya almak için 2) ve 3) numaralı adımlarını tekrar edin.
- 5) Hafızaya alma modundan çıkmak için, ledin tamamen sönmesini bekleyin.

10.2) VERİCİLERİN UZAKTAN PROGRAMLANMASI (Fig. I)

- 1) Elle programlama aracılığı ile standart modda önceden hafızaya alınmış bir vericinin gizli tuşuna basın.
- 2) Elle programlama aracılığı ile standart modda önceden hafızaya alınmış bir vericinin normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) basın.
- 3) Kapı ışığı yanıp söner. Hafızaya alınacak olan bir vericinin gizli tuşuna 10 saniye içinde basın.
- 4) Kapı ışığı sürekli yanık kalır. Hafızaya alınacak bir vericinin normal tuşuna (T1-T2-T3-T4) basın.

Alıcı, 10 saniye sonra programlama modundan çıkar, bu süre içinde diğer yeni vericileri ilave etmek mümkündür.

Bu mod, kontrol paneline girişi gerektirmez.

10.3) VERİCİLERİN SİLİNMESİ (Fig. I)

Santralin hafızasını tamamen silmek için santraldeki "OK" butonuna 10 saniye boyunca basın ("RADIO" ledi yanıp söner). Hafızanın doğru silinmiş olduğu, sürekli yanık "RADIO" ledi tarafından bildirilir. Hafızaya alma modundan çıkmak için, ledin tamamen sönmesini bekleyin.

11) OTOMASYON SİSTEMİNİN KONTROLÜ



Otomasyon sistemini kesin şekilde işler kılmadan önce, aşağıdakileri dikkatle kontrol edin:

- Kapının itilmesinin (ezilmeyi önleme), yürürlükteki standartlar tarafından öngörülen limitler içinde bulunduğunu ve her halükarda kurma ve kullanım şartlarına göre çok yüksek olmadığını kontrol edin.
- Hareket esnasında yayın tamamen ezilmediği kontrol edilmelidir.
- Manuel açılma kumandasını kontrol edin.
- Uygulanmış kontrol cihazları ile açılma ve kapanma işlemini kontrol edin.
- Normal ve kişiselleştirilmiş işleme elektronik lojiğini kontrol edin.

12) KUMANDA

Otomasyon sisteminin kullanımı, kapının motorize şekilde açılmasını ve kapanmasını sağlar. Kumanda, kurmanın gereksinimlerine ve özelliklerine göre (manuel, radyo kumandalı, manyetik kartlı giriş kontrolü vb.) farklı tip olabilir. Farklı kontrol sistemleri için ilişkin bilgilere bakın. Otomasyon sisteminin kullanıcıları, kontrol ve kullanım için eğitilmelidir.

13) SİGORTANIN DEĞİŞTİRİLMESİ Fig. L

14) AKSESUARLAR

SET/S Maksimum 50mm'lik sekiyonel kapılar için giren kollu dış deblokaj (Fig.Q).

15) BAKIM

Kurmadaki her türlü bakım işlemi için, şebeke beslemesini kesin ve pili çözün.

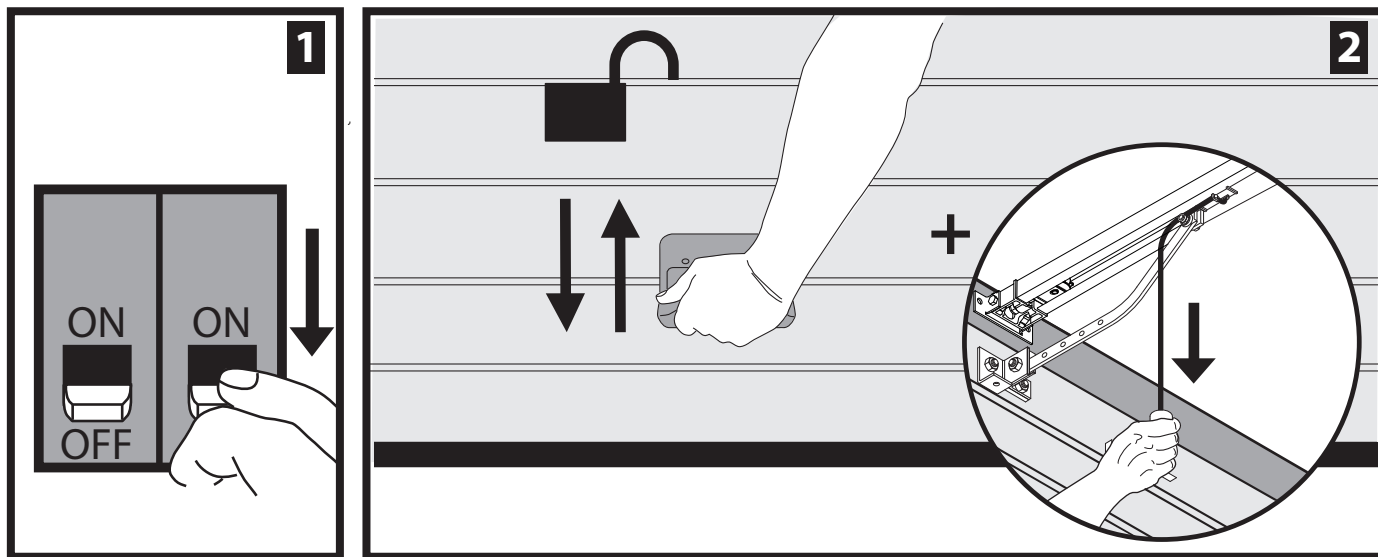
- Zincirin/kayışın gerginliğini periyodik olarak (yılda 2 kez) kontrol edin.
- Kurulu olmaları halinde fotosellerin optiklerini arada sırada temizleyin.
- Elektronik debriyajın doğru ayarını vasıflı personele (kurucu) kontrol ettirin.
- Çözüm getirilmemiş her türlü işleme arızası için, sistemin enerji beslemesini kesin ve pili çözün. Vasıflı personel (kurucu) müdahalesi talep edin. Hizmet dışındaki sürede, manuel açılma ve kapanmayı sağlamak için manuel deblokajı etkinleştirin.



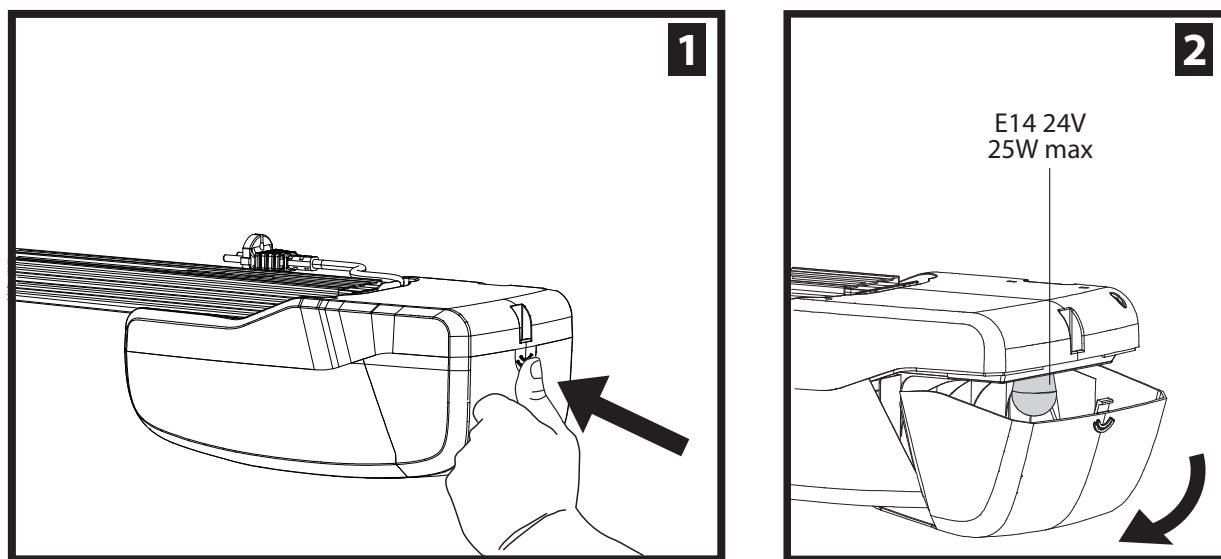
Besleme kablosu hasar görmüş ise, her türlü riskin önlenmesi için kablunun üretici veya üreticinin teknik servisi tarafından ve her halükarda benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir

FIG. 2

MANUAL DE USO: MANOBRA MANUAL - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ: ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ - PODRĘCZNIK UŻYTKOWANIA: PODRĘCZNIK MANEWRU
 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: РУКОВОДСТВО ПО УПРАВЛЕНИЮ - NÁVOD K OBSLUZE: RUČNÍ OVLÁDÁNÍ - KULLANIM KILAVUZU: MANUEL HAREKET

**FIG. 3**

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΛΑΜΠΤΗΡΑ / WYMIANA ŻARÓWKI
 ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ / VÝMĚNA ŽÁROVKY / AMPULÜN DEĞİŞTİRİLMESİ



ADVERTÊNCIAS PARA O UTILIZADOR (P)

ATENÇÃO! Instruções importantes relativas à segurança. Ler e seguir com atenção todas as Advertências e as Instruções que acompanham este produto pois que um uso impróprio pode causar danos a pessoas, animais ou coisas. Guardar as instruções para consultas futuras e transmiti-las a eventuais substitutos no uso da instalação. Este produto deverá ser destinado ao uso para o qual foi expressamente instalado. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. O construtor não deve ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, errados e irrazoáveis.

SEGURANÇA GERAL

Agradecendo-lhe pela preferência dada a este produto, a Empresa tem a certeza de que do mesmo irá obter os desempenhos necessários para o Seu uso. Este produto cumpre com as normas reconhecidas pela técnica e com as disposições relativas à segurança se for correctamente instalado por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional).

Se o automatismo for instalado e utilizado correctamente, satisfaz os padrões de segurança no uso. Todavia, é oportuno observar algumas regras de comportamento para evitar problemas acidentais:

- Manter crianças, pessoas e coisas fora do raio de acção do automatismo, especialmente durante o movimento.
- Não permitir que pessoas e crianças fiquem paradas na área de acção do automatismo.
- Este automatismo não é destinado ao uso de crianças ou de pessoas com reduzidas capacidades mentais, físicas e sensoriais, ou pessoas que não possuem os conhecimentos adequados a menos que essas não tenham beneficiado, através da intermediação de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas, de vigilância ou de instruções relativas ao uso do aparelho.
- As crianças devem ser vigiadas para se acerta de que não brinquem com o aparelho. Não permitir às crianças de brincar com os dispositivos de controle fixos. Manter os telecomandos afastados das crianças.
- Evitar operar em proximidade de dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento.
- Não impedir voluntariamente o movimento da folha e não tentar abrir manualmente a porta se o accionador não tiver sido desbloqueado com o manipulo específico de desbloqueio.
- Não entrar no raio de acção da porta ou do portão motorizados durante o relativo movimento.
- Não deixar transmissores ou outros dispositivos de comando ao alcance de crianças para evitar accionamentos involuntários.
- A activação do desbloqueio manual poderia causar movimentos incontroláveis da porta em presença de avarias mecânicas ou de condições de desequilíbrio.
- No caso de dispositivo de abrir estores: vigiar o estore em movimento e manter afastadas as pessoas enquanto não estiver completamente fechada. Prestar atenção quando se acciona o desbloqueio, se presente, porque o estore aberto poderia cair rapidamente em presença de desgaste ou roturas.
- A rotura ou o desgaste de órgãos mecânicos da porta (parte guiada) tais como por exemplo, cabos, molas, suportes, articulações, guias poderia criar perigos. Fazer controlar periodicamente a instalação por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional) de acordo com o indicado pelo instalador ou pelo fabricante da porta.
- Para efectuar qualquer operação de limpeza externa, deve-se interromper a alimentação de rede.
- Manter limpos os elementos ópticos das fotocélulas e os dispositivos de sinalização luminosa. Controlar que ramos e arbustos não interfiram com os dispositivos de segurança.
- Não utilizar o automatismo se o mesmo precisar de intervenções de reparação. Em caso de avaria ou de mau funcionamento do automatismo, cortar a alimentação de rede ao automatismo, não efectuar qualquer tentativa de reparação ou intervenção directa e dirigir-se apenas a pessoal qualificado e experiente (instalador profissional) para efectuar a necessária reparação ou manutenção. Para consentir o acesso, activar o desbloqueio de emergência (se presente).
- Para efectuar qualquer intervenção directa no automatismo ou na instalação não prevista do presente manual, servir-se de pessoal qualificado (instalador profissional).
- Com uma frequência pelo menos anual fazer verificar a integridade e o correcto funcionamento do automatismo por pessoal qualificado e experiente (instalador profissional), em especial, de todos os dispositivos de segurança.
- As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e a relativa documentação deve ser conservada à disposição do utilizador.
- O desrespeito de indicado acima pode criar situações de perigo.

Tudo aquilo que não é expressamente previsto no manual de uso, não é permitido. O bom funcionamento do operador é garantido só se forem respeitadas as prescrições indicadas neste manual. A empresa não se responsabiliza pelos danos provocados pelo incumprimento das indicações contidas neste manual.

Deixando inalteradas as características essenciais do produto, a Empresa reserva-se o direito de efectuar em qualquer momento as alterações que ela achar necessárias para melhorar técnica, construtiva e comercialmente o produto, sem comprometer-se em actualizar esta publicação.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ (EL)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Διαβάστε και τηρείτε σχολαστικά όλες τις Προειδοποιήσεις και τις Οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν, καθώς η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα ή βλάβες. Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση και παραδώστε τις σε ενδεχόμενους μελλοντικούς χρήστες της εγκατάστασης.

Αυτό το προϊόν πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει ρητά εγκατασταθεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επομένως επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές από ακατάλληλη, λανθασμένη και παράλογη χρήση.

ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που δείξατε σε αυτό το προϊόν. Η Εταιρεία μας είναι βέβαιη ότι οι επιδόσεις του θα σας ικανοποιήσουν απόλυτα.

Το παρόν προϊόν ανταποκρίνεται στα αναγνωρισμένα τεχνικά πρότυπα και στους κανονισμούς σχετικά με την ασφάλεια αν εγκατασταθεί σωστά από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη).

Ο αυτοματισμός ανταποκρίνεται στα στάνταρ ασφαλούς χρήσης, εάν έχει εγκατασταθεί και χρησιμοποιείται σωστά. Ωστόσο είναι σκόπιμο να τηρούνται ορισμένοι κανόνες συμπεριφοράς για την αποφυγή ατυχημάτων:

- Άνθρωποι και αντικείμενα πρέπει να βρίσκονται εκτός της ακτίνας δράσης του αυτοματισμού, ιδίως κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να παίζουν ή να στέκονται μέσα στην ακτίνα δράσης του μηχανισμού.
- Ο αυτοματισμός αυτός δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή από άτομα με μειωμένες διανοητικές, σωματικές ή αισθητηριακές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός και εάν βρίσκονται υπό την επίτηρηση ενός ατόμου που είναι υπεύθυνος για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα χειριστήρια. Φυλάσσετε τα τηλεχειριστήρια μακριά από παιδιά.
- Αποφεύγετε τη λειτουργία κοντά σε μετεωρές ή μηχανικά όργανα σε κίνηση.
- Μην εμποδίζετε την κίνηση της πόρτας και μην επιχειρείτε να ανοίξετε με το χέρι την πόρτα εάν δεν έχετε εξοπλιστεί τον ενεργοποιητή με τον ειδικό διακόπτη αποσύμπλεξης.
- Μην εισέρχεστε εντός της ακτίνας δράσης της μηχανοκίνητης πόρτας ή καγκελόπορτας κατά τη λειτουργία τους.
- Φυλάξτε τα τηλεχειριστήρια ή άλλα συστήματα ελέγχου μακριά από παιδιά, προκειμένου να αποφεύγετε την ακούσια ενεργοποίηση.
- Η ενεργοποίηση της χειροκίνητης αποσύμπλεξης μπορεί να προκαλέσει ανεξέλεγκτη κίνηση

της πόρτας σε περίπτωση μηχανικής βλάβης ή συνθηκών αστάθειας.

- Σε περίπτωση μηχανισμού ανοίγματος ρολών: παρακολουθείτε τα ρολά σε κίνηση και κρατάτε μακριά τα άτομα μέγρι να κλείσουν εντελώς. Προσέξτε όταν ενεργοποιείτε την αποσύμπλεξη, αν υπάρχει, επειδή τα ανοιχτά ρολά μπορεί να κατέβουν γρήγορα σε περίπτωση φθοράς ή θραύσης.

- Η θραύση ή η φθορά των μηχανικών οργάνων της πόρτας (κινούμενο εξάρτημα), όπως π.χ. συμπυκνωτήρα, ελατήρια, στηρίγματα, μετεωρές, οδηγού ... μπορεί να είναι επικίνδυνη. Η εγκατάσταση πρέπει να ελέγχεται περιοδικά από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) σύμφωνα με τα όσα υποδεικνύονται από τον εγκαταστάτη ή από τον κατασκευαστή της πόρτας.

- Πριν από τον εξωτερικό καθαρισμό πρέπει να διακόπτετε την ηλεκτρική τροφοδοσία. Διατηρείτε καθαρούς τους φακούς των φωτοκυττάρων και των συστημάτων φωτεινής σήμανσης. Βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα ασφαλείας δεν καλύπτονται από κλαδιά και θάμνους.

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανισμό εάν απαιτεί επισκευή. Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας του αυτοματισμού, διακόψτε την τροφοδοσία, μην προσπαθήσετε να τον επισκευάσετε ή να επιμέθετε άμεσα και απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) για την απαραίτητη επισκευή ή συντήρηση. Για να επιτρέψετε την πρόσβαση, ενεργοποιήστε το σύστημα αποσύμπλεξης έκτακτης ανάγκης (εάν υπάρχει).

- Για οποιαδήποτε άμεση επέμβαση στον αυτοματισμό ή στην εγκατάσταση που δεν προβλέπεται από τις παρούσες οδηγίες, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη).

- Τουλخیصον μία φορά το χρόνο η ακεραιότητα και η σωστή λειτουργία του αυτοματισμού πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο και έμπειρο τεχνικό (επαγγελματία εγκαταστάτη) και ειδικά όλες οι διατάξεις ασφαλείας.

- Οι επεμβάσεις εγκατάστασης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να καταγράφονται και τα σχετικά έγγραφα να είναι στη διάθεση του χρήστη.

- Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να δημιουργήσει καταστάσεις κινδύνου.

Όλα όσα δεν προβλέπονται ρητά από τις οδηγίες χρήσης, πρέπει να θεωρούνται ως απαγορευμένα. Η καλή λειτουργία του ενεργοποιητή εξασφαλίζεται μόνο εάν τηρούνται οι οδηγίες που αναγράφονται στο παρόν χειρίδιο. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος χειριδίου.

Διατηρώντας αμετάβλητα τα βασικά χαρακτηριστικά του προϊόντος, η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τις αλλαγές που θεωρεί αναγκαίες για την τεχνική, κατασκευαστική και εμπορική βελτίωση του προϊόντος, χωρίς καμία υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος φυλλαδίου.

OSTRZEŻENIA DLA UŻYTKOWNIKA (PL)

UWAGA! Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy przeczytać i dokładnie stosować się do Zaleceń oraz do Instrukcji dołączonych do produktu, ponieważ nieprawidłowa eksploatacja może spowodować obrażenia osób, zwierząt oraz uszkodzenie przedmiotów. Instrukcję należy przechować w celu umożliwienia skorzystania z niej w przyszłości oraz przekazać ją ewentualnym nowym użytkownikom urządzenia.

Produkt ten należy eksploatować wyłącznie w sposób, do jakiego jest on przeznaczony. Każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za nieprawidłowy, a zatem stwarza zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane nieprawidłową, błędną lub nieracjonalną eksploatacją.

BEZPIECZEŃSTWO OGÓLNE

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że sprosta on Państwu oczekiwaniom.

Jeżeli produkt ten jest prawidłowo zainstalowany przez osoby o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), spełnia wymogi norm technicznych oraz przepisów z zakresu bezpieczeństwa.

Niewłódnio zainstalowana i użytkowana automatyka spełnia standardy bezpiecznej eksploatacji. Pamiętaj jednak należy przestrzegać pewnych zasad postępowania, aby uniknąć przypadkowych zdarzeń.

- Dzieci, osoby i przedmioty powinny się znajdować poza zasięgiem działania automatyki, szczególnie podczas jej pracy.
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawy lub przebywanie w zasięgu działania automatyki.
- Automat ten nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci ani przez osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych, fizycznych lub dotykowych, ani też przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, chyba że działają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która je nadzoruje lub przekazuje informacje na temat obsługi urządzenia.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom na zabawę nieruchomymi urządzeniami sterowniczymi. Piloty przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wykonywać żadnych czynności w pobliżu zawieszonych ani poruszających się mechanizmów.
- Nie hamować ruchu skrzydła ani nie próbować podnosić bramy ręcznie, jeżeli siłownik nie został odblokowany przy pomocy odpowiedniego pokręta zwalniającego.
- Nie wkraczać na obszar działania bramy napędzanej siłownikiem podczas jej pracy.
- Nie zostawiać pilotów radiowych ani innych urządzeń sterowniczych w zasięgu dzieci, aby nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- Aktywacja ręcznego odblokowania w połączeniu z awariami mechanicznymi lub niewyważeniem elementów mogłaby spowodować niekontrolowany ruch bramy.
- W przypadku mechanizmu podnoszącego bramy roletowe: obserwować ruch bramy roletowej i nie pozwalać nikomu na zbliżanie się aż nie będzie całkowicie zamknięta. Jeżeli wykorzystamy z mechanizmem zwalniającym, należy zachować ostrożność, ponieważ w przypadku zużycia części lub ich uszkodzenia podniesiona brama może gwałtownie spaść.
- Uszkodzenie lub zużycie mechanicznych części bramy (części przesuwne), takich jak na przykład kabli, sprężyn, wsporników, zawieszonych, prowadnic ... może być przyczyną zaistnienia niebezpiecznej sytuacji. Należy dokonywać okresowych przeglądów instalacji. Przeglądy należy zlecać osobom o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), zgodnie z zaleceniami montera lub producenta bramy.
- Przed każdym czyszczeniem elementów zewnętrznych należy odłączyć zasilanie.
- Utrzymywać w czystości elementy optyczne fotokomórek oraz sygnalizatory świetlne. Sprawdzić czy gałęzie i krzewy nie zakłócają pracy zabezpieczeń (fotokomórek).
- Jeżeli automatyka wymaga naprawy, nie wolno jej używać. W przypadku awarii lub nieprawidłowej pracy automatyki należy odciąć zasilanie sieciowe i nie wykonywać samodzielnych napraw ani żadnych czynności bezpośrednio na urządzeniu, lecz zwrócić się do osób o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter), które wykonają niezbędne naprawy lub czynności konserwacyjne. Aby umożliwić im dostęp do urządzenia, włączyć odblokowanie awaryjne (jeżeli jest).
- W przypadku wykonywania jakiegokolwiek czynności bezpośrednio na automacie lub na instalacji, która nie została przedstawiona w niniejszej instrukcji, należy zwrócić się do osób o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter).
- Co najmniej raz w roku zlecać osobom o odpowiednich umiejętnościach i kwalifikacjach (zawodowy monter) przegląd integralności i pracy automatyki, w szczególności wszystkich zabezpieczeń.
- Czynności montażowe, konserwacyjne oraz naprawy należy odnotowywać, a odpowiednią dokumentację przechowywać i udostępniać użytkownikowi.
- Nie zastosowanie się do powyższego może być przyczyną zaistnienia niebezpiecznych sytuacji.

Wszelkie zagadnienia, które nie zostały wyraźnie przedstawione w instrukcji obsługi, należy uznać za niedozwolone. Prawidłową pracę urządzenia zapewni wyłącznie przestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia w każdym momencie modyfikacji, dzięki którym poprawia się parametry techniczne, konstrukcyjne i handlowe produktu, pozostawiając niezmiennymi jego cechy podstawowe, bez konieczności aktualizacji niniejszej publikacji.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (RUS)

ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Прочитайте и внимательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, сопровождающие изделие, поскольку использование не по назначению может причинить вред людям, животным или имуществу. Сохраните инструкции, чтобы можно было проконсультироваться с ними в будущем и передать их всем иным возможным пользователям установки. Это изделие должно быть использовано только в целях, для которых оно было специально установлено. Любое другое использование будет считаться использованием не по назначению и, следовательно, опасным. Изготовитель не будет нести ответственность за возможный ущерб, вызванный использованием не по назначению, ошибочной или неразумной эксплуатацией.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Наша Компания благодарит Вас за выбор данного изделия и выражает уверенность в том, что с ним Вы приобретете все эксплуатационные качества, необходимые для Ваших целей. Данное изделие соответствует нормам, действующим в технической сфере, а также предписаниям по технике безопасности, если оно было надлежащим образом установлено квалифицированным и опытным персоналом (профессиональным монтажником). Автоматическое оборудование при правильном монтаже и эксплуатации удовлетворяет стандартам по безопасности использования. Тем не менее, для предупреждения случайных неполадок рекомендуется соблюдать некоторые правила поведения:

- В радиусе действия автоматики, особенно при ее работе, не должно находиться детей и взрослых, а также всевозможных предметов.
- Не разрешайте детям играть или находиться в радиусе действия автоматики.
- Данный механизм не предназначен для эксплуатации детьми или лицами с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями, а также недееспособными лицами, использование возможно только через посредство лица, ответственного за их безопасность, под его надзором и с соблюдением руководства по эксплуатации механизма.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с механизмом. Не разрешайте детям играть с фиксированными регуляторами. Хранить пульт дистанционного управления в недоступном для детей месте.
- Избегайте работы вблизи шарниров или движущихся механических органов.
- Нельзя препятствовать движению створки или пытаться открыть вручную дверь, если не был разблокирован исполнительный механизм при помощи специальной рукоятки разблокирования.
- Нельзя находиться в радиусе действия моторизованной двери или моторизованных ворот во время их движения.
- Не оставляйте пульт радиоуправления или другие управляющие устройства в зоне досягаемости детей, чтобы не допустить непроизвольного запуска автоматики.
- Подключение устройства ручного разблокирования может вызвать неконтролируемые движения двери при наличии механических повреждений или условий нарушения равновесия.
- Если есть устройство открытия рольставен: внимательно следите за движущимися рольставнями, не подпускайте близко людей, пока они не закроются полностью. Необходимо с большой осторожностью включать разблокирование, если оно есть, поскольку открытие рольставни могут быстро упасть в случае износа или поломки.
- Поломка или износ таких механических компонентов двери (ведомой части), как, например, кабелей, пружин, опор, петель, направляющих, может породить опасность. Поручайте периодическую проверку установки квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) согласно указаниям монтажника или изготовителя двери.
- Для проведения любых операций наружной очистки отключайте оборудование от электросети.
- Содержите в чистоте оптические устройства фотоэлементов и устройств световой сигнализации. Проверьте, чтобы ветки и кустарники не мешали работе предохранительных устройств.
- Не используйте автоматическое устройство, если оно требует ремонта. В случае повреждения или неисправностей в работе автоматики отключите электропитание, не пытайтесь отремонтировать или провести любые работы непосредственно на автоматике, обратитесь за помощью к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику) для осуществления необходимого ремонта или техобслуживания. Для обеспечения доступа включите аварийное разблокирование (если есть).
- Для проведения непосредственно на автоматике или установке любых работ, не предусмотренных в данном руководстве, обращайтесь к квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику).
- Ежегодно поручайте проверку целостности и исправной работы автоматики квалифицированному и опытному персоналу (профессиональному монтажнику), в особенности всех предохранительных устройств.
- Операции по установке, техобслуживанию и ремонту должны быть задокументированы, а соответствующая документация должна быть в распоряжении пользователя.
- Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к возникновению опасных ситуаций.

Все, что прямо не предусмотрено в настоящем руководстве по эксплуатации, не разрешено. Исправная работа исполнительного механизма гарантируется только при соблюдении указаний, приведенных в данном руководстве. Компания не несет ответственность за ущерб, причиненный в результате несоблюдения указаний, приведенных в данном руководстве.

Оставляя неизменными существующие характеристики изделия, Компания оставляет за собой право в любой момент по собственному усмотрению и без предварительного уведомления вносить в изделие надлежащие изменения, улучшающие его технические, конструктивные и коммерческие свойства.

UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE (CZ)

POZOR! Důležité bezpečnostní pokyny. Pozorně si přečtěte a dodržujte upozornění a pokyny, které doprovázejí tento výrobek, protože nesprávná instalace může způsobit škody na lidech, zvířatech nebo věcech. Návod si uložte pro pozdější potřebu a poskytněte jej případným dalším osobám používajícím zařízení. Tento výrobek se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně instalován. Každé jiné použití se považuje za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za případné škody, které vznikly nesprávným, chybným nebo neracionálním používáním.

BEZPEČNOST OBECNĚ

Děkujeme, že jste si vybrali tento výrobek. Jsme si jisti, že jeho vlastnosti zcela uspokojí Vaše potřeby. Tento výrobek odpovídá uznávaným technickým normám a bezpečnostním předpisům, pokud je správně nainstalován kvalifikovaným a odborným personálem (profesionální instalační technik). Pokud se automatický systém instaluje a používá správně, splňuje při používání bezpečnostní standard. Je však nutné dodržovat některá pravidla chování, aby nedocházelo k náhodným nehodám:

- Děti, osoby a věci musí být mimo akční rádius automatického systému, zvláště pak během pohybu.
- Nenechte děti hrát si nebo setrávat v akčním rádiu automatického systému.
- Tento automatický systém není určen k používání osobami, včetně dětí, se sníženými psychickými, fyzickými a vědomými schopnostmi nebo osobami, které nemají vhodné znalosti, pokud nebyly poučeny o obsluze nebo na ně během používání nedohlží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát. Nedovolte dětem hrát si s ovládacími prvky. Dálkové ovládání nepatří do rukou dětem.

- Zamezte činností v blízkosti závěsů nebo pohybujících se mechanických orgánů.
- Nezastavujte pohyb křídel vrat a nesnažte se vrata otevřít ručně, pokud nedošlo k odjštění akčního členu příslušným odjišťovacím kolečkem.
- Nevstupujte do akčního rádia dveří nebo vrat s motorovým pohonem během jejich činnosti.
- Rádiové ovládání či jiná ovládací zařízení nenechávejte v dosahu dětí, aby nedocházelo k nechtěnému ovládání.
- Ruční odjštění by mohlo způsobit nekontrolované pohyby vrat, pokud zároveň došlo k mechanickým závadám nebo stavu nevyvážení.
- V případě mechanismů na otírání žaluzií: sledujte žaluzii při pohybu a udržujte všechny osoby v bezpečné vzdálenosti, dokud žaluzie není úplně zavřena. Dávajte pozor, když se provádí odjštění, pokud existuje, protože otevřená žaluzie by v případě opotřebení nebo poškození mohla rychle spadnout.
- Poškození nebo opotřebení mechanických orgánů dveří (vedená část), jako například kabely, pružiny, držáky, závěsy, vedení... by mohlo způsobit nebezpečí. Pravidelně nechte zařízení zkontrolovat kvalifikovaným a zkušeným personálem (profesionální instalační technik) podle údajů instalačního technika nebo výrobce dveří.
- Pro jakoukoli činnost při vnějším čištění odpojte elektrické napájení.
- Optiku fotobuněk a zařízení pro světelnou signalizaci udržujte v čistotě. Zajistěte, aby větve a dřeviny nerušily bezpečnostní zařízení.
- Automatický systém nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu. V případě závady nebo vadné činnosti automatického systému odpojte přívod elektrického proudu do automatického systému, vyhněte se jakémukoli pokusu o opravu nebo přímý zásah a obraťte se na kvalifikovaného a zkušeného personál (profesionální instalační technik), který potřebnou opravu nebo údržbu provede. Pro umožnění vstupu, aktivujte nouzové odjštění (pokud existuje).
- Pro jakýkoli přímý zásah do automatického systému nebo zařízení, který není uveden v tomto návodu k obsluze, využijte kvalifikovaný a zkušený personál (profesionální instalační technik).
- Alespoň jednou za rok nechte zkontrolovat neporušenost a správnou činnost automatického systému kvalifikovaným a zkušeným personálem (profesionální instalační technikem), zvláště pak všechna bezpečnostní zařízení.
- Činnost při instalaci, údržbě a opravách se musí dokumentovat a příslušná dokumentace musí být uchovávána k dispozici uživatele.
- Nedodržení výše uvedeného může způsobit nebezpečné situace.

Vše, co není výslovně uvedeno v návodu k obsluze, není dovoleno. Správná činnost systému je zaručena, pouze pokud se dodržují předpisy uvedené v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením pokynů uvedených v této příručce.

Při neměnnosti základních vlastností výrobku si výrobce vyhrazuje právo provést kdykoli úpravy, které považuje za vhodné pro technické, konstrukční a obchodní zlepšení výrobku, aniž by musel upravovat tuto publikaci.

KULLANICI İÇİN UYARILAR (TUR)

DİKKAT! Önemli güvenlik bilgileri. Bu ürünün uygunsuz kullanımı insanlara, hayvanlara veya eşyalara zarar verebileceğinden ürüne birlikte verilen Uyarılar ve Talimatlar dikkatle okunmalı ve uygulanmalıdır. Bu talimatları ileride kullanmak üzere saklayın ve tesisin olası olarak başkalarına devredilmesi halinde, bunları yeni kullanıcılarına aktarın.

Bu ürün, sadece ilişkin olarak kurulmuş olduğu kullanım amacı çerçevesinde kullanılmalıdır. Her diğer kullanım uygun olmadığında tehlikelidir. Üretici, uygun olmayan, hatalı ve mantıksız kullanımlardan kaynaklanabilecek olası zararların sorumlu tutulamaz.

GENEL EMNİYET

Bu ürün aldığınız için teşekkür ederiz. Firmamız ürünün performansından ziyadesiyle memnun kalacağınızdan emindir.

Bu ürün, nitelikli ve uzman personel (profesyonel kurucu) tarafından doğru şekilde kurulması halinde, güvenliğe ilişkin teknik usuller ve yönetmelikler tarafından kabul gören standartlara uygundur.

Otomasyon sistemi, doğru şekilde kurulmuş olması ve kullanılması halinde, kullanımdaki güvenlik standartlarını karşılar. Her halükarda beklenmedik problemlerin önlenmesi için bazı davranış kurallarına uyulması gerekir:

- Çocukları, kişileri ve eşyaları, özellikle hareket esnasında, otomasyon sisteminin etki alanının dışında tutun.
- Çocukların otomasyon sisteminin etki alanında durmasına veya oyun oynamasına izin vermemeyin.
- Bu otomasyon, çocuklar veya fiziksel, duyuşlu ve zihinsel yeteneklerinde eksiklik bulunanlar veya yanlarında güvenliklerinden sorumlu bir kişi aracılığı ile denetim altında tutulmadıkları veya aparatın kullanımıyla ilgili talimatlar aracılığı ile bilgilendirilmemiş oldukları takdirde, uygun bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılacak için tasarlanmamıştır.
- Çocuklar, aparat ile oynamadıklarından emin olmak için denetim altında tutulmalıdır. Çocukların sabit kontrol aygıtları ile oynamalarına izin vermemeyiniz. Tele kumandaları çocuklardan uzak tutunuz.
- Menteşeler veya hareket halindeki mekanik organlar yakınında işlem görmekten kaçının.
- Kanadın hareketini engellemeyin ve aktüatör özel serbest bırakma düğmesi ile serbest bırakılmaması ile, kapıyı elle açmayı denemeyin.
- Motorize kapıların veya bahçe kapılarının hareketleri esnasında bunların etki alanına girmeyin.
- Radyo kumandaların veya diğer kumanda cihazlarının kazara işletilmelerini önlemek için, bunları çocukların ulaşabileceği yerlerde bırakmayın.
- Elle serbest bırakma sisteminin etkinleştirilmesi, mekanik arızalar veya dengesizlik şartları mevcudiyetinde kapının kontrolsüz hareketlerine neden olabilir.
- Kepenk açma durumunda: Hareket halindeki kepengi denetleyin ve kepenk tamamen kapanana kadar kişileri uzak tutun. Serbest bırakma (mevcut ise) işletilmediğine dikkat edin; çünkü açık bir kepenk, aşınma veya bozulma mevcudiyetinde hızlı şekilde düşebilir.
- Kapının, kablolar, yaylar, mesnetler, menteşeler ve kılavuzlar gibi (yönlendirilen kısım) mekanik organlarının kırılması veya aşınması tehlikelere neden olabilir. Tesisi, kurucu veya kapının üreticisi tarafından belirtilenler uyarınca nitelikli ve uzman personele (profesyonel kurucu) düzenli olarak kontrol ettirin.
- Her dış temizlik işlemi için, şebekeden enerji beslemesini kesin.
- Fotosellerin optiklerini ve ışıklı sinyal cihazlarını temiz tutun. Dalların ve çalıların emniyet cihazlarını etkilemediklerini kontrol edin.
- Otomasyon sisteminin onarım müdahaleleri gerektirmesi halinde bunu kullanmayın. Otomasyon sisteminin arızalanması veya kötü işlevsel durumu, otomasyon sistemi üzerinde ki sebebe beslemesini kesin, her türlü onarım denemesinden veya doğrudan müdahaleden kaçının ve gerekli onarım veya bakım için sadece nitelikli ve uzman personele (profesyonel kurucu) başvurun. Girişi sağlamak için, acil durum serbest bırakma düzünü (mevcut ise) etkinleştirin.
- Otomasyon sistemi veya tesis üzerinde işbu kılavuzda öngörülmeden her türlü direkt müdahale için nitelikli ve uzman personelden (profesyonel kurucu) yararlanın.
- En azından yılda bir defa otomasyon sisteminin ve özellikle tüm güvenlik cihazlarının sağlamlığını ve doğru işlevliklerini nitelikli ve uzman personele (profesyonel kurucu) kontrol ettirin.
- Kurma, bakım ve onarım müdahaleleri belgelendirilmeli ve ilgili dokümantasyon ürün kullancısının emrinde olmalıdır.
- Yukarıda belirtilenlere uyulmaması tehlike durumları yaratabilir.

Bu kullanım kılavuzunda açıkça öngörülmeyenlerin tümü yasaktır. İşletme mekanizmasının iyi işlemesi, sadece bu kılavuzda belirtilen talimatlara uyulması halinde garanti edilir. Firma, bu kılavuzda belirtilen bilgilere uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Firma, ürünün esas özelliklerini sabit tutarak, işbu yayımı güncellemek taahhüdünde bulunmaksızın ürünün teknik, imalat ve ticari nitelikleri açısından iyileştirmek için uygun gördüğü değişiklikleri her an uygulama hakkını saklı tutmuştur.

BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (Vi) - **Italy**
tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 BdL. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

**BFT Torantriebssysteme GmbH**

Faber-Castell-Straße 29
D - 90522 Oberasbach - **Germany**
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd

Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - **UK**
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - **Belgium**
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
51218 Dražice (Rijeka)
Hrvatska - **Croatia**
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Lipowa 21
05-091 Zabki, **Polska**
tel. +48 22 814 12 22 - fax. +48 22 781 60 22
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.

6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.

Pol. Palou Nord,
Sector F - C/Cami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

Pl. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
(Guadalajara) - Spain
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
UrbanizaCao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: geral@bftportugal.com